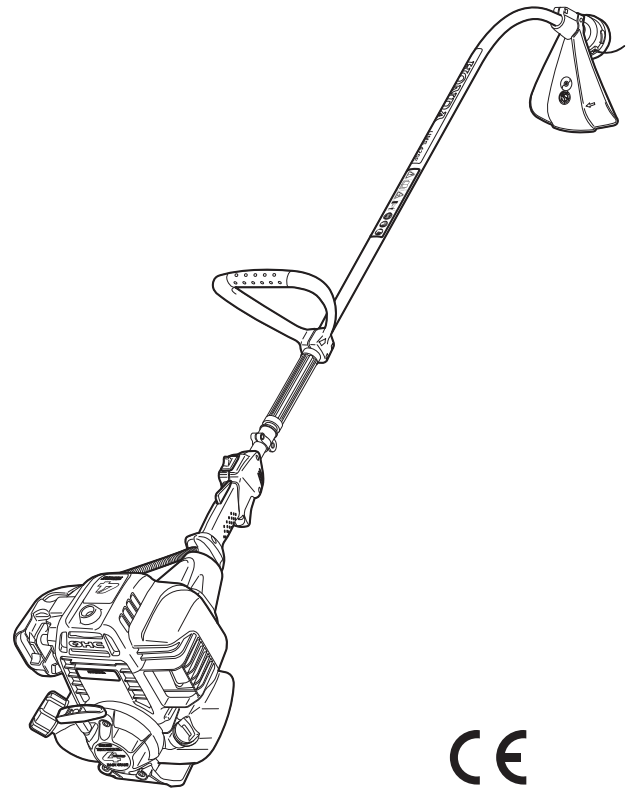


OWNER'S MANUAL

(Original instructions)

UMS425E

Grass trimmer



ENGLISH

FRANCAIS

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS

ESPAÑOL

FOREWORD

Dear Honda user,
You have bought a Honda grass trimmer and we thank you for the confidence you have shown in us.
This manual is to help you become familiar with your new machine so that you can use it safely and keep it properly maintained.
To bring our customers the latest technological advances, new equipment and materials and the full benefit of our experience, we regularly improve the models in our product line. As a result, the information and characteristics given in this manual are subject to modification without notice and without any obligation to update the manual.
The illustrations in this manual show the most suitable model to represent the topic dealt with.
If you encounter any problem or have any question regarding your machine, please contact your dealer or an authorized Honda retailer. Keep this manual close at hand for ready reference and, if you sell your machine, please make sure you supply this manual with it.
We recommend that you read the terms of guarantee so that you fully understand your rights and responsibilities.
The guarantee is a separate document provided by your dealer. No part of this publication is to be reproduced without prior written consent.

SAFETY INSTRUCTIONS

For your own safety and operating comfort, it is highly recommended that you read this manual in full.
Pay attention to these symbols and their meaning:

WARNING

Warns against a risk of serious bodily injury or fatal accident if instructions are not complied with.

CAUTION:

- Warns against a risk of bodily injury or equipment damage if instructions are not complied with.

NOTE : Indicates a source of useful information.

The model of your machine is indicated on its "identification label", by a series of letters and figures (see page 4).

 _____
Write down your machine's serial number here

Write down your machine's model here

CONTENTS

Foreword	1
Safety instructions	2
Safety stickers	4
Identification of machine	4
General description	4
Fitting	5
Preliminary preparation and checks	5
Starting and stopping the engine	6
Operation	7
Maintenance	7
Troubleshooting	9
Transport and storage	10
Accessories	10
Technical specifications	11
Major Honda distributor addresses	13
"EC-Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE	14

SAFETY INSTRUCTIONS

All the parts of your machine are potentially hazardous if it is used incorrectly or if it is not properly maintained. Special attention should be paid to sections preceded by the following words:

WARNING

Warns against a risk of serious bodily injury or fatal accident if instructions are not complied with.

CAUTION:

- Warns against a risk of bodily injury or equipment damage if instructions are not complied with.

NOTE : Indicates a source of useful information.



This symbol warns you to be especially careful when performing specific operations. See the safety instructions on the following pages with reference to the point or points indicated in the box.

TRAINING

- A1.** Carefully read the instructions in this manual. Before using your grass trimmer, familiarize yourself with how to use it correctly and with its controls. Make sure you know how to stop the engine quickly.
- A2.** Use the grass trimmer for its intended purpose, i.e.:
 - Cutting grass with the flexible cutting means along flower beds, shrubberies, walls, fences or lawns and to finish borders after mowing with a lawnmower.
 - Using it for any other purpose could be dangerous or result in damage to the machine.
- A3.** Do not allow children or anyone unfamiliar with the instructions to use the grass trimmer. Local legislation may stipulate operator age restrictions.
- A4.** Do not use the grass trimmer in the following circumstances:
 - When there are people, especially children, or pets nearby. Comply with the safety perimeter of at least 15 m (49 ft) between the machine and anyone who may be in the vicinity. The grass trimmer is to be operated by one person only.
 - Never use the machine in cases of fatigue or illness of the user, or after consumption of medications, drugs, alcohol or dangerous substances which might interfere with his ability regarding reflexes and concentration. Never operate the machine if there is a risk of adverse weather such as lightning or a storm, stop operation.
 - If the machine is used with a flexible cutting means, make sure the line cutter is correctly fitted to ensure correct line length.
 - If safety devices such as the cutting attachment guard are missing or if the guard is damaged.
- A5.** Never attempt to modify the brushcutter. It can cause an accident as well as damage to the brushcutter and appliances. Tampering with the engine voids the EU type-approval of this engine.
 - Do not connect an extension to the muffler.
 - Do not modify the intake system.
- A6.** Remember that the owner or operator is responsible for any accidents or risks to third parties and their property.
- A7.** The brushcutter is equipped with safety devices that must never be modified or removed, otherwise the warranty may be void and the manufacturer released from any liability. Always check that the safety devices work before using the machine.

PREPARATION

- B1.** When using the machine, always wear safety shoes that are strong and non-slip and long trousers. Do not use the machine with bare feet or wearing open shoes. Avoid wearing chains, bracelets or baggy clothes with loose parts or with lacing or neck ties. Long hair must be tied back. Always wear an anti-noise helmet.
- B2.** Make a thorough inspection of the area to be cleared and remove any objects which could be thrown up by the machine (stones, pieces of wood, wire, bones, etc.).
- B3. **WARNING: DANGER!****
Petrol is extremely flammable.
 - Store fuel in specially designed containers.
 - Refuel the machine outdoors only, with the engine switched off. Do not smoke during refuelling or while handling fuel.
 - Never remove the fuel filler cap or fill up the fuel tank when the engine is running or while it is still hot.
 - Do not start the engine in the presence of spilled fuel. Move the grass trimmer away from the area and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and vapours have dispersed. Make sure that the caps are securely fitted on the fuel tank and on the fuel can.
- B4.** Replace faulty exhaust mufflers.
- B5.** Each time the machine is used, before starting, perform a general inspection and check, in particular, all attachments, cutting assemblies, deflectors and mounting bolts to make sure that they are not worn, damaged or loose. Always check that the gas throttle trigger and the Stop button operate correctly. Make sure the machine is in perfect condition for safe operation:
 - Make no changes to the control and safety devices.
 - Check the tightness of the fuel system.
 - Check the tightness of the ignition wire contact on the spark plug. A loose contact may cause a spark burst and cause a fire.
 - Make sure the handles are clean and dry, free of oil and other soiling.
- B6.** Check that the handles and harness attachment point are correctly positioned and that the machine is properly balanced. The correct positions and adjustments are specified in the section on "Preliminary preparation and checks" in this manual.
- B7.** Adjust the idle speed so that the cutting attachment stops turning when the throttle control is released.

OPERATION

- C1.** Do not run the engine in a confined space where toxic carbon monoxide fumes may accumulate.
- C2.** Work by daylight only. Never operate the machine if there is a risk of adverse weather such as lightning or a storm, stop operation. Make sure to comply with legal regulations which may vary from one region to another.
- C3.** As far as possible, avoid using the machine on wet ground.
- C4.** When operating the machine, ensure compliance with the safety clearance of the flexible cutting means with respect to the harness attachment point.
- C5.** Walk when you use the machine, never run, and stay in a stable position. Beware of obstacles such as stones and tree stumps which could trip you.
- C6.** Tread carefully on slopes. When working on slopes, always proceed crosswise: never straight up and down.
- C7.** Keep in mind that the operator or user is responsible for any accidents or unexpected events that may occur to other persons or their property. The user is responsible for checking on possible risks due to the ground to be worked on, and for taking all precautions necessary for ensuring his own safety and that of others, in particular on sloping ground, rough, slippery or unstable terrain, or near holes, ditches or banks.
- C8.** Never modify the engine settings in such a way that it runs at excessive speeds.
- C9.** Before starting the engine, make sure there is no-one within 15 m (49 ft) of the machine, that the cutting attachment is not touching the ground and that the machine is in a stable position.
- C10.** Take care when starting the engine. Comply with the safety instructions and stay clear of the cutting attachment.
- C11.** The engine must be stopped and the spark plug cap removed in the following cases:
 - Before performing any servicing action on the cutting system.
 - Before cleaning, checking, adjusting or repairing the grass trimmer.
 - The only adjustments to be carried out with the engine running are carburettor and idle speed adjustments.
 - During this operation, make sure the cutting attachment does not strike any object and that the machine is in a stable position.
 - If the cutting attachment strikes an object, inspect the cutting system and the transmission shaft to make sure they have not been damaged. Make any necessary repairs before resuming work with the machine.
 - If the grass trimmer starts vibrating abnormally, look for the cause of the vibrations immediately and take the necessary corrective action.
- C12.** Stop the engine in the following cases:
 - Whenever the grass trimmer is left unattended.
 - Before refilling the fuel tank.
 - When moving the machine from one area to another.
- C13.** Regularly remove the tangled grass and brush from the cutting tool socket (if there is a blockage, clean the area of the cutting tool or tool guard, taking care to stop the engine and disconnect the cap from the spark plug).
- C14.** Using any attachments other than those recommended by Honda may cause damage to your grass trimmer, and such damage will not be covered by your guarantee.
- C15. CAUTION**

The noise and vibration levels indicated by this manual are the maximum operating values of the machine. The use of an unbalanced cutter, excessive speed of movement and lack of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibration.

Vibration can cause disruption of the blood supply to the hands ("white finger disease").

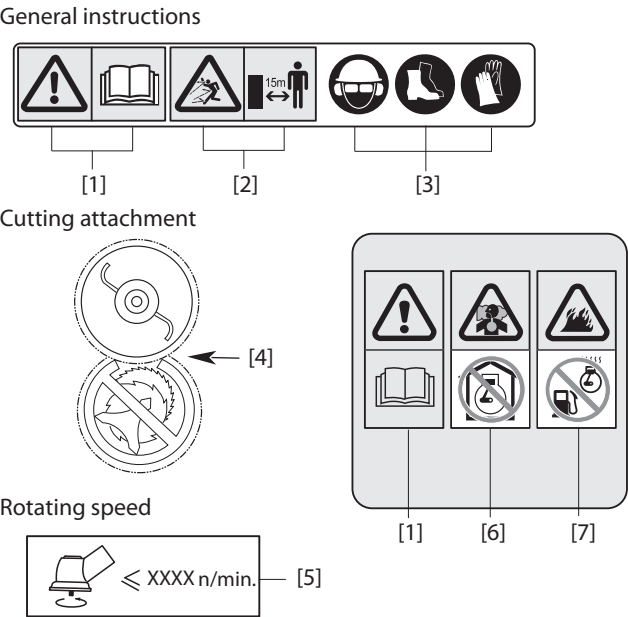
Preventive measures must therefore be adopted to reduce as much as possible any damage caused by high noise and vibration stresses: take care of the maintenance of the machine, wear a headset, wear warm gloves, take breaks during work.

MAINTENANCE AND STORAGE

- D1.** Keep all nuts and bolts securely tightened to ensure safe operation. Regular maintenance is required to ensure safety and optimal performance.
- D2.** Do not use the machine with damaged or worn parts. Parts must be replaced, not repaired. Use genuine Honda parts. The cutting attachments must always be marked with the manufacturer's brand, the reference and the maximum operating speed. Parts of inferior quality may damage the machine and compromise operator safety.
- D3.** Wear heavy gloves when removing and installing the cutting device.
- D4.** Never store the grass trimmer with fuel in the fuel tank in a room where fuel vapour could be ignited by a flame, a spark or a source of intense heat.
- D5.** Store in a clean dry room, out of the reach of children.
- D6.** Let the engine cool down before putting away the machine in any room.
- D7.** To reduce fire hazards, remove leaves, grass cuttings and excess oil from the grass trimmer, particularly from the cooling fins, the exhaust system and the fuel storage area.
- D8.** When the machine is stored or carried, the cutting means must always be covered by its transport guard to avoid any accidental injury.
- D9.** If the fuel tank has to be drained, this operation must be performed outdoors when the engine is cold.
- D10.** To protect the environment, do not dispose of old engine oil or fuel by pouring it down the drain, in the gutter or on the ground. Your local service station can have oil and fuel safely recycled.

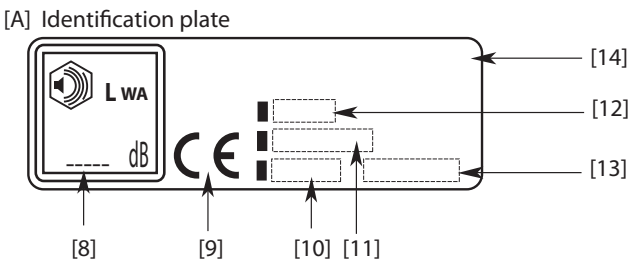
SAFETY STICKERS

Your grass trimmer must be used with care.
For this reason, adhesive labels in the form of pictograms have been placed on the machine to remind you of the main operating precautions. Their meanings are specified below. These labels are considered to be an integral part of the machine. If any of them comes off or becomes difficult to read, please contact your dealer to replace it. We also recommend that you should carefully read all the safety instructions (see page 2).



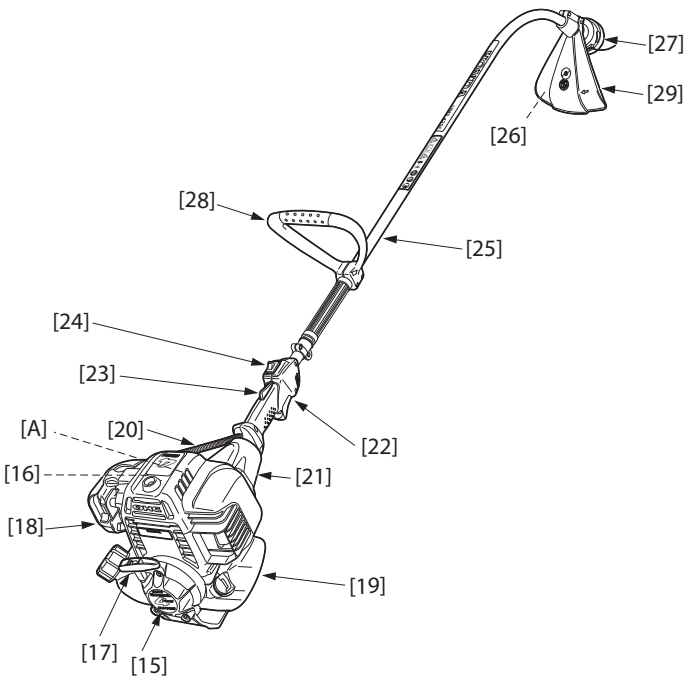
- [1] **WARNING:** Read the instructions carefully, and follow all warnings and safety instructions.
- [2] **WARNING:** Projection hazard. Ensure that all people and animals stay at a minimum distance of 15 m when you operate the machine.
- [3] Wear eyes and ears protection, a hard hat, protective shoes and gloves.
- [4] The grass trimmer is to be used with a flexible cutting means only. Do not use a circular saw blade or a metal disc.
- [5] Cutting attachment rotation speed.
- [6] The engine emits toxic carbon monoxide. Do not run in an enclosed area.
- [7] Petrol is highly flammable. Stop the engine before refueling.

IDENTIFICATION OF MACHINE



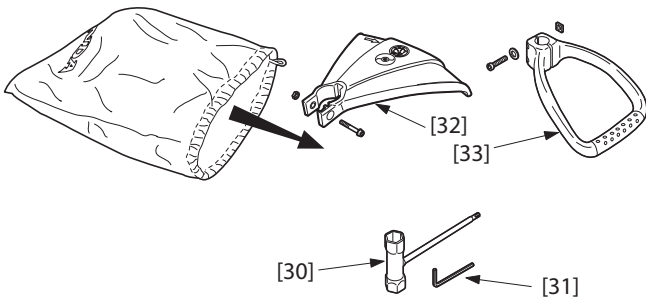
- [8] Sound power level
- [9] CE marking
- [10] Model - Type
- [11] Model - Name
- [12] Year of manufacture
- [13] Serial number
- [14] Name and address of manufacturer

GENERAL DESCRIPTION



IDENTIFICATION OF COMPONENTS

- | | |
|---------------------|-------------------------------|
| [15] Engine | [23] Throttle control trigger |
| [16] Spark plug | [24] Start / Stop switch |
| [17] Recoil starter | [25] Transmission shaft |
| [18] Air filter | [26] Cutting attachment guard |
| [19] Fuel tank | [27] Flexible cutting means |
| [20] Throttle cable | [28] Bike handle |
| [21] Clutch housing | [29] Line cutter |
| [22] Control grip | |



CONTENTS OF BAG

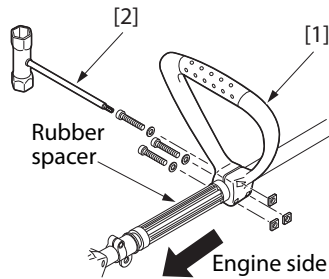
- [30] Spark plug wrench/Torx wrench
- [31] Hexagonal wrench
- [32] Guard, screw and nut
- [33] Handle, screw and nut

FITTING



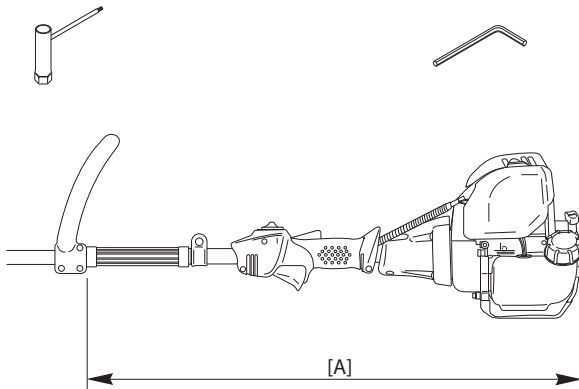
HANDLES

The handle [1] must be installed on the transmission tube with the 3 screws and washers supplied using the Torx wrench [2]. Secure the handle in the most comfortable position for use.



Fitting is to be performed using the tools in the kit supplied with the appliance.

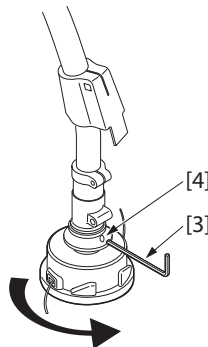
- [2] Spark plug wrench/Torx wrench [3] Hexagonal wrench



[A] 765 mm

FLEXIBLE CUTTING MEANS

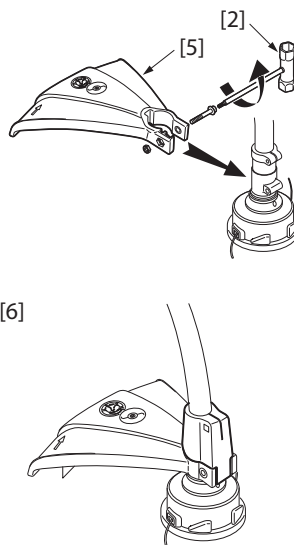
1. Block the rotation of the shaft by inserting the hexagonal wrench [3] in the appropriate hole [4].
2. Tighten the flexible cutting means on the shaft, by turning it counterclockwise.



COMPLETE GUARD

Your grass trimmer is supplied with a guard [5].

1. Install the guard on the machine with the two screws and washers supplied with the Torx wrench [2].
2. Pull down the cover [6] on the front of the protector.



WARNING

Never use the grass trimmer without its debris shield.

PRELIMINARY PREPARATION AND CHECKS

FILLING THE FUEL TANK

Use unleaded petrol E10, with a Research Octane Number of 91 or higher (a Pump Octane Number of 86 or higher).



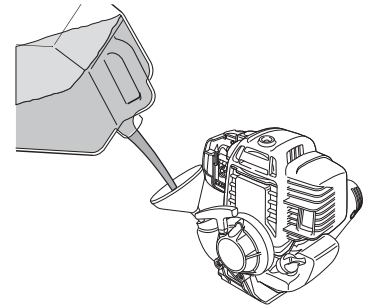
WARNING

The pressure inside fuel tanks may increase when the ambient temperature rises.

The cap should be removed with care to avoid any splashing of fuel.

Fuel should be stored in a cool place, for short periods of time, and must never be left in direct sunlight.

Fuel specification(s) necessary to maintain the performance of the emissions control system: E10 fuel referenced in EU regulation.



Tank capacity	0.58 ℓ (580 cc)
Recommended fuel	Premium unleaded

CAUTION:

- Clean the fuel tank cap and its edges to prevent foreign bodies from entering the tank.
- Fill the fuel tank with a suitable funnel or a jerrycan with a suitable spout.
- For easy filling, place the machine in the operating position.
- Make sure that the machine remains in a stable position throughout this operation so that it does not fall over.

WARNING

Petrol is extremely flammable and, in some circumstances, it is explosive.

Fill the fuel tank in a well ventilated area with the engine switched off.

Do not smoke and avoid any flames or sparks in the area where filling is performed and where the fuel is stored.

Do not overfill the fuel tank (the fuel level must be below the filler neck). After filling the tank, make sure that the tank cap is correctly fitted. Take care not to spill fuel during the tank filling operation.

Petrol splashes or vapours could catch fire.

Make sure that any spilled petrol has evaporated and that vapours have dispersed before starting the engine.

Avoid direct contact of petrol with the skin and do not breathe the vapours.

KEEP FUEL OUT OF REACH OF CHILDREN.

FUEL CONTAINING ALCOHOL

Never use petrol that is stale, contaminated, or mixed with oil.

If you decide to use a petrol containing alcohol (gasohol), be sure its octane rating is at least as high as that recommended by Honda.

There are two types of "gasohol": one containing ethanol, and the other containing methanol.

Do not use gasohol that containing more than 10% ethanol.

Do not use petrol containing more than 5% methanol (methyl or wood alcohol) and that does not also contain co-solvents and corrosion inhibitors for methanol.

NOTE:

- Fuel system damage or engine performance problems resulting from the use of petrol that contains more alcohol than recommended is not covered under the warranty.
- Before buying petrol from an unfamiliar station, first determine if the petrol contains alcohol. If it does, find out the type and percentage of alcohol used. If you notice any undesirable operating symptoms while using a particular petrol. Switch to a petrol that you know contains less than the recommended amount of alcohol.

FILLING THE OIL TANK

⚠ WARNING

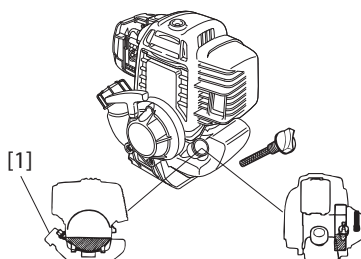
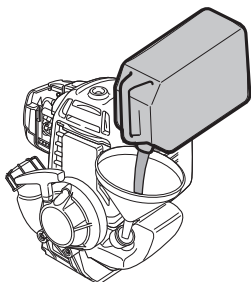
The engine may be seriously damaged if it is run with insufficient oil. Check the oil level on a flat horizontal surface with the engine switched off. The engine's service life may be shortened if nondetergent oil or 2-stroke engine oil is used.

CHECKING THE OIL LEVEL

Before each use, look around and underneath the engine for signs of oil or fuel leaks.

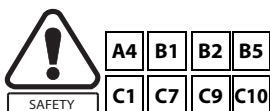
1. Place the engine in a horizontal position on a flat surface.
2. Remove the oil filter cap and check the oil level: oil must be level with the top of the oil tank neck [1].
3. If the level is too low, top up with the recommended oil to the top of the oil filler neck. Use Honda 4-stroke oil or an equivalent engine oil with high detergent properties, of prime quality and certified as complying with American automobile manufacturer standards for SG and SF classification. Lubrication oil specifications necessary to maintain the performance of the emissions control system: Honda genuine oil.

[1]



⚠ WARNING

The machine must always be resting on the ground when starting up. Make sure that it is stable and that the cutting attachment is not touching other objects or the ground.

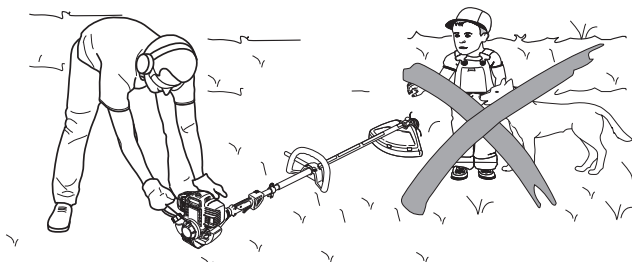


BEFORE STARTING UP

Check that the guards are properly fitted and tightened and that you have the necessary protective brushcutter such as goggles, gloves, boots and ear-defenders.

Check that the cutting attachment and the grips or handle are correctly tightened.

Move the machine away from the location where the fuel tank was filled. Stand on flat, stable ground. Check that the spark plug cap is in place.



STARTING AND STOPPING THE ENGINE

COLD START

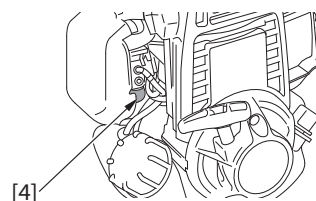
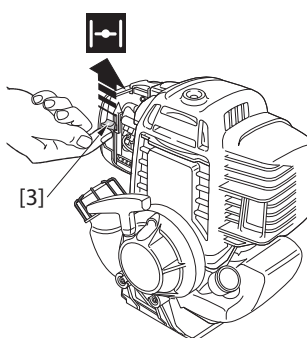
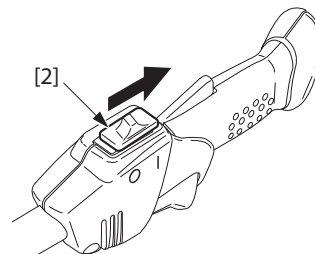
The machine is considered to be "cold" if the engine has not been running for more than 5 minutes in the 10 minutes before starting up.

NOTE: If the ambient temperature is warm enough (summer), the engine may start without applying the choke.

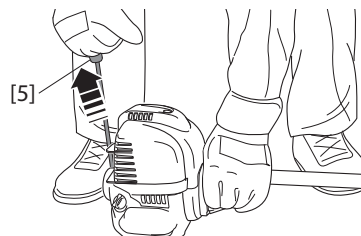


START THE ENGINE AS FOLLOWS:

1. Place the Start/Stop button [2] in the Start position.
2. Place the choke lever [3] in the high position (closed).



3. Press the priming pump [4] several times until the priming pump [4] is filled with fuel. Even if the priming pump [4] is pressed too many times, the extra fuel will return to the fuel tank. If the priming pump [4] is not pressed enough, the engine may not start.
4. Gently pull the recoil starter [5] until you feel resistance.
5. Then pull vigorously until the engine starts.
6. When the engine has started, return the choke lever [2] to the low position.



CAUTION:

- Do not pull the recoil starter cord all the way out.
- Do not release the recoil starter suddenly so that it strikes the engine. Return it gently to avoid damaging the starter mechanism.

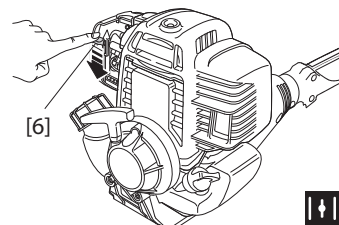
NOTE: Always pull the recoil starter vigorously. If you pull too gently, sparks may not be produced on the spark plug and the engine will not start.

Do not place your foot or knee on the transmission tube to hold the machine, as this could bend the tube, rendering the machine inoperable.

HOT START

The machine is considered to be "hot" if the engine has been running for more than 5 minutes in the 10 minutes before starting up.

The hot start procedure is the same as the cold start procedure except that the choke [6] is not needed. (The lever must be left in the low position).



NOTE: Should you have difficulties to re-start a hot engine, follows this procedure:

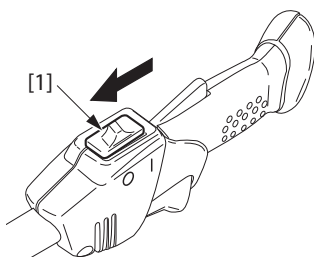
1. Turn the engine to the OFF position (O).
2. Make sure that the choke lever is in OPEN position.
3. Keep the throttle control lever (throttle trigger) fully squeezed.
4. Pull the starter grip 3 to 5 times, and release the throttle control lever (throttle trigger).
5. Start the engine referring to the procédures described above.

CAUTION:

- Be sure to turn the engine switch to the OFF position (O).
- If this operation is executed with the engine switch at the ON position, the flexible cutting means may rotate when the engine starts and a personal injury may result.

STOPPING THE ENGINE

1. To stop the engine, press the Start/Stop button to engage the Stop position [1].
2. This step can also be taken to stop the machine in case of emergency.



! WARNING

Note that the cutting attachment continues turning by inertia after the engine has been stopped.

OPERATION

OPERATING POSITION

! WARNING

When handling the machine, take care to avoid striking any objects with the cutting attachment and keep the cutting attachment away from your body.

Hold the grass trimmer firmly by both grips as shown [3].

CAUTION:

- When using the machine, always allow the engine to idle between operations. If the machine is allowed to run at maximum speed with no load (no resistance on the cutting attachment) for long periods, the engine may be seriously damaged.

This attachment is designed to complete the job done with a lawnmower. It is especially handy and efficient for cutting grass along walls or fences, around trees or posts and on narrow or uneven surfaces where a lawnmower cannot be used.



Read the safety instruction

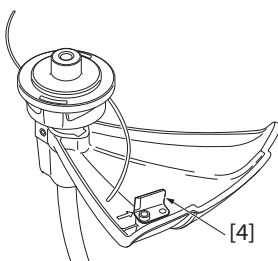


! WARNING

Make sure the line cutting blade [4] is properly mounted on the cutting attachment guard.

LINE LENGTH ADJUSTMENT

At maximum rotating speed, gently press the flexible cutting means on the ground. The line is automatically extended. Repeat this operation until the optimal length is obtained.

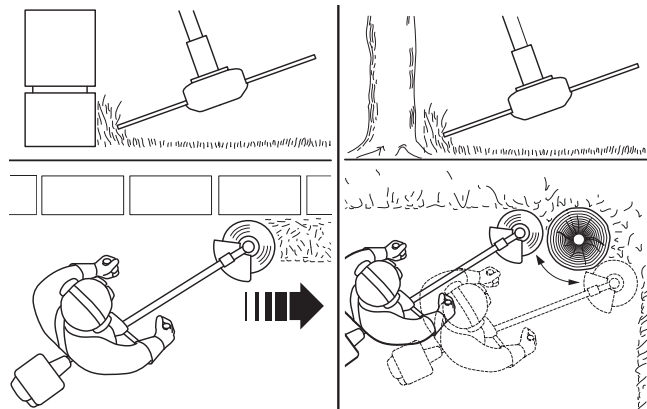


CUTTING

The nylon line cuts grass cleanly without damaging tree bark and avoiding the violent impacts that would occur between a rigid cutting attachment and hard surfaces.

It is, however, recommended not to work too long in such areas in order to avoid damaging fragile, immature plant, in particular, and to avoid premature line wear.

Proceed in stages, when trimming, tilting the cutting attachment slightly. For larger areas, hold the cutting attachment horizontal and sway it sideways from right to left and from left to right, alternately.



CAUTION:

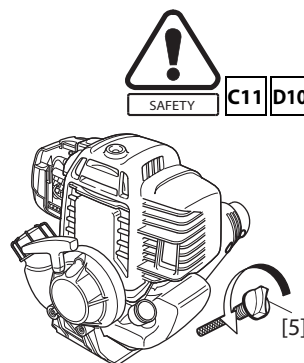
- Do not rest the bottom of the cutting attachment on the ground as this could damage it, as well as your lawn.

MAINTENANCE

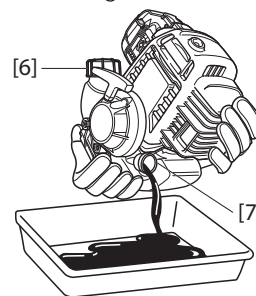
ENGINE OIL CHANGE

NOTE: Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining.

1. Check the fuel tank cap [6] is tightened.

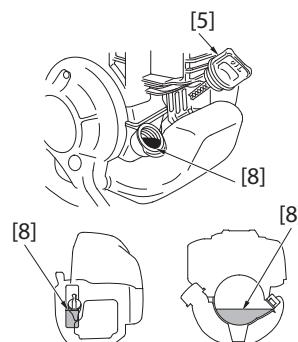


2. Remove the oil filler cap [5] and drain the oil into the oil container by tipping the engine toward the oil [7] filler neck.



3. Refill with the recommended and check the oil level [8] (see page 6).

Oil tank capacity	0.08 l (80 cc)
Recommended oil	SAE 10W-30



4. Install the oil filler cap [5].

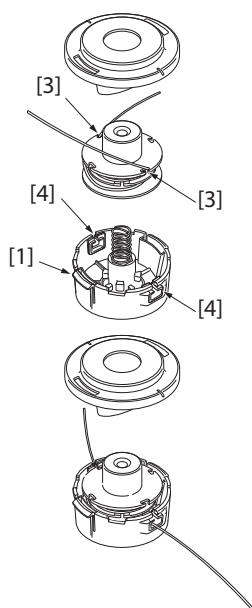
CAUTION:

- Wash your hands with soap and water after handling used oil.

NOTE: Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environnement. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground.

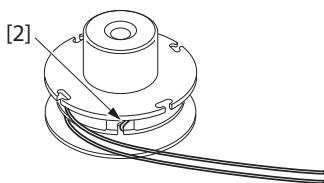
REPLACING THE LINE

1. Press the lugs [1] located on either side of the head to open it.
2. Extract the reel and remove the rest of the nylon line.
3. Prepare 3 metres of 2.4 mm diameter line and fold it in half, lengthwise.
4. Place the middle of the line in the notch [2] in the reel and coil the wire by turning in the specified direction.
5. Secure the ends in the two opposite notches [3] (leaving an excess of 10 cm of line).
6. Reinstall the reel in its place and feed the lines through the two side holes [4].
7. Reinstall the cover.



CAUTION:

- Always use a line of the diameter recommended in the technical specifications.
- Poor results would be obtained if the line diameter is too large as this will result in an excessive load on the engine, so reducing its performance.



! WARNING

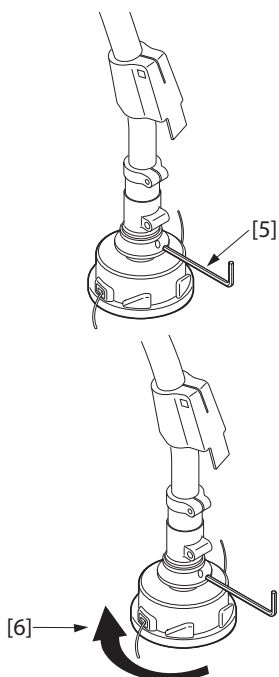
Never replace the nylon line with a line of a different material, such as steel wire.

To avoid severe personal injury, disconnect the spark plug cap to prevent accidental starting.

Wear heavy gloves to protect your hands when replacing the flexible cutting means.

DISASSEMBLING THE FLEXIBLE CUTTING MEANS

1. Hold the cutting head firmly using the hexagonal wrench [5] supplied.
2. Unscrew the flexible cutting means (by turning in the clockwise direction) [6].
3. To reassemble the flexible cutting means, proceed in the reverse order of disassembly.

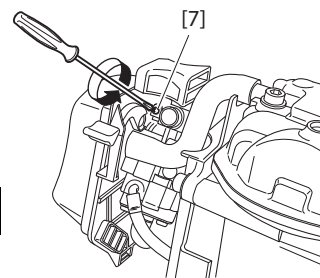


ADJUSTING THE CARBURETTOR

PROCEDURE

Start the engine and let it warm up to normal operating temperature. Then turn the idle screw [7] to the right or left to obtain the correct setting.

Idle speed	$3\,100 \pm 200 \text{ min}^{-1}(\text{rpm})$
------------	---

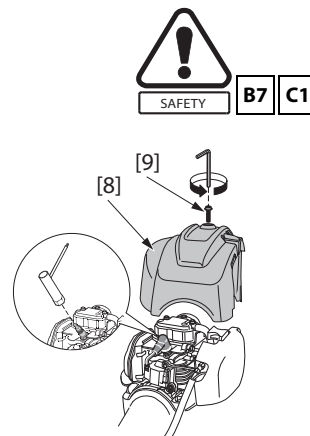


NOTE: If any adjustment is required, please use the table opposite.

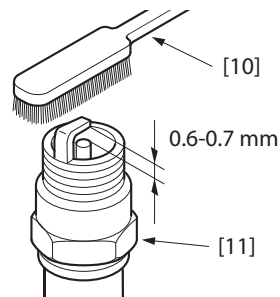
CHECKING THE SPARK PLUG

1. To reach the spark plug, the top cover must be removed from the engine [8]. Use the hexagonal wrench supplied to undo the bolt [9].

NOTE: Hot parts and moving parts (flywheel) are exposed when the engine top cover is removed. Never use your grass trimmer with the engine cover removed.



2. Remove the cap and unscrew the spark plug using the wrench supplied.
3. Clean the electrodes with a wire brush [10] to remove carbon deposits.
4. If the electrodes show signs of wear, replace the spark plug [11] with a new one with the same characteristics.
5. Check the spark plug gap with feeler gauges. When adjustment is required, carefully bend the side electrode.
6. Reinstall the spark plug and screw it finger-tight onto its seat.
7. For new spark plugs, tighten by an additional 1/2 turn with the spark plug wrench. When the same spark plug is installed, 1/8 to 1/4 of a turn is enough.



TORQUE: 11.8 N·m (1.2 kgf·m)

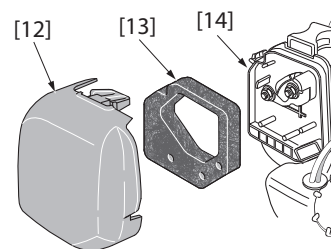
CAUTION:

- If a spark plug is insufficiently tightened, it is liable to heat up and damage the engine. If the spark plug is overtightened or cross-threaded, irreparable damage could be caused to the engine block.

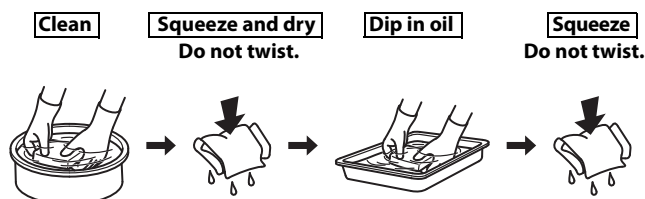
AIR CLEANER MAINTENANCE

The foam air filter element must be cleaned regularly to prevent impurities from entering the engine and causing premature wear. A dirty air filter will reduce engine power and increase fuel consumption.

1. Open the air filter cover [12] and remove the filter [13] from the filter housing [14].



- Clean the filter with warm soapy water or in a nonflammable solvent and then leave to dry.
- Dip the element in clean engine oil and squeeze out the excess oil.



- Reinstall the foam filter element and the filter cover.

MAINTENANCE SCHEDULE

Perform this maintenance at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Frequency			
		Each time used	Every 3 months or 25 hours	Every 6 months or 50 hours	Every year or 100 hours
Engine cooling fins	Clean				
Condition of cutting attachment and guard	Check				
Zone around head	Clean				
Operation of throttle trigger	Check				
Operation of Stop button	Check				
Idle/Clutch	Check				
Air filter element	Check				
	Clean		(1)		
Air filter housing	Clean		(1)		
Zone around spark plug	Clean				
Spark plug	Check				
	Clean				
Zone around carburettor	Clean				
Fuel system	Check	Every 2 years (replace if necessary) (2)			
Fuel filter	Check				(2)
Spring and clutch pads	Check			(2)	
Idle speed	Check				(2)
	Adjust				(2)
Engine oil	Check				
	Replace	Replace after 10 service hours and then every 6 months or 50 service hours			
Fuel tank	Clean				
Valve clearance	Adjust				(2)
Nuts and bolts	Check / Tighten				

(1) Clean more often in dusty environments.

(2) These operations should be performed by your servicing dealer.

TROUBLESHOOTING

Problem	Probable cause	Page
Engine does not start.	1. No fuel.	5
	2. Start/Stop button is in Stop position.	6
	3. Spark plug cord incorrectly attached or disconnected.	8
	4. Faulty spark plug or incorrect gap.	8
	5. Engine flooded. Remove spark plug, dry it with a cloth and reinstall it.	8
	6. Fuel filter is dirty. Clean it.	-
Starting difficult or loss of power.	1. Impurities in fuel tank.	5
	2. Dirty air filter.	8
	3. Water in fuel tank and in fuel.	-
	4. Fuel tank cap vent and /or carburettor clogged.	-
Uneven running.	1. Faulty spark plug or incorrect gap.	8
	2. Dirty air filter.	8
Engine overheats.	1. Spark plug gap incorrect.	8
	2. Dirty air filter.	8
	3. Engine cooling fins clogged.	-
	4. Oil level too low.	6
	5. Starter pulley fouled by grass cuttings, etc.	-
Grass trimmer vibrates excessively.	1. Engine bolts loose.	-

TRANSPORT AND STORAGE



TRANSPORT

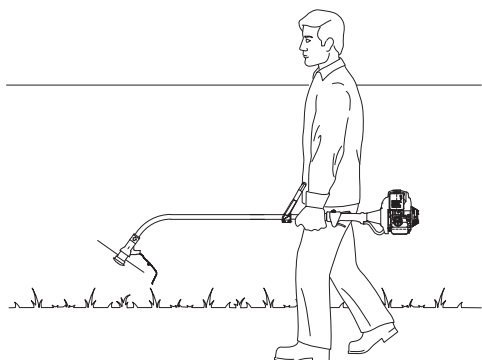
⚠ WARNING

When transporting or carrying your grass trimmer, the engine must always be stopped.

When carrying your grass trimmer, hold it by the transmission tube in a balanced position.

If it is to be transported in a vehicle, make sure that it is properly secured so it cannot move.

It must be positioned so that there is no risk of fuel leakage.



STORAGE

If the machine is not to be used for more than two months, the following storage precautions should be taken:

- Drain the fuel tank and run the engine to empty the carburettor.
- Remove the spark plug and pour a few drops of oil (same quality as that used in the engine) into the cylinder.
- Gently pull the recoil starter to distribute the oil in the cylinder and on the piston. Then reinstall the spark plug.
- Clean the whole machine, paying special attention to plant residues accumulated around the cutting attachment, in the engine cooling fins and under the cowlings.
- Using a paint brush, apply a thin film of standard oil over the metal cutting attachments to prevent corrosion.
- Store the machine in its packaging, in a cool dry place.
- If the machine is to be stored in a vertical position, place it with the engine at the bottom so that it will not topple over.

USING THE AFTER A STORAGE PERIOD

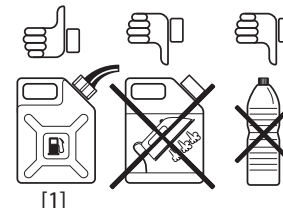
1. Remove the spark plug, check that it is clean and that the electrode gap is correct. Pull the starter several times.
2. We recommend that the spark plug be screwed down as far as possible by hand until finger tight ; then use a plug spanner to tighten it by an extra 1/8 or 1/4 turn.
3. Check the level and condition of the engine oil.
4. Fill the fuel tank and start the engine.

NOTE: If the cylinder has been coated with oil, the engine will smoke on start-up. This is normal.

FUEL STORAGE

NOTE:

- Petrol will oxidize and deteriorate in storage. Old petrol will cause hard starting, and it leaves gum deposits that clog the fuel system. If the petrol in your mower deteriorates during storage, you may need to have the carburetor and other fuel system components serviced or replaced.
- Ensure that you use containers or drums specifically designed for hydrocarbons [1]. This will prevent polluting the fuel through the dissolution of the container walls, which will lead to poor functioning of the engine.
- Store the fuel in a dark place, in a room at constant temperature (avoid garden sheds).
- The warranty does not cover a blocked carburetor or valves jammed by old or polluted fuel.
- The quality of unleaded petrol alters very quickly (2 to 3 weeks in some cases). Do not use fuel more than 1 month old. Store the absolute minimum required for your monthly consumption.



ACCESSORIES

CURRENT PARTS, CONSUMABLES

Various accessories are supplied with the machine or are available as options.

	UMS425E
	LEET
Mowing and clearing	
	72560-VL6-R11
	Standard
Current parts	
	17211-Z0H-000
	Air filter
	31915-Z0H-003
	Spark plug
	28462-ZM3-003
	Recoil starter
Consumables	
	08221-888-010MP
	Engine oil

⚠ WARNING

For your safety, it is strictly prohibited to install any other attachment than the ones listed above and especially designed for your grass trimmer's model and type.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL		UMS425E1
		LNET
GENERAL CHARACTERISTICS		
Description code		HAGF
Function		Cutting of grass
Dimensions L x W x h	mm	1 707 x 222 x 423
Empty weight (without cutting attachment, engine oil, fuel)	kg	5.4
ENGINE		
Model		GX25T
Description code		GCALT
Type		4 stroke, overhead-camshaft, single cylinder
Displacement	cc	25.0
Bore / stroke	mm	35.0 x 26.0
Net power* (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (rpm)	0.72 / 7 000
Net Torque max.of engine* (SAE J1349)	N·m/min ⁻¹ (rpm)	1.0 / 5 000
Maximum speed	min ⁻¹ (rpm)	10 000 MIN
Idle speed	min ⁻¹ (rpm)	3 100 ±200
Engine oil		SAE 10W-30
Oil tank capacity	ℓ (cc)	0.08 (80)
Fuel		Unleaded
Fuel tank capacity	ℓ (cc)	0.58 (580)
Ignition		Transistorized magneto ignition
Spark plug brand and type		NGK CMR5H
Carburettor		Membrane
Cutting attachment rotation speed	min ⁻¹ (rpm)	7 000
Length of nylon line Ø 2,4 mm (standard)	m	3
Carbon dioxide (CO2) emissions**		Please refer to "CO2 Information List" on www.honda-engines-eu.com/co2

* The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model GX25T and measured in accordance with SAE J1349 at 7 000 min⁻¹(rpm) (Net Power) and SAE J1349 at 5 000 min⁻¹(rpm) (Net Torque max.). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

** The CO2 measurement results from testing over a fixed test cycle under laboratory conditions a(n) (parent) engine representative of the engine type (engine family) and shall not imply or express any guarantee of the performance of a particular engine.

		UMS425E1
		LNET
Equivalent acoustic pressure level at operator ears (as per standard ISO 22868)	dB(A)	96
Measuring uncertainty	dB(A)	1
Measured sound power level ISO 22868)	dB(A)	105
Measuring uncertainty	dB(A)	1
Guaranteed acoustic power level (as per directives 2000/14/EC)	dB(A)	109
Equivalent vibration level (as per standard EN ISO22867: 2008, EN12096: 1997)	m/s ²	7 (F / R)
Measuring uncertainty	m/s ²	2.8

MEMO

INTRODUCTION

Madame, Monsieur,

Vous venez de faire l'acquisition d'une coupe-bordures Honda et nous vous remercions de votre confiance.

Ce manuel a été rédigé pour vous familiariser avec votre nouvelle machine, vous permettre de l'utiliser dans les meilleures conditions et d'effectuer son entretien.

Soucieux de vous faire profiter au maximum des évolutions technologiques, des nouveaux équipements ou matériaux et de notre expérience, les modèles sont régulièrement améliorés ; c'est pourquoi les caractéristiques et les renseignements contenus dans ce manuel peuvent être modifiés sans avis préalable et sans obligation de mise à jour.

Les illustrations de ce manuel montrent le modèle le plus représentatif pour le sujet traité.

En cas de problème ou encore pour toute question relative à la machine, adressez-vous à votre concessionnaire ou à un revendeur agréé Honda.

Conservez ce manuel à portée de main pour le consulter à tout moment et assurez-vous, qu'en cas de revente, il accompagne bien la machine.

Nous vous recommandons de lire la police de garantie pour bien comprendre vos droits et vos responsabilités.

La police de garantie est un document séparé fourni par votre concessionnaire.

Aucune reproduction, même partielle, de la présente publication, ne peut se faire sans autorisation écrite préalable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et votre confort d'utilisation, la lecture complète de ce manuel est fortement recommandée.

Faire attention à ces symboles et à leur signification :

⚠ AVERTISSEMENT

Signale un important risque de blessures corporelles graves, voire un danger mortel, si les instructions ne sont pas respectées.

ATTENTION :

- Signale une possibilité de blessures corporelles ou de détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas respectées.

NOTE : Source d'informations utiles.

Le modèle de votre machine est indiqué sur "l'étiquette d'identification" et il est composé d'une série de lettres et de chiffres (voir page 4)

 _____
Inscrire ici le numéro de série de la machine

Inscrire ici le modèle de la machine

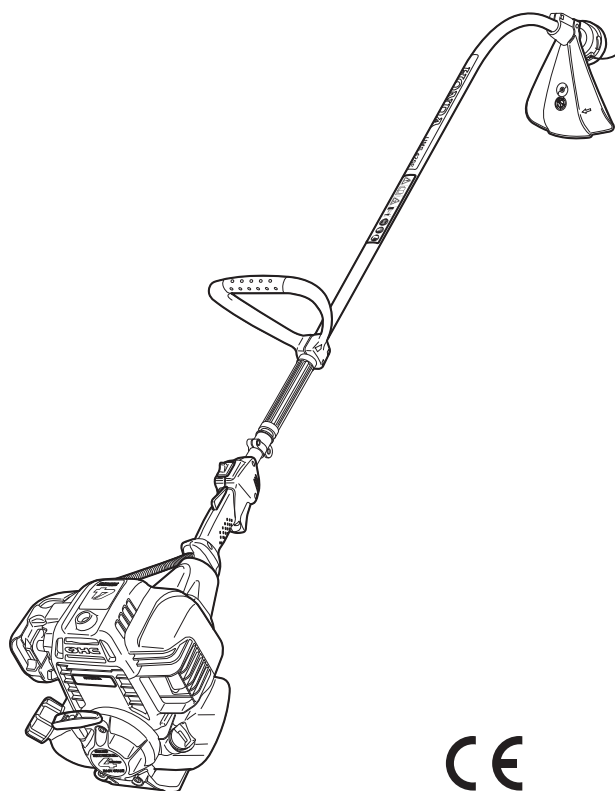
HONDA

MANUEL DE L'UTILISATEUR

(Notice originale)

UMS425E

Coupe-bordures



FRANCAIS

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1
Consignes de sécurité	2
Étiquettes de sécurité	4
Identification de la machine	4
Description générale	4
Montage	5
Préparation et vérifications avant utilisation	5
Mise en marche et arrêt du moteur	6
Utilisation	7
Entretien	7
Dépistage des pannes	9
Transport et remisage	10
Accessoires	10
Spécifications techniques	11
Adresses des principaux concessionnaires Honda	13
"CE-Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES	14

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Toute pièce de la machine peut représenter une source potentielle de danger en cas d'utilisation incorrecte ou de mauvais entretien. Il convient de prêter une grande attention aux rubriques qui sont précédées des mots suivants.

AVERTISSEMENT

Mise en garde contre un risque de blessures corporelles graves ou même de mort, en cas de non-observation des instructions.

ATTENTION :

- Mise en garde contre un éventuel risque de blessures corporelles ou d'endommagement du matériel, en cas de non-observation des instructions.

NOTE : Source d'informations utiles.



Ce signe vous appelle à la prudence lors de certaines opérations. Se reporter aux consignes de sécurité des pages suivantes, au(x) point(s) indiqué(s) dans le cadre.

FORMATION

- A1.** Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser le coupe-bordures. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- A2.** Utiliser le coupe-bordures pour l'usage auquel il est destinée, à savoir :
- Couper l'herbe avec l'organe de coupe flexible le long de plates-bandes de fleurs ou d'arbustes, de murs, de grillages ou de pelouses et pour finir les bordures après avoir passé la tondeuse.
 - Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
- A3.** Ne jamais permettre d'utiliser le coupe-bordures à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions et l'utilisation du coupe-bordures. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
- A4.** Ne pas utiliser le coupe-bordures :
- Lorsque des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité. Respecter la distance de sécurité de 15 m minimum entre la machine et les personnes éventuellement présentes. Le coupe-bordures ne doit être manipulé que par une seule personne.
 - Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou de maladie, ou après absorption de médicaments, de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses susceptibles d'affecter les réflexes et la concentration de l'utilisateur. N'utilisez jamais la machine s'il y a un risque de mauvais temps comme des éclairs ou une tempête, coupez le moteur.
 - Si la machine est utilisée avec un organe de coupe flexible, veiller à ce que la lame coupe-fil soit bien installée afin de garantir la longueur correcte du fil.
 - En l'absence des dispositifs de sécurité comme le protecteur d'outil ou si le protecteur est endommagé.
- A5.** Ne jamais tenter de modifier la débroussailleuse. Ceci pourrait provoquer un accident et endommager le débroussailleuse et les appareils. Toute altération du moteur entraîne l'annulation de la réception UE de ce moteur.
- Ne pas raccorder d'extension sur le silencieux.
 - Ne pas modifier le système d'admission.
- A6.** Garder à l'esprit que le propriétaire ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tiers et leurs biens.
- A7.** La débroussailleuse est équipée de dispositifs de sécurité qui ne doivent jamais être modifiés ni déposés, dans le cas contraire, la garantie pourrait être annulée et le fabricant serait déchargé de toute responsabilité. Toujours vérifier que les dispositifs de sécurité fonctionnent avant d'utiliser la machine.

PRÉPARATION

- B1.** Lors de l'utilisation de la machine, toujours porter de robustes chaussures de sécurité à semelle antidérapante et un pantalon long. Ne pas utiliser la machine les pieds nus ou avec des chaussures ouvertes. Éviter de porter des chaînes, des bracelets ou des vêtements flottants avec des sections amples, des lacets ou des cravates. Les cheveux longs doivent être attachés. Toujours porter une protection auditive.
- B2.** Inspecter minutieusement la zone à débroussailler et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine (pierres, morceaux de bois, fil de fer, ossements, etc...).
- B3. AVERTISSEMENT : DANGER !**
L'essence est hautement inflammable.
- Conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
 - Faire le plein à l'extérieur uniquement, avant de démarrer le moteur. Ne pas fumer pendant cette opération ou toute manipulation de carburant.
 - Ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud.
 - Ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue. Éloigner le coupe-bordures de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune inflammation tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées.
 - Refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons.
- B4.** Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- B5.** Avant chaque utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des outils, ensembles de coupe, carters de protection et des boulons de fixation, pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés ni desserrés. Toujours vérifier le bon fonctionnement de la gâchette de commande des gaz et du bouton d'arrêt "STOP". Assurez-vous que la machine est en parfait état pour un fonctionnement en toute sécurité :
- N'effectuez aucun changement au niveau des dispositifs de sécurité et de contrôle.
 - Vérifiez l'étanchéité du système de carburant.
 - Vérifiez l'étanchéité du contact de fil d'allumage sur la bougie. Un contact desserré peut entraîner un éclatement de la bougie ou provoquer un incendie.
 - Assurez-vous que les poignées sont propres et sèches, exemptes d'huile et d'autres saletés.
- B6.** Veiller au positionnement correct des poignées et du point d'accrochage du harnais, ainsi qu'au bon équilibrage de la machine. Les positions et réglages corrects sont expliqués au chapitre de ce manuel "Préparation et vérification avant utilisation".
- B7.** Veiller au réglage correct du ralenti afin que l'outil s'arrête de tourner lorsque l'on relâche la manette des gaz.

UTILISATION

- C1.** Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné, où les fumées toxiques contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- C2.** Travailler uniquement à la lumière du jour. Ne jamais utiliser la machine en cas de risque d'intempéries, telles que des éclairs ou une tempête. Veiller à assurer la conformité aux réglementations légales qui peuvent varier d'une région à l'autre.
- C3.** Dans la mesure du possible, éviter l'emploi de la machine sur un terrain mouillé.
- C4.** Pendant l'utilisation de la machine, veiller à respecter le dégagement de sécurité de l'organe de coupe flexible par rapport au point d'accrochage du harnais.
- C5.** Marcher, ne jamais courir ni se mettre en situation d'équilibre instable. Se méfier des obstacles tels que pierres, souches etc... qui risquent de vous faire trébucher.
- C6.** Assurer ses pas dans les pentes. Travailler les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- C7.** Ne pas oublier que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou événements inattendus pouvant être occasionnés à des tiers ou à leur propriété. L'utilisateur a la responsabilité de vérifier les risques liés au sol à travailler, et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa propre sécurité et celle des autres, notamment sur un sol en pente, accidenté, glissant ou instable, ou à proximité de trous, de fossés et de talus.
- C8.** Ne jamais modifier le réglage du moteur pour le mettre en surrégime.
- C9.** Avant de démarrer le moteur, s'assurer que personne ne se trouve à moins de 15 m de la machine, que l'outil de coupe ne touche pas le sol et que la machine est dans une position stable.
- C10.** Démarrer le moteur avec précaution, en respectant les consignes d'utilisation et en se tenant éloigné de l'outil.
- C11.** Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants :
- Avant toute intervention sur le système de coupe.
 - Avant toute opération de nettoyage, de vérification, de réglage ou de réparation du coupe-bordures.
 - Seuls les réglages du carburateur et du ralenti s'effectuent moteur en marche.
 - Durant cette opération, veiller à ce que l'outil ne vienne en contact avec aucun objet et que la machine soit posée de façon stable.
 - Après avoir heurté un objet étranger, inspecter le système de coupe et l'arbre de transmission pour vérifier s'ils sont endommagés. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine.
 - Si le coupe-bordures commence à vibrer de manière anormale ; rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.
- C12.** Arrêter le moteur dans les cas suivants :
- Toutes les fois où le coupe-bordures doit être laissé sans surveillance.
 - Avant de faire le plein de carburant.
 - Lors des déplacements entre les zones de travail.
- C13.** Enlevez régulièrement les herbes enchevêtrées et brossez à partir de l'embout de l'outil de coupe (s'il y a un blocage, nettoyez la zone autour de l'outil de coupe ou de la protection de l'outil, en prenant soin de couper le moteur et de débrancher le capuchon de la bougie.)
- C14.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par Honda peut occasionner des dommages sur votre coupe-bordures qui ne seront pas couverts par votre garantie.

C15. ATTENTION

Les niveaux sonore et de vibration indiqués dans ce manuel sont les valeurs de fonctionnement maximum de la machine.

L'utilisation d'un couteau asymétrique, une vitesse excessive du mouvement et un manque d'entretien influencent grandement les émissions sonores et les vibrations.

Les vibrations peuvent entraîner une interruption de la circulation sanguine au niveau des mains ("syndrome du doigt mort").

Des mesures de prévention doivent par conséquent être prise pour éviter au maximum tout problème provoqué par des contraintes sonores élevées et de vibration : veillez à l'entretien de la machine, portez un casque, portez des gants chauds, faites des pauses pendant le travail.

MAINTENANCE ET STOCKAGE

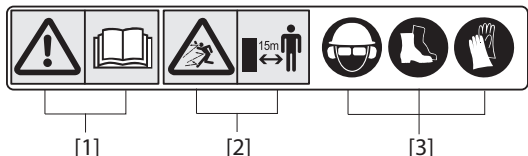
- D1.** Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- D2.** Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine Honda. Les outils de coupe doivent toujours porter la marque du fabricant ainsi que la référence et la vitesse maximale d'utilisation. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.
- D3.** Porter des gants épais pour le démontage et le remontage du dispositif de coupe.
- D4.** Ne jamais entreposer le coupe-bordures avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- D5.** Remiser dans un local propre et sec, hors de portée des enfants.
- D6.** Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- D7.** Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le coupe-bordures des feuilles, brins d'herbe et des excès d'huile, en particulier les ailettes de refroidissement, le pot d'échappement, ainsi que la zone de stockage de carburant.
- D8.** Quand la machine est rangée ou transportée, l'organe de coupe doit toujours être recouvert de sa protection de transport pour éviter toute blessure accidentelle.
- D9.** Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- D10.** Dans un souci de respect de l'environnement, il ne faut pas se débarrasser de la vieille huile ou essence en la jetant à l'égout, dans les caniveaux ou en la répandant sur le sol. Une station-service locale pourra faire recycler l'huile et l'essence en toute sécurité.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

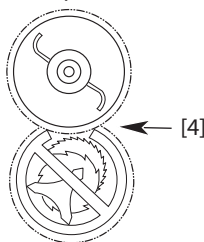
Votre coupe-bordures doit être utilisée avec prudence.

Dans ce but, des étiquettes destinées à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placées sur la machine sous forme de pictogrammes. Leur signification est donnée ci-dessous. Ces étiquettes sont considérées comme partie intégrante de la machine. Si l'une d'entre elles se détache ou devient difficile à lire, contactez votre concessionnaire pour la remplacer. Nous vous recommandons également de lire attentivement les consignes de sécurité (voir page 2).

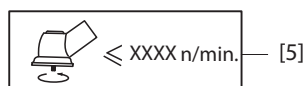
Consignes générales



Outils de coupe



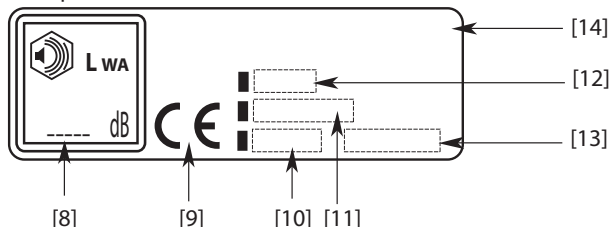
Vitesse de rotation



- [1] **AVERTISSEMENT** : Lisez soigneusement les instructions et respectez tous les avertissements ainsi que les instructions de sécurité.
- [2] **AVERTISSEMENT** : Risque de projections. Eloigner toute personne ou animaux domestiques de 15 m au minimum durant l'utilisation de la machine.
- [3] Portez des lunettes et des protections d'oreille, un casque, des chaussures et des gants de protection.
- [4] Le taille-bordures doit être utilisé avec un organe de coupe flexible uniquement. Ne pas utiliser de lame de scie circulaire ni de disque métallique.
- [5] Vitesse de rotation de l'outil de coupe.
- [6] Le moteur dégage du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne jamais le faire fonctionner dans un endroit clos.
- [7] L'essence est très inflammable et explosive. Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur et le laisser se refroidir.

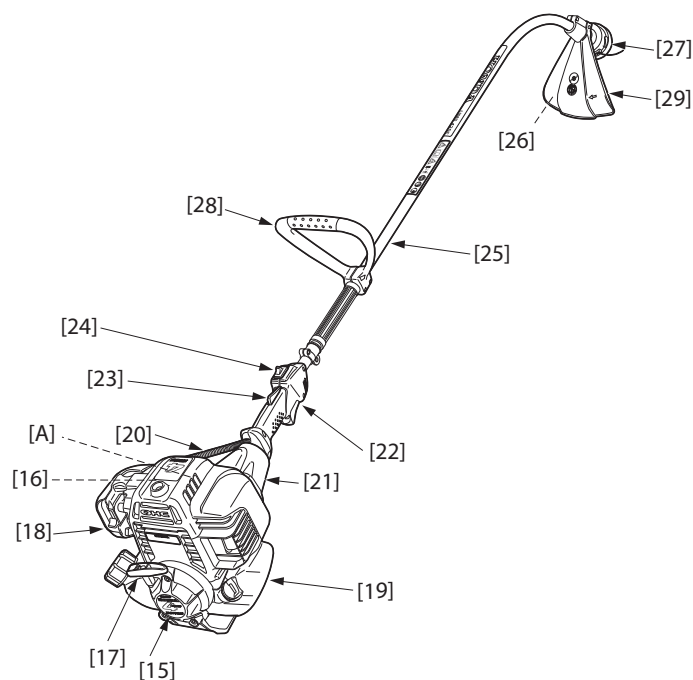
IDENTIFICATION DE LA MACHINE

[A] Plaque d'identification



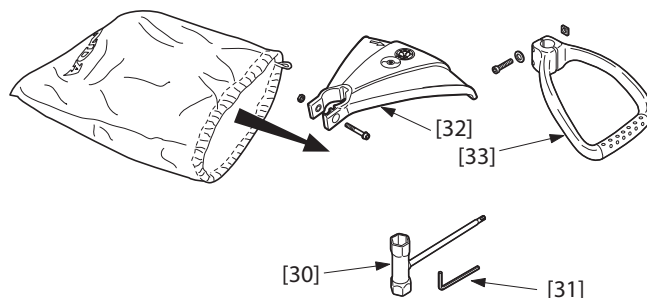
- [8] Niveau de puissance acoustique
- [9] Marquage CE
- [10] Modèle - Type
- [11] Modèle - Nom
- [12] Année de fabrication
- [13] Numéro de série
- [14] Nom et adresse du constructeur

DESCRIPTION GÉNÉRALE



IDENTIFICATION DU MATÉRIEL

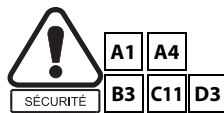
- [15] Moteur
- [16] Bougie
- [17] Poignée de lanceur
- [18] Filtre à air
- [19] Réservoir de carburant
- [20] Câble d'accélérateur
- [21] Carter d'embrayage
- [22] Poignée de commande
- [23] Gâchette de commande des gaz
- [24] Interrupteur Marche / Arrêt
- [25] Arbre de transmission
- [26] Protecteur d'outil
- [27] Organe de coupe flexible
- [28] Poignée simple
- [29] Coupe-fil



CONTENU DU SAC

- [30] Clé à bougie / clé à embout torx
- [31] Clé hexagonale
- [32] Protecteur, vis et écrou
- [33] Poignée, vis et écrou

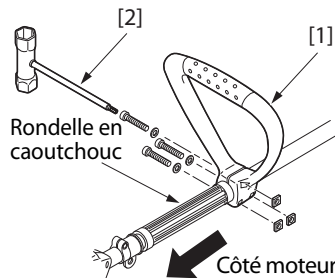
MONTAGE



POIGNÉES

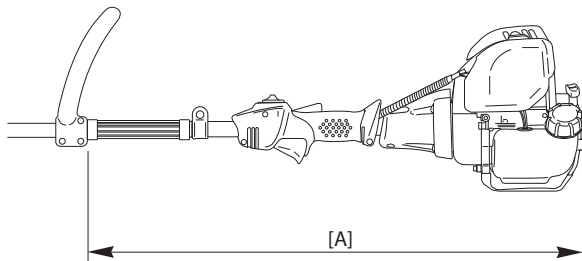
La poignée [1] doit être fixée sur le tube de transmission par les 3 vis et rondelles à l'aide de la clé à embout Torx [2]. Bloquer la poignée dans la position la plus confortable pour l'utilisation. Pour référence, voir le tableau des réglages standards ci-dessous.

Le montage est à réaliser à l'aide des outils contenus dans la trousse fournie avec l'appareil.



[2] Clé à bougie / Clé à embout torx

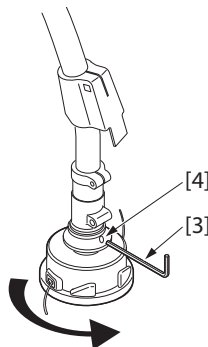
[3] Clé hexagonale



[A] 765 mm

ORGANE DE COUPE FLEXIBLE

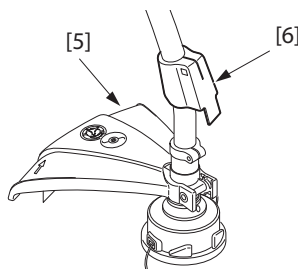
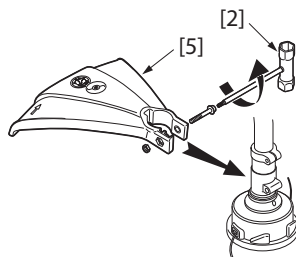
1. Bloquer la rotation de l'arbre du coupe bordure en insérant la clé hexagonale [3] dans le trou [4] prévu à cet effet.
2. Serrer l'organe de coupe flexible sur l'arbre en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



PROTECTION COMPLÈTE

Votre coupe-bordures est livrée avec un protecteur [5].

1. Installer le protecteur sur la machine avec la vis, la rondelle et la clé Torx [2].
2. Rabattre ensuite le cache [6] sur l'avant du protecteur.



⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser le coupe-bordures sans son protecteur contre les débris.

PRÉPARATION ET VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

REMPLEISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

Utiliser de l'essence sans plomb E10, d'un indice d'octane recherché d'au moins 91 (un indice d'octane à la pompe d'au moins 86).

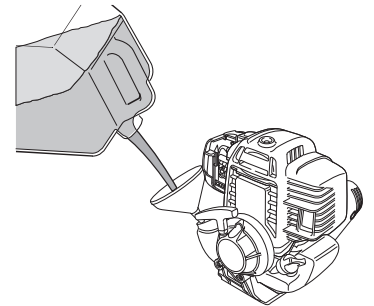


⚠ AVERTISSEMENT

La pression peut augmenter dans les récipients contenant de l'essence, du fait de la température ambiante. Ouvrir le bouchon avec précaution pour éviter toute projection.

Entreposer le carburant dans un endroit frais, pour de courtes périodes et ne jamais le laisser au soleil.

Spécification(s) du carburant nécessaires pour le maintien des performances du système de régulation des émissions : carburant E10 référencé dans la réglementation UE.



Capacité du réservoir	0,58 l (580 cm³)
Carburant recommandé	Super sans plomb

ATTENTION :

- Nettoyer le bouchon du réservoir et ses rebords pour éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans le réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant en utilisant un entonnoir approprié ou un bidon à bouchon verseur.
- Pour plus de commodité, placer la machine en position d'utilisation.
- Veiller à ce que la machine soit en position stable pendant cette opération, afin qu'elle ne tombe pas.

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable, et dans certaines circonstances, explosive.

Remplir le réservoir dans un endroit aéré, moteur à l'arrêt. Ne pas fumer, ne pas approcher de flammes ou d'étincelles près du lieu où le plein est effectué et près du lieu de stockage du carburant. Veiller à ne pas trop remplir le réservoir d'essence (le niveau du carburant doit rester en-dessous du col de remplissage). Après avoir fait le plein, s'assurer que le bouchon de réservoir est correctement fermé.

Faire attention de ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir.

Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient de prendre feu. Avant la mise en marche du moteur, assurez-vous que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées. Éviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs. NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS.

ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL

N'utilisez jamais de carburant qui est éventé, pollué ou mélangé à de l'huile.

Si de l'essence contenant de l'alcool (essence-alcool) est utilisée, veiller à ce que son indice d'octane soit au moins aussi élevé que l'indice recommandé par Honda.

Il existe deux types d'essence-alcool : l'un contenant de l'éthanol, et l'autre contenant du méthanol.

Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol.

Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

NOTE :

- L'endommagement du circuit de carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'essence contenant plus d'alcool que recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant d'acheter de l'essence dans une nouvelle station-service, commencer par déterminer si l'essence contient de l'alcool. Le cas échéant, rechercher le type et le pourcentage d'alcool utilisés. En cas de symptômes de fonctionnement non souhaités lors de l'utilisation d'une essence spécifique, changer pour de l'essence qui contient une quantité d'alcool inférieure à celle recommandée.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE

AVERTISSEMENT

Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut causer de sérieux dommages au moteur. Vérifier le niveau d'huile sur une surface plane et horizontale, moteur arrêté. L'utilisation d'une huile non détergente, ou pour moteurs à 2 temps, pourrait réduire la longévité du moteur.

CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE

Avant chaque utilisation, faites le tour du moteur et regardez sous ce dernier à la recherche de fuites d'huile ou de carburant.

1. Placer le moteur à l'horizontale sur une surface plane.
2. Déposer le bouchon du dispositif de remplissage d'huile et vérifier le niveau ; il doit atteindre le haut du goulot du réservoir [1].
3. Si le niveau est trop bas, faire le plein jusqu'au haut de la tubulure de remplissage d'huile avec l'huile préconisée. Utiliser de l'huile Honda 4 temps ou une huile moteur équivalente, hautement détergente et de première qualité, certifiée pour satisfaire aux normes des constructeurs automobiles américains pour la classification des services SG, SF. Spécifications de l'huile lubrifiante nécessaire pour le maintien des performances du système de régulation des émissions : huile d'origine Honda.

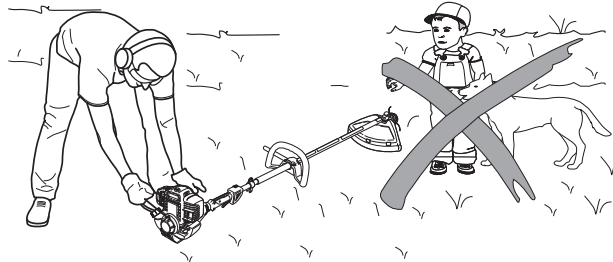
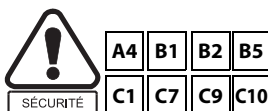
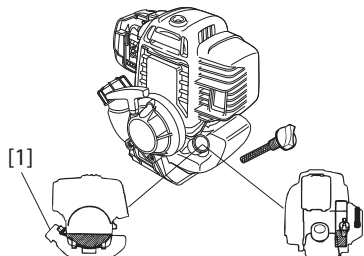
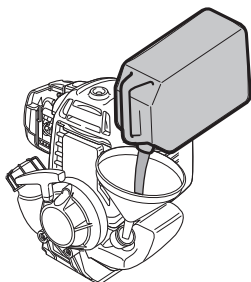
AVERTISSEMENT

Il faut toujours poser la machine au sol pour le démarrage. Veiller à ce qu'elle repose de manière stable et à ce que l'outil de coupe ne soit en contact ni avec un objet ni avec le sol.

AVANT LA MISE EN MARCHÉ

Vérifier que les protections soient correctement installées et serrées et que l'on dispose des protections adéquates pour débroussailler comme des lunettes, des gants, des bottes et un casque antibruit.

Contrôler le serrage de l'outil de coupe, des poignées ou guidon ainsi que les bouchons des réservoirs d'essence et d'huile. Déplacer la machine de l'endroit où le plein de carburant a été fait. Se placer sur une partie de terrain plane et stable. S'assurer que le capuchon de la bougie est en place.



MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU MOTEUR

DÉMARRAGE À FROID

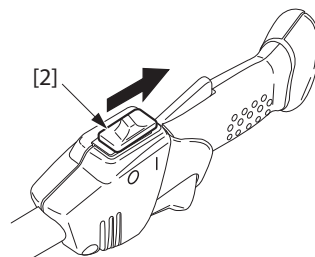
La machine est considérée comme "froide" si le moteur n'a pas tourné plus de cinq minutes dans les dix minutes qui précèdent la mise en marche.



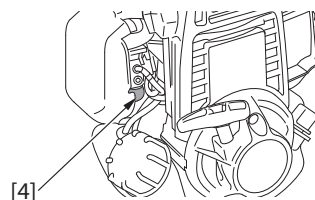
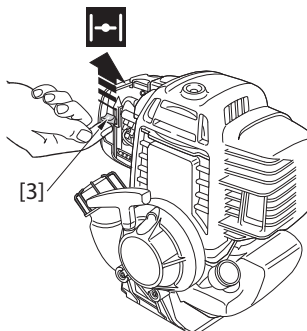
NOTE : Si la température ambiante est assez chaude (été), il se peut que le moteur démarre mieux sans starter.

PROCÉDER À LA MISE EN MARCHÉ COMME SUIT :

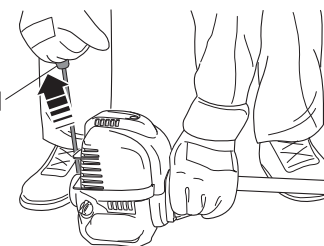
1. Placer le bouton Marche / Arrêt [2] en position Marche (START).



2. Mettre le levier de starter [3] en position haute (fermé).



3. Appuyer sur la pompe d'amorçage [4] plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle soit remplie de carburant. Même si la pompe d'amorçage [4] est actionnée trop souvent, le carburant superflu retourne au réservoir de carburant. Si la pompe d'amorçage [4] n'est pas suffisamment actionnée, il est possible que le moteur ne démarre pas.
4. Tirer doucement sur la poignée de lanceur [5] jusqu'à sentir une résistance.
5. Tirer ensuite de manière vive jusqu'au démarrage du moteur.
6. Lorsque le moteur amorce le démarrage, ramener le levier de starter [2] en position basse.



ATTENTION :

- Ne pas tirer sur la poignée de lanceur jusqu'au déroulement complet de la corde.
- Ne pas laisser la poignée du lanceur revenir brutalement contre le moteur. La ramener doucement afin d'éviter tout dommage au démarreur.

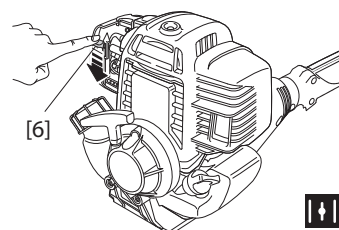
NOTE : Toujours tirer avec vigueur la poignée du lanceur. Si ce n'est pas le cas, les étincelles à la bougie peuvent ne pas se produire, empêchant la mise en marche du moteur.

Ne pas poser le pied ou le genou sur le tube de transmission pour maintenir la machine. Celui-ci pourrait se tordre et rendre la machine inutilisable.

DÉMARRAGE À CHAUD

La machine est considérée comme "chaude" si le moteur a tourné plus de cinq minutes dans les dix minutes qui précèdent la mise en marche.

La procédure de démarrage à chaud est identique à celle du démarrage à froid, sauf qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter [6] (il doit rester en position basse).



NOTE : En cas de difficultés pour redémarrer le moteur à chaud :

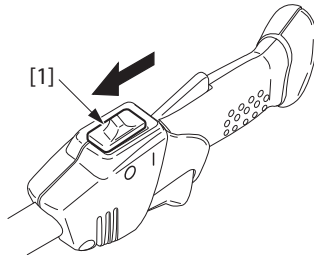
1. Glisser le bouton Marche/Arrêt en position Arrêt (O).
2. Assurez-vous que le starter est en position basse.
3. Maintenir la gâchette des gaz enfoncée.
4. Tirer le lanceur 3 à 5 fois et relâcher la gâchette des gaz.
5. Démarrer le moteur selon la procédure décrite ci-dessus.

ATTENTION :

- Assurez-vous que le bouton Marche/Arrêt est en position Arrêt (O).
- Si cette opération est réalisée avec l'interrupteur du moteur en position de marche, l'organe de coupe flexible pourrait tourner au démarrage du moteur, ce qui pourrait blesser quelqu'un.

ARRÊT DU MOTEUR

1. Pour arrêter le moteur, pousser le bouton Marche / Arrêt sur la position arrêt (STOP) [1].
2. Cette commande permet également d'arrêter la machine en cas d'urgence.



AVERTISSEMENT

Noter que l'outil de coupe continue à tourner par inertie même après l'arrêt du moteur.

UTILISATION

POSITION DE TRAVAIL

AVERTISSEMENT

Lors des manipulations de la machine, veiller à ne rien heurter avec l'outil de coupe et conserver l'outil à distance du corps.

Maintenir le coupe-bordures fermement par les deux poignées, comme indiqué en [3].

ATTENTION :

- Au cours du travail, toujours laisser le moteur revenir au ralenti entre les opérations. De trop longues périodes d'utilisation à régime maximal sans charge (pas de résistance de la végétation sur l'outil), peuvent endommager sérieusement le moteur.

Le coupe-bordures est destiné à compléter le travail d'une tondeuse à gazon. Il est particulièrement pratique et efficace pour couper l'herbe le long des murs ou clôtures, autour des arbres ou piquets et les surfaces réduites ou inégales qu'une tondeuse ne peut traiter.

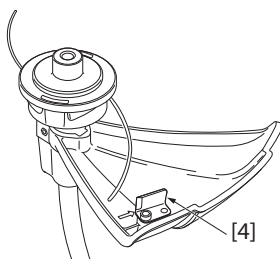


AVERTISSEMENT

Vérifier que la lame coupe-fil [4] soit bien fixée sur la protection du système de coupe.

MISE À LONGUEUR DU FIL

À régime maximum, appuyer doucement l'organe de coupe flexible sur le sol. Répéter l'opération jusqu'à obtention de la longueur optimale.



Lire les
consignes
de sécurité

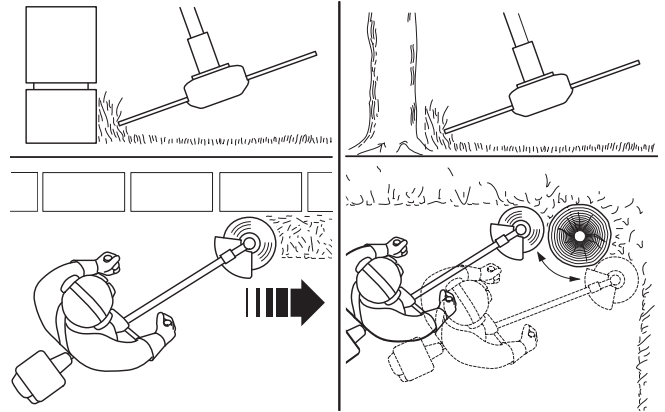
LA COUPE

Le fil nylon permet une coupe nette de l'herbe, sans endommager l'écorce des arbres ou sans choc violent d'un outil rigide sur une surface dure.

Il est cependant recommandé de ne pas trop insister sur ces parties, principalement pour les jeunes plants fragiles, et pour éviter une usure trop rapide du fil.

Procéder par étapes pour le détournage, en inclinant légèrement la tête de coupe.

Pour les surfaces plus importantes, maintenir l'outil à l'horizontale et effectuer un mouvement latéral alternativement de droite à gauche et de gauche à droite.



ATTENTION :

- Ne pas faire reposer la partie inférieure de l'outil sur le sol. Ceci l'endommagerait, ainsi que la pelouse.

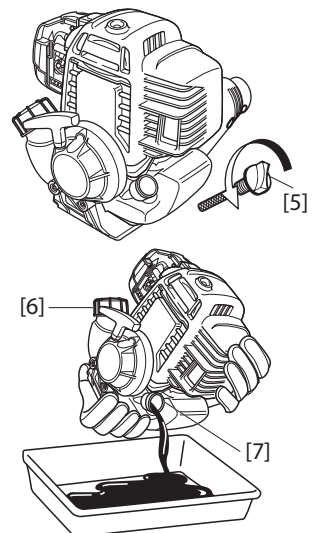
ENTRETIEN

VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR

NOTE : Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.

1. Vérifier si le bouchon du réservoir d'essence [6] est bien fermé.

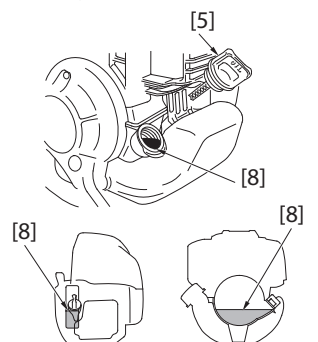
2. Enlever le bouchon de remplissage d'huile [5] et vidanger l'huile dans un récipient approprié en retournant le moteur du côté du goulot de remplissage d'huile [7].



3. Remplir avec l'huile moteur recommandée et vérifier le niveau d'huile [8] (voir page 6).

Capacité du réservoir	0,08 l (80 cm³)
Huile recommandée	SAE 10W-30

4. Remettre en place le bouchon de remplissage d'huile [5].



ATTENTION :

- Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usée.

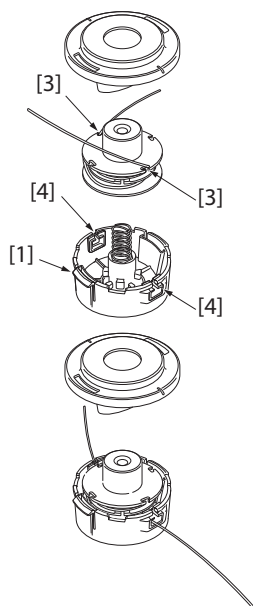
NOTE : Prière de jeter l'huile moteur usée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter au dépôt le plus proche. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider sur le sol.

REPLACEMENT DU FIL

1. Appuyer sur les languettes [1] situées de chaque côté de la tête pour l'ouvrir.

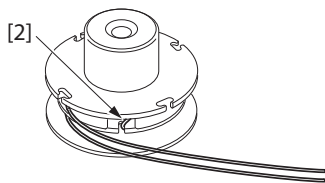


2. Extraire la bobine et retirer le reste de fil nylon.
3. Préparer 3 mètres de fil de diamètre 2,4 mm et le plier en deux dans la longueur.
4. Placer le milieu du fil dans l'encoche [2] de la bobine et enrouler le fil en tournant dans le sens indiqué.
5. Coincer les extrémités dans deux encoches opposées [3] (laisser dépasser 10 cm de fil).
6. Remplacer la bobine dans son logement, en faisant passer les fils dans les deux orifices latéraux [4].
7. Remonter le couvercle.



ATTENTION :

- Toujours utiliser un fil du diamètre recommandé au tableau des spécifications techniques.
- Un fil de section trop élevée nuirait aux performances du moteur en générant une charge trop importante, abaissant ainsi la qualité du travail.



AVERTISSEMENT

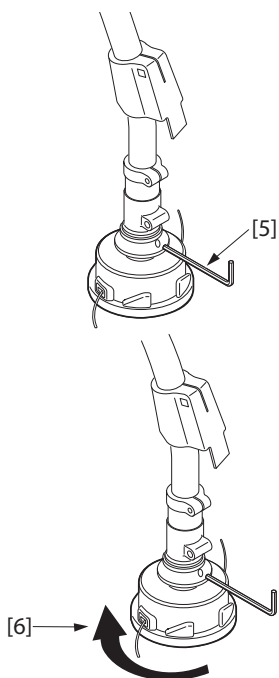
Ne jamais remplacer le fil nylon par un fil d'une autre nature tel que du fil de fer.

Pour éviter tout risque de blessures sérieuses, déconnecter le capuchon de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.

Porter des gants épais pour se protéger les mains lors du remplacement de l'organe de coupe flexible.

DÉMONTAGE DE L'ORGANE DE COUPE FLEXIBLE

1. Bloquer la tête avec la clé hexagonale [5] fournie.
2. Dévisser l'organe de coupe flexible (en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre) [6].
3. Pour remonter l'organe de coupe flexible, procéder dans l'ordre inverse du démontage.



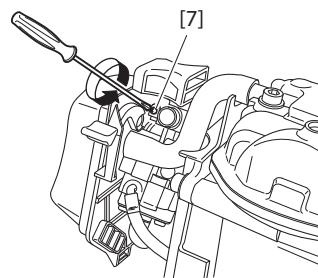
RÉGLAGE DU CARBURATEUR

MÉTHODE

Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à la température d'utilisation. Tourner ensuite la vis de ralenti [7] à droite ou à gauche, en fonction du réglage à obtenir.

Ralenti	3 100 ± 200 min ⁻¹ (tr/min)
---------	--

NOTE : Pour tout réglage, utiliser le tableau de valeurs ci-contre.

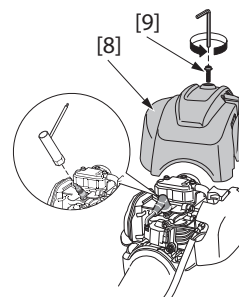


VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

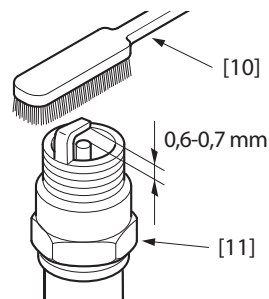


1. Pour accéder à la bougie, il est nécessaire de déposer le cache supérieur du moteur [8]. Dévisser la vis [9] à l'aide de la clé six-pans fournie.

NOTE : Sous le capot du moteur se trouvent des pièces chaudes et mobiles (volant magnétique). Ne jamais utiliser votre coupe-bordure sans son capot moteur.



2. Oter le capuchon et dévisser la bougie à l'aide de la clé fournie.
3. Nettoyer les électrodes à l'aide d'une brosse métallique [10] pour éliminer les dépôts de calamine.
4. Si celles-ci présentent des signes d'usure, remplacer la bougie [11] par une neuve, de mêmes caractéristiques.
5. Vérifier l'écartement des électrodes avec un jeu de cales d'épaisseur. Lorsqu'un réglage est nécessaire, tordre soigneusement l'électrode latérale.
6. Revisser la bougie à la main jusqu'à l'assise sur son siège.
7. Pour une bougie neuve, donner 1/2 tour supplémentaire avec la clé à bougie. Si vous réinstallez la même bougie, 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire suffit.



COUPLE : 11,8 N·m (1,2 kgf·m)

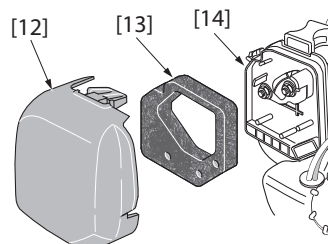
ATTENTION :

- Une bougie mal serrée risque de chauffer et d'endommager le moteur. En serrant la bougie de façon excessive ou de travers, vous endommagerez le bloc moteur irrémédiablement.

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

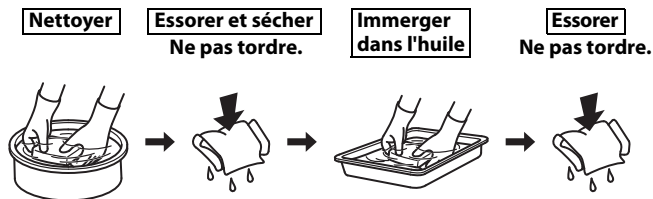
L'élément filtrant en mousse doit être nettoyé régulièrement pour éviter que les impuretés ne pénètrent dans le moteur et ne provoquent une usure prématurée. Un filtre à air sale diminue la puissance du moteur et augmente la consommation de carburant.

1. Ouvrir le capot de filtre à air [12] et sortir l'élément filtrant [13] du porte-filtre [14].



DÉPISTAGE DES PANNES

- Le nettoyer à l'eau savonneuse chaude ou dans un solvant ininflammable, puis le laisser sécher.
- Plonger l'élément dans de l'huile moteur propre et le presser pour en extraire l'excédent.



- Replacer l'élément de mousse et le capot de filtre.

CALENDRIER D'ENTRETIEN

Entretien à effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en retenant la première échéance atteinte.		Périodicité			
		A chaque utilisation	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Tous les ans ou 100 heures
Elément	Intervention				
Ailettes de refroidissement moteur	Nettoyer				
Etat de l'outil et du protecteur	Vérifier				
Abords de la tête	Nettoyer				
Fonctionnement de la gâchette des gaz	Vérifier				
Fonctionnement du bouton d'arrêt	Vérifier				
Ralenti / Embrayage	Vérifier				
Elément de Filtre à air	Vérifier				
	Nettoyer		(1)		
Boîtier de Filtre à air	Nettoyer		(1)		
Abords de la bougie	Nettoyer				
Bougie	Vérifier				
	Nettoyer				
Abords du carburateur	Nettoyer				
Circuit d'essence	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)			
Filtre à essence	Vérifier				(2)
Ressort et patins d'embrayage	Vérifier			(2)	
Ralenti	Vérifier				(2)
	Régler				(2)
Huile moteur	Vérifier				
	Remplacer	Remplacer après 10 heures et ensuite tous les 6 mois ou 50 heures			
Réservoir de carburant	Nettoyer				
Jeu aux soupapes	Régler				(2)
Vis et écrous	Vérifier / resserrer				

(1) Nettoyer plus fréquemment en milieu poussiéreux.

(2) L'entretien de ces points doit être confié à votre concessionnaire.

Incident	Cause probable	Page
Le moteur ne démarre pas.	1. Il n'y a pas d'essence.	5
	2. Le bouton marche/arrêt est en position arrêt.	6
	3. Le fil de la bougie d'allumage est mal fixé ou débranché.	8
	4. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	8
	5. Le moteur est noyé. Retirer la bougie, la sécher avec un chiffon. Remonter la bougie.	8
	6. Le filtre à essence est sale, le nettoyer.	-
Le démarrage est difficile.	1. Il y a des impuretés dans le réservoir d'essence ou il y a perte de puissance.	5
	2. Le filtre à air est sale.	8
	3. Il y a de l'eau dans le réservoir d'essence ainsi que dans le carburant.	-
	4. L'évent dans le bouchon du réservoir d'essence et/ou le carburateur est encrassé.	-
Le fonctionnement est irrégulier.	1. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	8
	2. Le filtre à air est sale.	8
Le moteur chauffe anormalement.	1. L'écartement des électrodes de la bougie d'allumage est incorrect.	8
	2. Le filtre à air est sale.	8
	3. Les ailettes de refroidissement du moteur sont encrassées.	-
	4. Le niveau d'huile est insuffisant.	6
	5. La poulie du lanceur est encrassée par des brins d'herbe, etc.	-
Le coupe-bordures vibre de manière excessive.	1. Les vis du moteur sont desserrées.	-

TRANSPORT ET REMISAGE



TRANSPORT

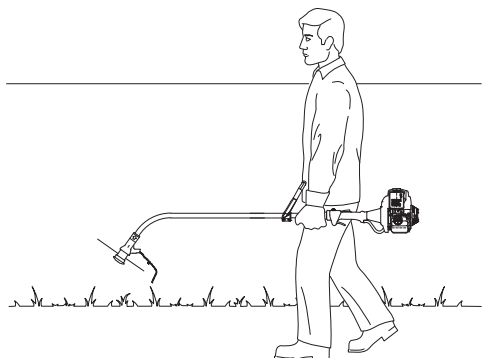
⚠ AVERTISSEMENT

Pour transporter le coupe-bordures, il faut systématiquement arrêter le moteur.

Pour transporter l'outil, le tenir par le tube de transmission de façon à ce qu'il soit équilibré.

Si la machine doit être transportée à bord d'un véhicule, il faut s'assurer qu'elle est correctement maintenue, afin d'empêcher tout mouvement.

Elle doit être posée de manière à ne pas provoquer de fuite de carburant.



REMISAGE

Lorsque la machine doit rester inutilisée pour une période supérieure à deux mois, il convient de prendre les précautions suivantes pour le stockage :

- Vidanger le réservoir de carburant et faire tourner le moteur pour vider le carburateur.
- Démonter la bougie et verser quelques gouttes d'huile (même qualité que celle utilisée dans le moteur).
- Tirer doucement sur le lanceur pour répartir l'huile sur les parois du cylindre et du piston, puis replacer la bougie.
- Nettoyer l'ensemble de la machine, particulièrement les accumulations de débris végétaux autour de l'outil, dans les ailettes de refroidissement du moteur et sous les capotages.
- Déposer une fine pellicule d'huile standard, à l'aide d'un pinceau, sur les outils métalliques pour prévenir la corrosion.
- Ranger la machine dans son emballage, dans un endroit sec et frais.
- Si la machine doit être rangée debout, la placer avec le moteur en bas et veiller à ce qu'elle ne puisse pas basculer.

RÉUTILISATION APRÈS REMISAGE

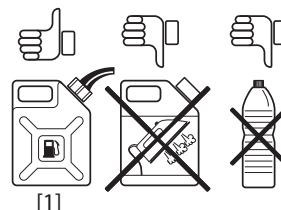
1. Retirer la bougie d'allumage, vérifier si elle est propre et si l'écartement des électrodes est correct. Tirer le lanceur à plusieurs reprises.
2. Il est recommandé de visser la bougie à la main aussi loin que possible ; puis se servir d'une clé à bougie pour donner encore 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.
3. Vérifier le niveau et l'état de l'huile moteur.
4. Remplir le réservoir d'essence et mettre le moteur en marche.

NOTE : Si le cylindre a été enduit d'huile, le moteur fumera au démarrage mais cela est normal.

STOCKAGE DE CARBURANT

NOTE :

- L'essence s'oxyde et se détériore pendant l'entreposage. L'essence éventée entraîne des démarrages difficiles et des dépôts qui encrassent le système de carburation. Si l'essence contenue dans la tondeuse se détériore pendant l'entreposage, vous pouvez avoir à réparer le carburateur et d'autres éléments du système de carburation.
- Prenez soin d'utiliser des contenants ou bidons spécifiquement conçus pour les hydrocarbures [1]. Ceci évitera de polluer l'essence par dissolution des parois du récipient, qui entraîne un mauvais fonctionnement du moteur.
- Stocker le carburant à l'abri de la lumière du jour, dans un local à température constante (éviter les abris de jardins).
- La garantie ne couvrira pas un carburateur obstrué ou des soupapes gommées par de l'essence vieillie ou polluée.
- La qualité du carburant sans plomb s'altère très rapidement (2 à 3 semaines dans certains cas), n'utilisez pas de carburant de plus d'un mois. Stocker le strict minimum nécessaire à votre consommation mensuelle.



ACCESSOIRES

PIÈCES COURANTES, CONSOMMABLES

Divers accessoires sont livrés avec la machine ou sont disponibles en option.

UMS425E	
LEET	
Fauchage et nettoyage	
	72560-VL6-R11
	Standard
Pièces courantes	
	17211-Z0H-000
	Filtre à air
	31915-Z0H-003
	Bougie
	28462-ZM3-003
	Cordon de lanceur
Consommables	
	08221-888-010MP
	Huile moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, il est formellement interdit de monter tout autre accessoire que ceux spécifiquement conçus pour votre modèle et type de coupe-bordures, listés ci dessus.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE		UMS425E1
		LNET
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES		
Code de description		HAGF
Fonction		Couper de l'herbe
Dimensions L x l x h	mm	1 707 x 222 x 423
Poids à vide (sans outil de coupe, huile moteur, carburant)	kg	5,4
MOTEUR		
Modèle		GX25T
Code de description		GCALT
Type		Monocylindre, arbre à came en tête, 4 temps
Cylindrée	cm ³	25,0
Alésage / Course	mm	35,0 x 26,0
Puissance nette* (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (tr/min)	0,72 / 7 000
Couple max. net* (SAE J1349)	N·m/min ⁻¹ (tr/min)	1,0 / 5 000
Régime maximum	min ⁻¹ (tr/min)	10 000 MIN
Ralenti	min ⁻¹ (tr/min)	3 100 ±200
Huile moteur		SAE 10W-30
Capacité du réservoir d'huile	ℓ (cm ³)	0,08 (80)
Essence		Sans plomb
Capacité du réservoir d'essence	ℓ (cm ³)	0,58 (580)
Allumage		Magneto-transistorisé
Marque et type de bougie		NGK CMR5H
Carburateur		Membrane
Vitesse de rotation de l'outil de coupe	min ⁻¹ (tr/min)	7 000
Longueur de fil de nylon avec Ø 2,4 mm (standard)	m	3
Émissions de dioxyde de carbone (CO2)**		Se reporter à "Liste des informations CO2" sur www.honda-engines-eu.com/co2

* La puissance nominale du moteur indiquée dans le présent document est la puissance nette testée sur un exemplaire de série du moteur modèle GX25T et mesurée conformément à la norme SAE J1349 à 7 000 min⁻¹(tr/min) (Puissance nette) et à la norme SAE J1349 à 5 000 min⁻¹(tr/min) (couple max. net). Les moteurs produits en grande série peuvent présenter des valeurs différentes. La puissance effective du moteur installé sur le coupe-bordures peut varier en fonction de nombreux facteurs, notamment du régime de rotation du moteur en cours d'utilisation, des conditions d'ambiance, de l'entretien et d'autres variables.

** La mesure du CO2 provient d'un test sur un cycle fixe sous des conditions en laboratoire d'un moteur (parent) représentant le type de moteur (famille de moteur) et n'impliquera ni ne sera la preuve de la garantie de la performance d'un moteur particulier.

		UMS425E1
		LNET
Niveau de pression acoustique équivalent aux oreilles de l'opérateur (Selon norme ISO 22868)	dB(A)	96
Incertitude de mesure	dB(A)	1
Niveau de puissance acoustique mesurée (Selon norme ISO 22868)	dB(A)	105
Incertitude de mesure	dB(A)	1
Niveau de puissance acoustique garantie (Selon directives 2000/14/CE)	dB(A)	109
Niveau de vibration (Selon normes EN ISO22867 : 2008, EN12096 : 1997) équivalent	m/s ²	7 (A / A)
Incertitude de mesure	m/s ²	2,8

NOTE

1 DE

SICHERHEITSHINWEISE

Bei falschem Einsatz oder mangelnder Wartung können zahlreiche Teile der Maschine gefährlich werden. Alle Abschnitte der vorliegenden Anleitung, denen eines der folgenden Worte vorangestellt ist, sind mit besonderer Aufmerksamkeit zu beachten.

WARNUNG

Warnung vor Gefahr schwerer oder selbst tödlicher Verletzungen bei Nichtbeachtung der Anweisungen.

VORSICHT:

- *Warnung vor Gefahr von Körperverletzungen oder Sachschäden bei Nichtbeachtung der Anweisungen.*

HINWEIS: Nützliche Informationen.



Dieses Zeichen weist bei gewissen Arbeiten darauf hin, dass besondere Vorsicht erforderlich ist. Die in den Quadraten rechts neben dem Zeichen enthaltenen Angaben entsprechen den nachstehenden Sicherheitsanweisungen.

AUSBILDUNG

- A1.** Die Anweisungen der vorliegenden Anleitung aufmerksam durchlesen. Vor jeglichem Einsatz des Grastrimmers sollte man sich mit dessen Verwendung und den verschiedenen Bedienungen vertraut machen und vor allem in der Lage sein, den Motor schnell abzustellen.
- A2.** Den Grastrimmer nur zum vorgesehenen Verwendungszweck einsetzen, das heißt:
 - Zum Mähen (mit Fadenkopf) von grasbewachsenen Rändern an Blumenbeeten, Wänden, Zäunen oder Rasenflächen sowie zum Beenden aller mit dem Rasenmäher ausgeführten Arbeiten und mit Schneidwerk zum Freischneiden von Buschwerk.
 - jegliche Verwendung des Geräts für andere Einsatzarten kann sich als gefährlich erweisen oder eine Beschädigung des Geräts bewirken.
- A3.** Den Grastrimmer nie in den Händen von Kindern oder von Personen, die mit dessen Arbeitsweise nicht vertraut sind, lassen. In örtlichen gesetzlichen Bestimmungen kann eine Altersgrenze für die Benutzung dieses Geräts festgelegt sein.
- A4.** Den Grastrimmer in folgenden Fällen nicht verwenden:
 - Wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe befinden. Einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 m zwischen dem Gerät und eventuell anwesenden Personen einhalten. Der Grastrimmer darf nur von einer einzigen Person bedient werden.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals bei Müdigkeit oder Krankheit oder nach der Einnahme von Medikamenten, Drogen, Alkohol oder gefährlichen Substanzen, die die Reflexe und Konzentrationsfähigkeit des Bedieners beeinträchtigen könnten.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals bei drohendem Schlechtwetter, beispielsweise Gewitter oder Sturm. Stellen Sie in diesem Fall den Betrieb ein.
 - Wenn das Gerät mit einem Fadenkopf verwendet wird, überprüfen, ob das Fadenschneidmesser korrekt angebracht ist, damit die korrekte Fadenlänge sichergestellt ist.
 - Bei fehlenden oder beschädigten Schutzvorrichtungen wie dem Mähwerkschutz.
- A5.** Versuchen Sie niemals, Änderungen am Freischneider vorzunehmen. Dies kann zu Unfällen führen und Beschädigungen an der Freischneider und Ausrüstungsteilen verursachen. Eingriffe am Motor führen zum Erlöschen der EU-Typgenehmigung für diesen Motor.
 - Bringen Sie keine Verlängerung am Schalldämpfer an.
 - Das Ansaugsystem darf nicht verändert werden.
- A6.** Es darf nicht vergessen werden, dass der Eigentümer oder Benutzer für alle durch das Gerät an Personen oder Sachgegenständen verursachte Schäden verantwortlich ist.

- A7.** Der Freischneider ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die unter keinen Umständen modifiziert oder abgebaut werden dürfen, andernfalls können die Garantie und Herstellerhaftung erlöschen. Kontrollieren Sie vor Verwendung des Geräts immer, ob die Sicherheitsvorrichtungen funktionieren.

VORBEREITUNG

- B1.** Tragen Sie beim Einsatz des Geräts immer feste und rutschfeste Sicherheitsschuhe sowie lange Hosen. Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Schuhen.
Tragen Sie möglichst keine Ketten, Armbänder oder lockere Kleidung mit losen Teilen oder mit Schnürung bzw. Halstücher/Krawatten. Lange Haare müssen zurückgebunden werden.
Tragen Sie immer einen Lärmschutzhelm.
- B2.** Den zu mähenden Bereich sorgfältig prüfen und jegliche Fremdkörper, die vom Gerät weggeschleudert werden können, (Steine, Holzstücke, Draht, Knochen, usw.) entfernen.
- B3. WARNUNG: GEFAHR!**
Benzin ist sehr feuergefährlich.
 - Den Kraftstoff in speziell hierfür vorgesehenen Behältern aufbewahren.
 - Benzin nur im Freien vor jeglichem Starten des Motors nachfüllen. Beim Tanken und bei jeglichem Umgang mit dem Kraftstoff nicht rauchen.
 - Den Verschluss des Kraftstofftanks nie bei arbeitendem oder noch warmem Motor öffnen.
 - Den Motor nie starten, wenn Benzin verschüttet worden ist. Das Gerät aus dem Bereich des verschütteten Benzins entfernen und in diesem Bereich nichts entzünden, solange der Kraftstoff nicht vollständig verdampft ist und die Dämpfe nicht vollständig verflüchtigt sind.
 - Den Tank und den Benzinbehälter durch Festziehen der entsprechenden Verschlüsse wieder richtig verschließen.
- B4.** Fehlerhafte Auspuff-Schalldämpfer ersetzen.
- B5.** Vor dem Starten und jeglicher Verwendung des Grastrimmers immer eine allgemeine Überprüfung des Geräts durchführen, insbesondere sind Aussehen und Abnutzungszustand der Mähwerkzeuge, des Mähwerks, der Schutzabdeckungen und der feste Sitz aller Befestigungsschrauben zu beachten. Immer sicherstellen, dass der Gashebel und der Stop-Schalter richtig arbeiten.
Stellen Sie für einen sicheren Betrieb sicher, dass sich die Maschine in einwandfreiem Zustand befindet:
 - Nehmen Sie keine Änderungen an den Steuerungs- und Sicherheitseinrichtungen vor.
 - Prüfen Sie die Dichtheit des Kraftstoffsystems.
 - Prüfen Sie den Kontakt des Zündkabels an der Zündkerze auf festen Sitz. Ein loser Kontakt kann einen Funkenschlag und einen Brand verursachen.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Griffe sauber und trocken und frei von Öl und anderen Verschmutzungen sind.
- B6.** Darauf achten, dass die Griffe und der Aufhängpunkt des Tragegeschirrs richtig positioniert sind und das Gerät richtig ausgeglichen ist. Die richtigen Positionen und Einstellungen sind im Kapitel "Vorbereitungen und Überprüfungen vor dem Einsatz" der vorliegenden Anleitung beschrieben.
- B7.** Darauf achten, dass der Leerlauf richtig eingestellt ist, so dass das Werkzeug beim Loslassen des Gashebels aufhört zu drehen.

EINSATZ

- C1.** Den Motor nicht in geschlossenen Räumen betreiben, in denen sich beim Betrieb des Motors entstehendes giftiges Kohlenmonoxid ansammeln kann.
- C2.** Nur bei Tageslicht arbeiten. Verwenden Sie das Gerät niemals bei drohendem Schlechtwetter, beispielsweise Gewitter oder Sturm. Achten Sie auf die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen, die von Region zu Region unterschiedlich sein können.
- C3.** Den Einsatz des Geräts auf feuchtem Gelände so weit wie möglich vermeiden.
- C4.** Während der Verwendung des Geräts den durch den Aufhängepunkt des Tragegeschirrs gegebenen Sicherheitsabstand zum Fadenkopf einhalten.
- C5.** Zum Mähen gehend vorwärts schreiten, nie laufen oder in instabiler Stellung arbeiten. Auf Hindernisse wie Steine und Baumstümpfe achten, über die man stolpern kann.
- C6.** In Steigungen mit sicherem Schritt vorrücken. Quer zum Hang arbeiten, nie nach oben oder nach unten.
- C7.** Es ist zu beachten, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle und Schäden haftet, die Dritten bzw. am Eigentum von Dritten entstehen. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, mögliche Gefahren durch den zu bearbeitenden Untergrund zu prüfen und alle Vorkehrungen zu treffen, die für seine eigene und die Sicherheit Dritter erforderlich sind, insbesondere auf schrägem, unebenem, rutschigem oder instabilem Gelände oder in der Nähe von Löchern, Gräben oder Böschungen.
- C8.** Den Motor niemals so einstellen, dass die Höchstdrehzahl überschritten werden kann.
- C9.** Stellen Sie vor dem Start des Motors sicher, dass sich niemand in einem Abstand von weniger als 15 m zum Gerät aufhält, dass das Gerät den Boden nicht berührt und dass das Gerät in einer geraden Position ist.
- C10.** Den Motor vorsichtig gemäß der Gebrauchsanleitung starten und dabei zum Mähwerkzeug Abstand halten.
- C11.** In folgenden Fällen den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen:
 - vor jeglichen Arbeiten am Mähwerk,
 - vor jeglichen Reinigungs-, Überprüfungs-, Einstell- und Reparaturarbeiten am Grastrimmer.
 - Nur die Einstellungen des Vergasers und des Leerlaufs erfolgen bei laufendem Motor.
 - Hierbei ist darauf zu achten, dass das Mähwerkzeug mit keinen Gegenständen in Kontakt gerät und dass das Gerät auf stabile Weise abgelegt ist.
 - Nach jedem Anstoß an einem Fremdkörper sind Mähwerk und Antriebswelle auf Beschädigungen zu untersuchen. Vor jeglicher erneuten Verwendung des Geräts sind die erforderlichen Reparaturarbeiten durchzuführen.
 - Beginnt der Grastrimmer auf ungewöhnliche Weise zu schwingen, so sind sofort die Ursachen dieser Schwingungen aufzusuchen und zu beheben.
- C12.** In folgenden Fällen ist der Motor abzustellen:
 - in jedem Falle, wenn das Gerät unbeaufsichtigt zurückgelassen wird,
 - vor dem Füllen des Kraftstofftanks,
 - beim Übergang von einem Arbeitsbereich zu einem anderen.
- C13.** Entfernen Sie regelmäßig das verhedderte Gras und die Bürste aus dem Sockel des Mähwerks. (Reinigen Sie bei Verstopfung den Bereich des Mähwerks oder die Schutzvorrichtung und achten Sie darauf, den Motor abzustellen und die Kappe von der Zündkerze abzunehmen.)
- C14.** Eine Verwendung von Zubehör, das nicht von Honda empfohlen wurde, kann zu Schäden an Ihrem Grastrimmer führen, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

C15. VORSICHT

Die in diesem Handbuch angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel sind die Maximalwerte für den Einsatz des Geräts. Der Einsatz von Schneidwerkzeugen mit Unwucht, eine zu hohe Bewegungsgeschwindigkeit und mangelnde Wartung haben erheblichen Einfluss auf Schallemissionen und Vibration. Vibrationen können die Durchblutung der Hände beeinträchtigen („Krankheit der weißen Finger“). Es ist daher notwendig, vorbeugende Maßnahmen zu ergreifen, um alle etwaigen Schäden durch hohe Geräuschpegel und Belastungen durch Vibrationen zu vermeiden: Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut gewartet ist, tragen Sie einen Lärmschutzhelm, Handschuhe und legen Sie Arbeitspausen ein.

INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG

- D1.** Darauf achten, dass alle Muttern und Schrauben festgezogen bleiben, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten. Regelmäßige Wartung ist für sicheren Betrieb und bleibende Leistungsstärke des Geräts ausschlaggebend.
- D2.** Das Gerät nicht mit beschädigten oder abgenutzten Teilen verwenden. Teile müssen ersetzt, nicht repariert werden. Originalersatzteile von Honda verwenden. Auf den Mähwerkzeugen muss immer die Marke des Herstellers, ihre Artikel-Nr. und die maximale Betriebsdrehzahl eingetragen sein. Teile nicht gleichwertiger Qualität können das Gerät beschädigen und die Sicherheit des Benutzers gefährden.
- D3.** Zum Ein- und Ausbau der Mähwerkzeuge dicke Handschuhe tragen.
- D4.** Die Motorsense nie mit Kraftstoff im Tank in einem Raum aufbewahren, in dem die Benzindämpfe eine Flamme, einen Funken oder eine starke Wärmequelle erreichen können.
- D5.** In einem sauberen und trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- D6.** Vor dem Einräumen des Gerät in irgendeinem Raum ist das Abkühlen des Motors abzuwarten.
- D7.** Zur Verminderung von Brandgefahr sind jegliche Blätter und Grashalme, sowie überschüssiges Öl vom Gerät und insbesondere vom Motor, dessen Kühlrippen, dem Auspuff und dem Bereich des Kraftstofftanks zu entfernen.
- D8.** Beim Lagern oder Transportieren des Geräts ist das Messer immer durch den Transportschutz zu schützen, um jegliche Verletzungen durch zufällige Berührung zu vermeiden.
- D9.** Muss der Kraftstoffbehälter geleert werden, so muss dies im Freien und bei kaltem Motor erfolgen.
- D10.** Zum Schutze der Umwelt darf Altöl oder Benzin nicht in den Abfluss oder Entwässerungskanäle gegossen oder auf dem Boden verschüttet werden. Örtliche Tankstellen haben meist Behälter für das sichere Recycling verbrauchter Öle.

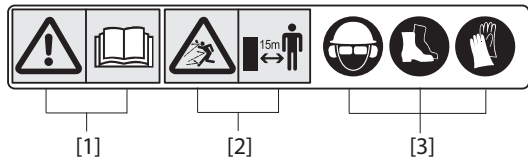
SICHERHEITS-AUFKLEBER

Der Grastrimmer muss mit Vorsicht eingesetzt werden.

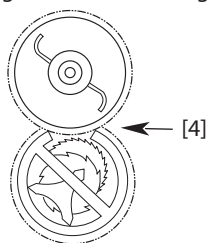
Zu diesem Zweck wurden auf dem Gerät Aufkleber angebracht, auf denen die bestehenden Gefahren in Form von Symbolbildern dargestellt sind, deren Bedeutung nachstehend gegeben ist.

Diese Aufkleber werden als Bestandteile des Geräts betrachtet. Löst sich ein solches Etikett ab oder wird unleserlich, so ist mit der zuständigen Honda-Vertretung in Verbindung zu treten, um es zu ersetzen. Wir empfehlen auch, die Sicherheitsanweisungen aufmerksam durchzulesen (siehe Seite 2).

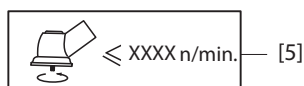
Allgemeine Anweisungen



Zulässige Schneidwerkzeuge



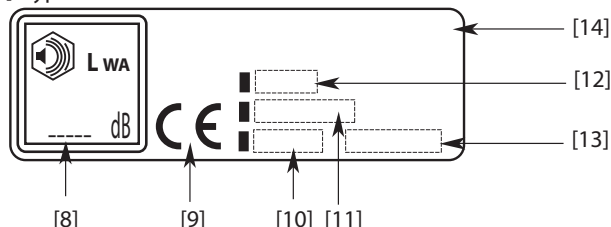
Rotationsgeschwindigkeit



- [1] **ACHTUNG:** Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig und befolgen Sie alle Warnungen und Sicherheitshinweise.
- [2] **ACHTUNG:** Gefahr ausgeschleuderter Partikel. Beim Gebrauch des Geräts zu jeglichen Personen oder Haustieren einen Abstand von mindestens 15 m einhalten.
- [3] Tragen Sie Augen- und Ohrenschutz, einen Schutzhelm, Schutzschuhe und Handschuhe.
- [4] Den Grastrimmer nur mit Fadenkopf verwenden. Keine Kreissägeblätter oder Metall-Trennscheiben montieren.
- [5] Drehzahl des Mähwerkzeugs.
- [6] Im Abgas des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Nicht in einem geschlossenen Bereich laufen lassen.
- [7] Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.

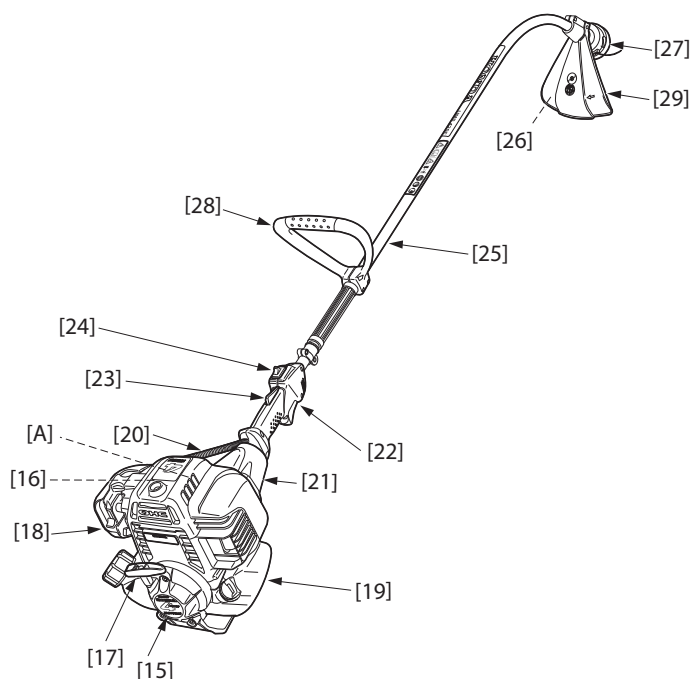
GERÄTE-KENNZEICHNUNG

[A] Typenschild



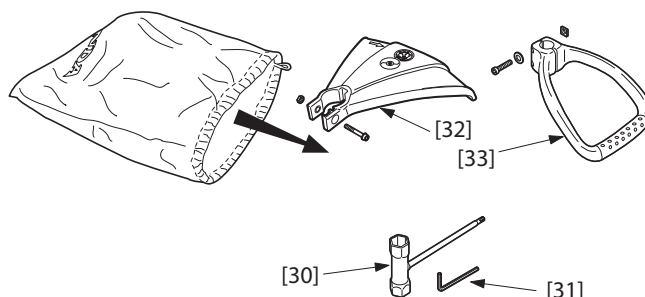
- [8] Schall-Leistungspegel
- [9] CE-Zeichen
- [10] Modell - Typ
- [11] Modell - Name
- [12] Herstellungsjahr
- [13] Seriennummer
- [14] Name und Adresse des Herstellers

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG



TEILE DES GERÄTS

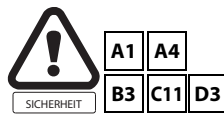
- [15] Motor
- [16] Zündkerze
- [17] Startergriff
- [18] Luftfilter
- [19] Kraftstofftank
- [20] Gaszug
- [21] Kupplungsgehäuse
- [22] Bediengriff
- [23] Gashebel
- [24] Stop-Schalter
- [25] Antriebswelle
- [26] Werkzeugschutz
- [27] Fadenkopf
- [28] Griff
- [29] Fadenschneidmesser



AUSPACKEN

- [30] Zündkerzenschlüssel/Torx-Schlüssel
- [31] Sechskantschlüssel
- [32] Beschützer, Schraube und Mutter
- [33] Griff, Schraube und Mutter

MONTAGE



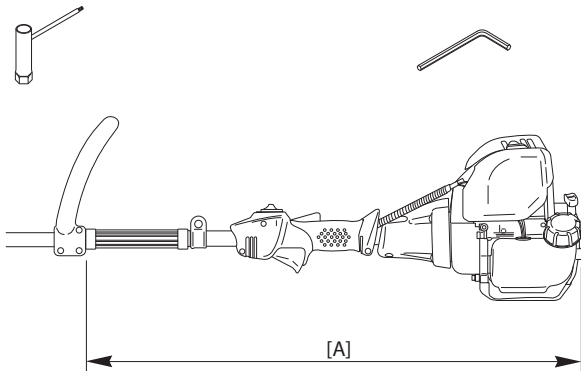
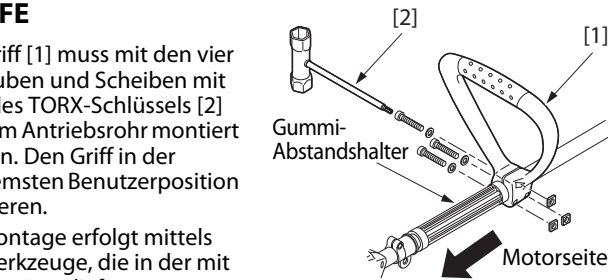
GRIFFE

Der Griff [1] muss mit den vier Schrauben und Scheiben mit Hilfe des TORX-Schlüssels [2] auf dem Antriebsrohr montiert werden. Den Griff in der bequemsten Benutzerposition blockieren.

Die Montage erfolgt mittels der Werkzeuge, die in der mit dem Gerät gelieferten Werkzeugtasche enthalten sind. Der Werkzeugsatz besteht aus.

[2] Zündkerzenschlüssel/Torx-Schlüssel

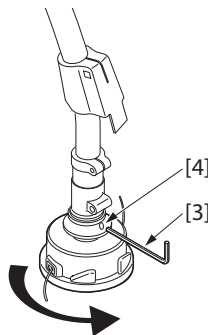
[3] Sechskantschlüssel



[A] 765 mm

FADENKOPF

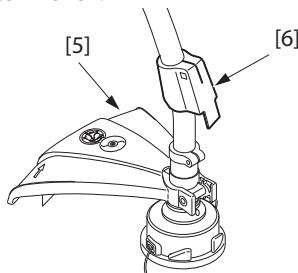
- Um die Antriebswelle zu blockieren stecken Sie den Sechskantschlüssel [3] in die vorgesehene Bohrung [4].
- Den Fadenkopf an der Welle anbringen, dazu den Fadenkopf gegen den Uhrzeigersinn anschrauben.



INTEGRALSCHUTZ

Der Grastrimmer wird mit einem Schutz [5] geliefert.

- Den Schutz auf dem Gerät mit den beiden gelieferten Schrauben und Scheiben mittels des Torx-Schlüssels [2] installieren.
- Den Getriebeschütz [6] nach unten ziehen.



! WARNUNG

Betätigen Sie den Grastrimmer niemals ohne Schutzschild.

VORBEREITUNG UND KONTROLLEN VOR INBETRIEBNAHME

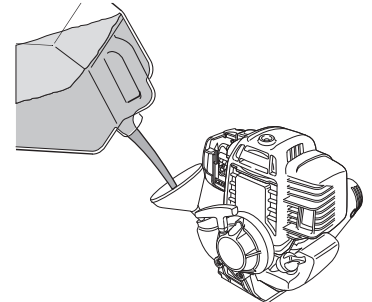
BEFÜLLEN DES KRAFTSTOFFTANKS

Verwenden Sie bleifreies E10-Benzin mit einer Researched-Oktananzahl von 91 oder höher (Oktananzahl an der Zapfsäule von 86 oder mehr).



! WARNUNG

In Benzinbehältern kann sich je nach Außentemperatur ein Überdruck einstellen. Den Verschluss vorsichtig öffnen, um jegliches Ausspritzen von Benzin zu vermeiden. Benzin an einem kühlen Ort nicht zu lange aufbewahren und nie in der Sonne stehen lassen. Kraftstoffspezifikation(en) erforderlich zur Aufrechterhaltung der Leistungsfähigkeit des Schadstoffbegrenzungssystems: E10-Kraftstoff in EU-Verordnung referenziert.



Tank-Fassungsvermögen	0,58 l (580 cm ³)
Empfohlene	Kraftstoffsorte unverbleites Superbenzin

VORSICHT:

- Den Tankverschluss und dessen Umgebung reinigen, um das Eindringen von Fremdkörpern in den Tank zu vermeiden.
- Zum Füllen des Kraftstofftanks einen geeigneten Trichter oder einen Behälter mit Auslaufstutzen verwenden.
- Das Einfüllen ist einfacher, wenn sich das Gerät in Betriebsposition befindet.
- Darauf achten, dass sich das Gerät bei dieser Arbeit in stabiler Position befindet und nicht umkippen und das Benzin verschütten kann.

! WARNUNG

Benzin ist äußerst feuergefährlich und kann unter gewissen Umständen Explosionen verursachen.
Den Tank an einer gelüfteten Stelle bei abgestelltem Motor füllen.
An Stellen, an denen Benzin getankt wird, und in der Nähe von Benzinaufbewahrungsstellen nicht rauchen, und keine Flammen oder Funken erzeugen.
Den Benzintank nicht zu stark füllen (im Einfüllstutzen darf kein Benzin stehen).
Nach dem Volltanken sicherstellen, dass der Tankverschluss richtig geschlossen ist.
Darauf achten, dass beim Füllen des Tanks kein Benzin verschüttet wird. Benzinspritzer oder Benzindämpfe können in Brand geraten.
Vor dem Starten des Motors sicherstellen, dass alles verschüttete Benzin getrocknet ist und die Benzindämpfe sich verflüchtigt haben.
Direkter Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen sind zu vermeiden.
BENZIN FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.

ALKOHOLHALTIGES BENZIN

Verwenden Sie niemals verbrauchtes, verschmutztes oder mit Öl gemischtes Benzin.

Wenn Sie sich dafür entscheiden, ein Benzin zu verwenden, das Alkohol enthält (Gasohol), stellen Sie sicher, dass die Oktananzahl mindestens so hoch ist wie der von Honda empfohlene Wert.

Es gibt zwei Typen "Gasohol": einen, der Ethanol enthält, und einen, der Methanol enthält.

Verwenden Sie kein Gasohol, das mehr als 10% Ethanol enthält.

Verwenden Sie kein Benzin, das mehr als 5% Methanol (Methyl- oder Holzalkohol) enthält, und auch kein Benzin mit Methanolgehalt, das nicht Kosolventen und Korrosionsinhibitoren für Methanol enthält.

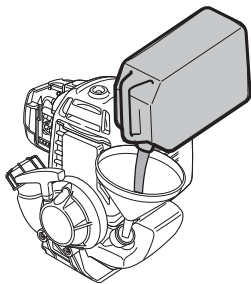
HINWEIS:

- Beschädigungen des Kraftstoffsystems oder Leistungsstörungen des Motors, die sich aus der Verwendung von Benzin ergeben, das mehr Alkohol als empfohlen enthält, fallen nicht unter den Garantierahmen.
- Bevor Sie an einer unbekannten Tankstelle Benzin kaufen, vergewissern Sie sich, ob das Benzin Alkohol enthält. Wenn ja, finden Sie heraus, welche Art von Alkohol enthalten ist, und in welcher prozentualen Menge. Wenn Ihnen beim Betrieb unerwünschte Erscheinungen bei der Verwendung einer bestimmten Benzinart auffallen, wechseln Sie zu einem Benzin, von dem Sie wissen, dass es eine geringere Alkoholmenge als die empfohlene Menge enthält.

FÜLLEN DES ÖLBEHÄLTERS

! WARNUNG

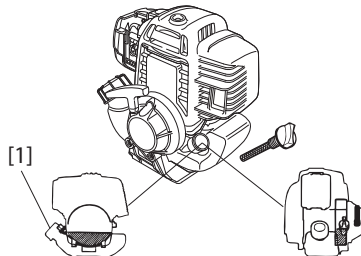
Der Motor kann, wenn er mit unzureichendem Ölstand betrieben wird, ernsthaft beschädigt werden. Der Ölstand ist auf einer ebenen und horizontalen Fläche bei abgestelltem Motor zu prüfen. Bei Verwendung Öls minderer Qualität oder Öls für 2-Takt-Motoren kann die Lebensdauer des Motors beeinträchtigt werden.



ÖLSTANDKONTROLLE

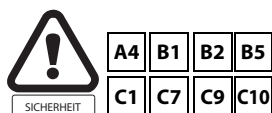
Prüfen Sie vor jeder Verwendung die Umgebung und den Bereich unter dem Motor auf Anzeichen von Öl- oder Kraftstofflecks.

1. Den Motor auf einer horizontalen ebenen Fläche abstellen.
2. Den Öleinfüllstopfen entfernen und den Ölstand prüfen. Das Öl muss den oberen Rand des Öleinfüllhalses erreichen [1].
3. Bei zu niedrigem Ölstand mit der empfohlenen Ölsorte bis zum oberen Rand der Einfüllhalses nachfüllen. Honda-4-Takt-Öl oder ein gleichwertiges Motoröl erster Qualität verwenden, welches den Normen der amerikanischen Automobilhersteller für die Einsatzklassen SG und SF entspricht. Schmierölspezifikation(en) erforderlich zur Aufrechterhaltung der Leistungsfähigkeit des Schadstoffbegrenzungssystems: Originalöl von Honda.



! WARNUNG

Zum Starten muss das Gerät immer auf dem Boden abgestellt werden. Darauf achten, dass es stabil aufliegt und dass das Mähwerkzeug weder einen Gegenstand noch den Boden berührt.



VOR DER INBETRIEBNAHME

Überprüfen, ob die Schutzvorrichtungen korrekt angebracht und fest angezogen sind. Tragen Sie ausreichende Schutzkleidung für die Verwendung des Freischneiders, dazu zählen Schutzbrille, Handschuhe, Stiefel und Gehörschutz.

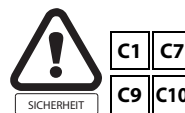
Sicherstellen, dass das Mähwerkzeug und die Griffe richtig festgezogen sind. Das Gerät von der Stelle, an der der Kraftstoff nachgefüllt worden war, entfernen. Sich auf ebenes und stabiles Gelände begeben. Sicherstellen, dass sich der Zündkerzenstecker in Stellung befindet.



STARTEN UND ABSTELLEN DES MOTORS

KALTSTART

Der Motor wird als "kalt" betrachtet, wenn er während der zehn, dem Starten vorangehenden Minuten nicht länger als 5 Minuten in Betrieb war.

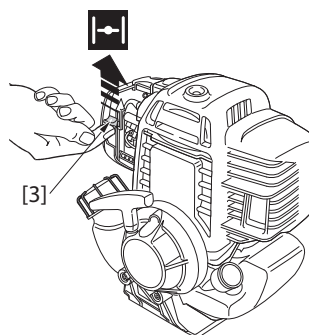
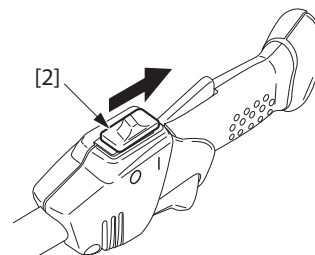


HINWEIS: Bei hohen Temperaturen (Sommer) startet der Motor unter Umständen besser ohne Choke.

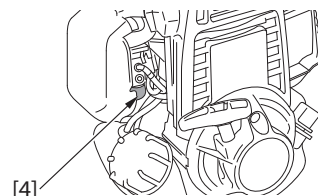
ZUM STARTEN

FOLGENDERMAßEN VORGEHEN:

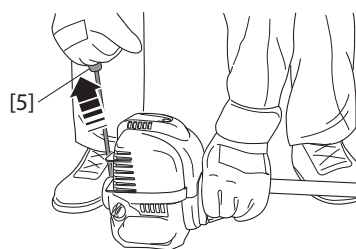
1. Den Stop-Schalter [2] auf Position (START) schieben.
2. Den Starterhebel [3] in hohe Position (geschlossene Starterklappe) stellen.



3. Die Ansaugpumpe [4] mehrere Male drücken, bis sie sich mit Kraftstoff füllt. Wenn die Ansaugpumpe [4] zu oft gedrückt werden sollte, fließt der überschüssige Kraftstoff zum Kraftstofftank zurück. Wird die Ansaugpumpe [4] zu schwach betätigt, startet der Motor möglicherweise nicht.



4. Den Startergriff [5] vorsichtig ziehen bis ein Widerstand fühlbar wird.
5. Dann bis zum Starten des Motors heftig herausziehen.
6. Nach dem Starten des Motors den Starterhebel [2] in niedrige Position zurückführen.



VORSICHT:

- Den Startergriff nicht soweit ausziehen, dass das Seil vollständig abgewickelt wird.
- Den Startergriff nicht plötzlich zum Motor zurückschnellen lassen. Ihn langsam zurückführen, um jegliche Beschädigung des Starters zu vermeiden.

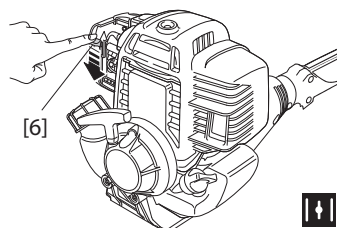
HINWEIS: Den Startergriff immer kräftig ausziehen. Wird nicht kräftig genug gezogen, so können sich an der Zündkerze keine Funken ausbilden und der Motor startet nicht.

Zum Starten nicht mit dem Fuß oder dem Knie auf das Antriebsrohr drücken. Dieses könnte sich verbiegen und das Gerät unbrauchbar machen.

WARMSTART

Der Motor wird als "warm" betrachtet, wenn er während der zehn, dem Starten vorangehenden Minuten länger als 5 Minuten in Betrieb war.

Der warme Motor wird auf gleiche Weise wie ein kalter Motor gestartet, nur ist hierbei die Verwendung des Starters [6] nicht erforderlich (der Hebel muss in niedriger Position verbleiben).



HINWEIS: Bei Schwierigkeiten beim Starten eines warmen Motors folgendermaßen vorgehen:

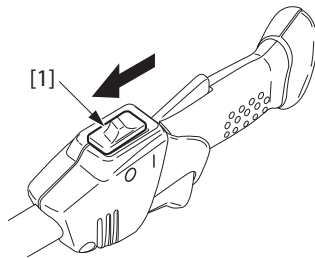
1. Den Motor abschalten OFF (O).
2. Sicherstellen, dass die Starterklappe geöffnet ist (Hebel auf OPEN).
3. Den Gashebel voll durchgedrückt halten.
4. Den Startergriff 3 bis 5 mal ziehen und den Gashebel loslassen.
5. Den Motor nach den oben beschriebenen Verfahren starten.

VORSICHT:

- Versichern Sie sich, dass der Motorschalter auf OFF (O) steht.
- Wenn bei diesem Schritt der Motorschalter auf der Position ON steht, kann der Fadenkopf rotieren, wenn der Motor gestartet wird. Dies kann zu Verletzungen führen.

ABSTELLEN DES MOTORS

1. Zum Abstellen des Motors den Stop-Schalter auf Position (STOP) schieben [1].
2. Diese Bedienung ermöglicht auch ein Abschalten des Geräts im Notfalle.



! WARNUNG

Nicht vergessen, dass das Mähwerkzeug infolge seiner Trägheit nach dem Abschalten des Motors noch weiterdreht.

GEBRAUCH

ARBEITSPOSITION



Die Sicherheitsanweisungen durchlesen

! WARNUNG

Bei der Handhabung des Geräts darauf achten, dass das Mähwerkzeug nirgends anstößt, und das Gerät vom Körper fernhalten.

Den Grastrimmer, wie gezeigt, an den beiden Handgriffen festhalten [3].

VORSICHT:

- Beim Arbeiten den Motor zwischen den einzelnen Arbeitsabschnitten immer zu Leerlauf zurückkehren lassen. Zu langer Betrieb des Motors bei höchster Drehzahl, jedoch ohne Belastung (kein Widerstand am Mähwerkzeug durch zu schneidende Vegetation) kann ernsthafte Motorschäden verursachen.

Dieses Werkzeug ist zum Nachbearbeiten der mit einem Rasenmäher durchgeführten Arbeiten zu verwenden. Es ist besonders praktisch und wirksam zum Schneiden von Gras vor Wänden oder Zäunen, um Bäume oder Pfähle oder auf kleinen, unebenen, für einen Rasenmäher unzugänglichen Stellen.

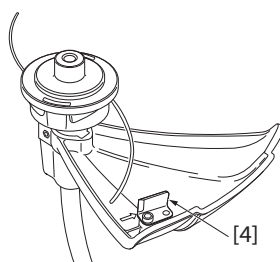


! WARNUNG

Sicherstellen, dass das Faden-Schneidmesser [4] auf der Schutvorrichtung des Mähwerks richtig befestigt ist.

NYLONFADEN-MÄHKOPF

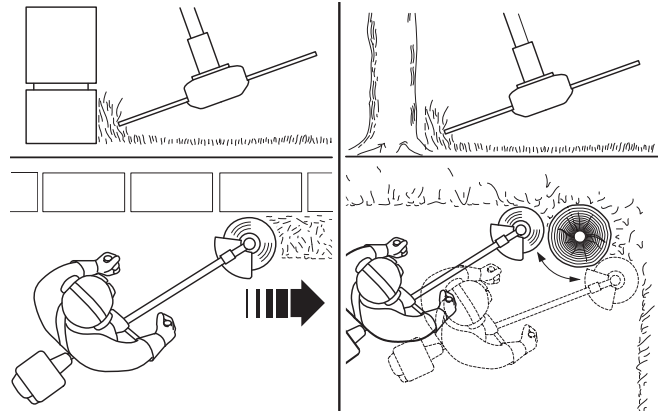
Bei maximaler Drehzahl den Fadenkopf vorsichtig auf den Boden drücken. Das Festziehen erfolgt im Gegenuhrzeigersinn.



MÄHEN

Der Nylonfaden ermöglicht einen sauberen Schnitt des Grases und beschädigt nicht die Rinde angrenzender Bäume. Durch dieses nachgiebige Werkzeug werden heftige Stöße gegen harte Flächen vermieden.

Jedoch ist das Anstoßen an Hindernisse möglichst zu vermeiden, insbesondere gegen junge empfindliche Pflanzungen, auch wird beim Mähen gegen feste Hindernisse der Faden zu schnell abgenutzt. Beim Randmähen schrittweise vorgehen und den Mähkopf leicht neigen. Für größere Flächen das Werkzeug waagrecht halten und abwechselnd zur Seite ausschwenken von rechts nach links und dann von links nach rechts.



VORSICHT:

- Den unteren Teil des Werkzeugs nicht auf dem Boden aufliegen lassen, da hierdurch sowohl das Werkzeug-Unterteil als auch der Rasen geschädigt werden.

WARTUNG

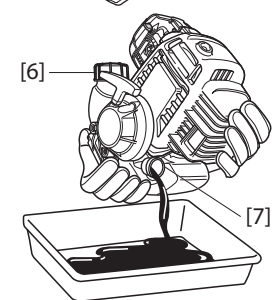
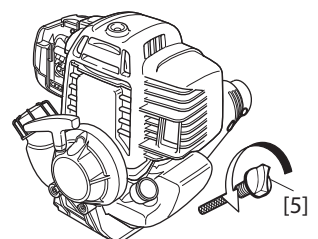


C11 D10

MOTORÖLWECHSEL

HINWEIS: Das Öl bei noch warmem Motor ablassen, um schnelles und vollständiges Abfließen zu gewährleisten.

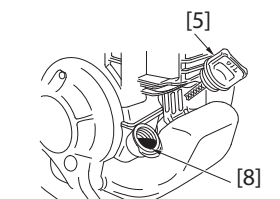
1. Überprüfen, ob der Tankdeckel [6] richtig angezogen ist.
2. Den Öleinfüllverschluss [5] entfernen, und das Öl in einen Ölbehälter entleeren, indem der Motor zum öleinfüllstutzen [7] hin geneigt wird.
3. Das empfohlene Öl nachfüllen und den Ölstand kontrollieren [8] (siehe Seite 6).
4. Den Öleinfüllverschluss [5] anbringen.



Ölbehälter-Fassungsvermögen	0,08 l (80 cm ³)
Empfohlenes Öl	SAE 10W-30

VORSICHT:

- Nach dem Umgang mit gebrauchtem Öl sollten Sie sich Ihre Hände mit Seife und Wasser abwaschen.



HINWEIS: Beseitigen Sie gebrauchtes Motoröl umweltbewusst. Sie sollten es in einem abgedichteten Behälter zu Ihrer örtlichen Kundendienststelle bringen. Geben Sie es nicht in den Abfall und schütten Sie es auf keinen Fall in das Erdreich.

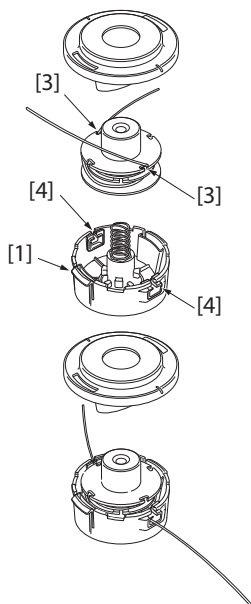


AUSTAUSCH DES FADENS

1. Zum Öffnen des Kopfes auf die auf seinen Seiten befindlichen Zungen [1] drücken.

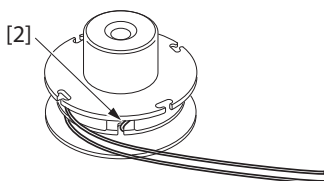


2. Die Spule herausnehmen und die Nylonfadenreste entfernen.
3. 3 m Faden von Durchmesser 2,4 mm vorbereiten und in der Mitte in zwei Fäden falten.
4. Die Mitte des Fadens in die Auskerbung [2] der Spule setzen und den Faden durch Drehen in der angezeigten Richtung aufwickeln.
5. Die Fadenenden in zwei gegenüberliegenden Einkerbungen [3] einklemmen (10 cm Faden austreten lassen).
6. Die Spule wieder in ihre Aufnahme setzen und die Fäden durch die beiden seitlichen Öffnungen führen [4].
7. Den Deckel wieder montieren.



VORSICHT:

- Immer einen Faden des in den technischen Daten genannten Durchmessers wählen.
- Ein zu dicker Faden belastet den Motor und beeinträchtigt somit die Qualität der ausgeführten Arbeit.



! WARNUNG

Auf keinen Fall den Nylonfaden durch einen Faden anderer Art oder einen Metalldraht ersetzen.

Aus Sicherheitsgründen den Zündkerzenstecker abziehen, um versehentliches Starten zu vermeiden.

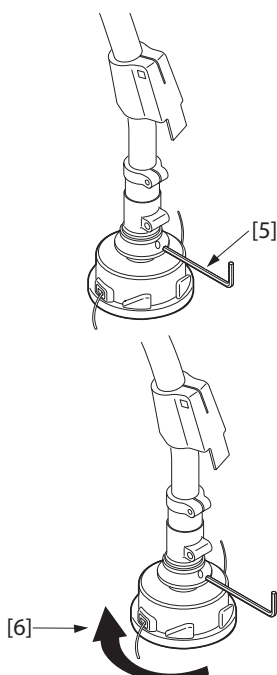
Tragen Sie dicke Handschuhe, um Ihre Hände vor Verletzungen zu schützen, wenn Sie den Fadenkopf austauschen.

DEMONTAGE DES FADENKOPFS

1. Den Kopf mit dem gelieferten Sechskantschlüssel [5] blockieren.

2. Schrauben Sie den Fadenkopf [6] ab (drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn).

3. Um den Fadenkopf wieder zu montieren, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge zur Demontage.

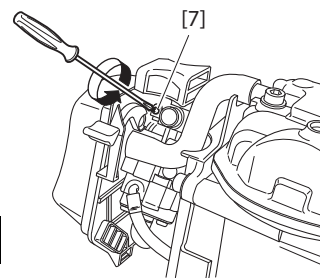


VERGASEREINSTELLUNG

METHODE

Den Motor starten und bis zur Betriebstemperatur laufen lassen. Dann die Leerlauf-Einstellschraube [7] entsprechend der gewünschten Einstellung nach rechts oder nach links drehen.

Leerlauf	3 100 ± 200 min ⁻¹ (U/min)
----------	---------------------------------------



HINWEIS: Zur Einstellung die nebenstehende Wertetabelle beachten.



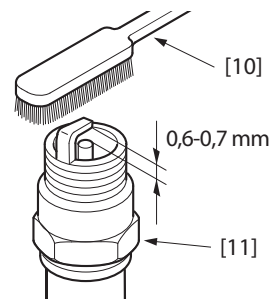
ZÜNDKERZENWECHSEL

1. Um Zugang zur Zündkerze zu erhalten, muss die obere Motorabdeckung [8] abgebaut werden. Die Schraube [9] mit dem gelieferten Sechskantschlüssel lösen.

HINWEIS: Unter der Motorhaube befinden sich heiße und bewegliche (Magnet-Schwungrad) Teile.

Der Grastrimmer darf auf keinen Fall mit abgenommener Motorabdeckung betrieben werden.

2. Den Zündkerzenstecker abziehen und die Zündkerze mit dem gelieferten Schlüssel ausbauen.
3. Die Elektroden mit einer Metallbürste [10] reinigen, um Ölkohleablagerungen zu entfernen.
4. Wenn die Elektroden abgenutzt sind, so ist die Zündkerze [11] durch eine neue gleicher Eigenschaften zu ersetzen.
5. Den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre messen. Ist eine Einstellung erforderlich, so ist die seitliche Elektrode vorsichtig zu biegen.
6. Die Zündkerze bis zum Aufsitzen auf ihrem Sitz per Hand festschrauben.
7. Bei einer neuen Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel um eine halbe Drehung weiterdrehen.



Bei Wiedereinbau der gleiche Zündkerze ist eine zusätzliche 1/8- oder 1/4-Drehung ausreichend.

DREHMOMENT: 11,8 N·m (1,2 kgf·m)

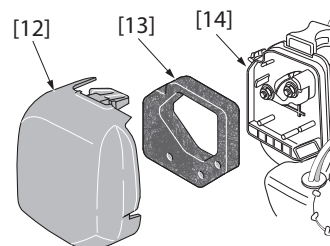
VORSICHT:

- Bei einer schlecht festgezogenen Zündkerze besteht die Gefahr, dass diese sich erwärmt und den Motor beschädigt. Wird die Zündkerze zu stark festgezogen oder in der Gewindebohrung verklemmt, so bewirkt dies eine nicht behebbare Schädigung des Motorblocks.

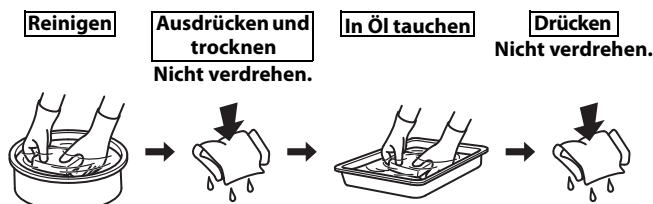
WARTUNG DES LUFTFILTERS

Das Schaumstoff-Filterelement muss regelmäßig gereinigt werden, um zu verhindern, dass Schmutz in den Motor eindringt und dessen vorzeitige Abnutzung verursacht. Ist der Luftfilter verschmutzt, so wird die Motorleistung verringert und der Benzinverbrauch erhöht.

1. Den Luftfilterdeckel [12] öffnen und das Filterelement [13] aus dem Filterhalter [14] nehmen.



- Das Filterelement in warmem Seifenwasser oder einem nicht brennbaren Lösungsmittel reinigen und trocknen lassen.
- Das Filterelement in sauberes Motoröl tauchen und es ausdrücken, um überschüssiges Öl zu entfernen.



- Das Filterelement wieder einsetzen und den Deckel wieder schließen.

WARTUNGSPLAN

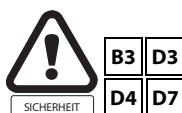
Die Arbeiten sind nach dem kürzeren der beiden durch Betriebsstunden oder Zeit gegebenen Intervalle durchzuführen		Häufigkeit			
		Vor jedem Einsatz	Nach 3 Monaten oder nach 25 Stunden	Nach 6 Monaten oder nach 50 Stunden	Jährlich oder alle 100 Stunden
Baugruppe	Arbeit				
Kühlrippen des Motors	Reinigen				
Mähwerkzeug und dessen Schutzabdeckung	Prüfen				
Umgebung des Mähkopfs	Reinigen				
Gashebel, Arbeitsweise	Prüfen				
Stop-Schalter, Arbeitsweise	Prüfen				
Leerlauf/Kupplung	Prüfen				
Luftfilter-Einsatz	Prüfen				
	Reinigen		(1)		
Luftfilter-Gehäuse	Reinigen		(1)		
Umgebung der Zündkerze	Reinigen				
Zündkerze	Prüfen				
	Reinigen				
Umgebung des Vergasers	Reinigen				
Benzinleitungen	Prüfen	alle 2 Jahre (wenn nötig, ersetzen)			
Benzinfilter	Prüfen				(2)
Feder und Schuhe der Kupplung	Prüfen			(2)	
Leerlauf	Prüfen				(2)
	Einstellen				(2)
Motoröl	Prüfen				
	Wechseln	nach 10 Betriebsstunden und dann alle 6 Monate oder 50 Betriebsstunden			
Kraftstofftank	Reinigen				
Ventilspiel	Einstellen				(2)
Schrauben und Muttern	Prüfen / nachziehen				

(1) In staubiger Umgebung öfter reinigen.

(2) Diese Wartungsarbeiten sind von einem Fachhändler auszuführen.

Vorfall	Mögliche Ursache	Seite
Der Motor startet nicht.	1. Der Tank ist leer.	5
	2. Der Stop-Schalter befindet sich auf Position Stop.	6
	3. Das Zündkerzenkabel ist schlecht oder nicht angeschlossen.	8
	4. Die Zündkerze ist durchgebrannt oder ihr Elektrodenabstand ist falsch.	8
	5. Der Motor ist "abgesoffen". Die Zündkerze entfernen, mit einem Lappen trocknen und wieder einbauen.	8
	6. Der Benzinfilter ist verschmutzt. Ihn, reinigen.	-
Der Motor startet schwer.	1. Es befindet sich Schmutz im Benzintank oder die Motorleistung ist abgefallen.	5
	2. Der Luftfilter ist verschmutzt.	8
	3. Es befindet sich Wasser im Kraftstofftank und im Benzin.	-
	4. Die Druckausgleichöffnung des Kraftstofftanks und/oder der Vergaser sind verschmutzt.	-
Der Betrieb ist unregelmäßig.	1. Die Zündkerze ist fehlerhaft oder ihr Elektrodenabstand ist falsch.	8
	2. Der Luftfilter ist verschmutzt.	8
Der Motor erwärmt sich übermäßig.	1. Der Elektrodenabstand der Zündkerze ist falsch.	8
	2. Der Luftfilter ist verschmutzt.	8
	3. Die Kühlrippen des Motors sind verschmutzt.	-
	4. Der Ölstand ist unzureichend.	6
	5. Die Starterscheibe ist durch Grashalme oder ähnliches verschmutzt.	-
Der Grastrimmer schwingt auf übermäßige Weise.	1. Die Schrauben des Motors haben sich gelöst.	-

TRANSPORT UND LAGERUNG



TRANSPORT

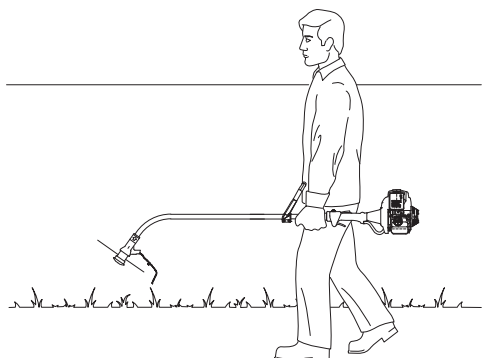
! WARNUNG

Zum Transport des Grastrimmers muss unbedingt der Motor abgestellt werden.

Das Gerät zum Transport in ausgeglichener Weise am Antriebsrohr halten.

Soll der Grastrimmer in einem Fahrzeug transportiert werden, so ist sicherzustellen, dass er richtig gehalten wird und sich nicht bewegen kann.

Er muss so abgelegt werden, dass kein Kraftstoff auslaufen kann.



LAGERUNG

Soll das Gerät während eines Zeitraums von über zwei Monaten nicht benutzt werden, so ist es angebracht, zur Lagerung die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen:

- Den Kraftstofftank leeren und den Motor drehen lassen, so dass auch der Vergaser geleert wird.
- Die Zündkerze abmontieren und einige Tropfen Öl (gleicher Sorte wie das im Motor verwendete) in den Zylinder gießen.
- Vorsichtig den Starter ziehen, um das Öl auf den Wänden des Zylinders und des Kolbens zu verteilen, und die Zündkerze wieder montieren.
- Das ganze Gerät reinigen. Insbesondere sind Grasablagerungen um das Mähwerkzeug, in den Kühlrippen des Motors und unter den Verkleidungen zu entfernen.
- Mit einem Pinsel eine dünne Schicht Standardöl auf den Metallwerkzeugen auftragen, um deren Korrosion vorzubeugen.
- Das Gerät in seiner Verpackung an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
- Wenn das Gerät stehend eingeräumt werden muss, ist es mit dem Motor nach unten so abzustellen, dass es nicht umkippen kann.

WIEDERINBETRIEBNAHME NACH DER EINLAGERUNG

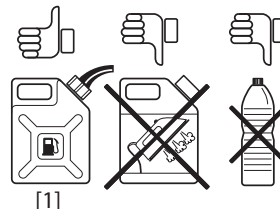
1. Die Zündkerze herausdrehen; sich vergewissern, daß sie sauber ist und daß der Elektrodenabstand stimmt. Das Anlasserseil mehrmals ziehen.
2. Die Zündkerze so weit wie möglich von Hand einschrauben, dann mit dem Schlüssel noch um 1/8 bis 1/4 Umdrehung festziehen.
3. Den Ölstand im Motor nachprüfen, sich vergewissern, daß das Öl sauber ist.
4. Den Kraftstofftank auffüllen und den Motor anlassen.

HINWEIS: Wenn zum Rostschutz Öl in den Zylinder gegeben wurde, raucht der Motor bei Inbetriebnahme einige Minuten lang sehr stark; das ist ganz normal.

LAGERUNG VON TREIBSTOFF

HINWEIS:

- Benzin oxidiert während der Lagerung, wodurch die Qualität beeinträchtigt wird. Altes Benzin verursacht Startschwierigkeiten und produziert Gummiablagerungen, die die Benzinleitungen verstopfen. Wenn sich die Qualität des im Rasenmäher befindlichen Benzins während der Lagerung verschlechtert, müssen der Vergaser und andere Bestandteile der Treibstoffanlage unter Umständen gewartet oder ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie ausschließlich spezielle Treibstoffbehälter oder -kanister [1]. So vermeiden Sie, dass der Treibstoff durch Partikel verunreinigt wird, die sich von den Behälterwänden lösen, so dass der Motor nicht richtig funktioniert;
- Den Kraftstoff an einem tageslichtgeschützten Ort und bei gleichmäßiger Temperatur lagern (Gartenhäuschen vermeiden).
- Die Garantie greift nicht, wenn durch die Verwendung alten oder verunreinigten Treibstoffs der Vergaser oder die Ventile verstopfen.
- Die Qualität von bleifreiem Treibstoff verschlechtert sich sehr schnell (manchmal innerhalb von 2 bis 3 Wochen), benutzen Sie Treibstoff deshalb nicht länger als einen Monat. Lagern Sie nur die absolute Mindestmenge, die Sie in einem Monat verbrauchen



ZUBEHÖR

STANDARTEILE, VERBRAUCHSZUBEHÖR

Mit dem Gerät wird verschiedenes Zubehör geliefert oder ist, je nach Modell, als Option verfügbar.

	UMS425E
	LEET
Mähen und Reinigen	
	72560-VL6-R11
	Standard
Standardteile	
	17211-Z0H-000
	Luftfilter
	31915-Z0H-003
	Zündkerze
	28462-ZM3-003
	Seilzugstarter
Verbrauchszubehör	
	08221-888-010MP
	Motoröl

! WARNUNG

Für Ihre Sicherheit ist es ausdrücklich verboten, andere als die oben aufgeführten, spezifisch auf den Grastrimmer Ihres Modells und Typs ausgelegten Zubehörteile anzubringen.



TECHNISCHE DATEN

MODELL		UMS425E1
		LNET
ALLGEMEINE DATEN		
Typenbenzeichnung		HAGF
Funktion		Gras schneiden
Abmessungen L x B x hmm		1 707 x 222 x 423
Leergewicht (ohne Schneidwerkzeug, Motoröl, Kraftstoff)kg		5,4
MOTORDATEN		
Modell		GX25T
Typenbezeichnung		GCALT
Typen		4-Takt, obenliegende Nockenwelle, Einzylinder
Hubraumcm ³		25,0
Bohrung / Hubmm		35,0 x 26,0
Nettoleistung* (SAE J1349)kW/min ⁻¹ (U/min)		0,72 / 7 000
Nutzdrehmoment dei motor* (SAE J1349)N·m/min ⁻¹ (U/min)		1,0 / 5 000
Maximale Drehzahlmin ⁻¹ (U/min)		10 000 MIN
Leerlaufdrehzahlmin ⁻¹ (U/min)		3 100 ±200
Motoröl		SAE 10W-30
Fassungsvermögen des Ölbehältersℓ (cm ³)		0,08 (80)
Benzin		Benzin
Fassungsvermögen des Kraftstofftanksℓ (cm ³)		0,58 (580)
Zündung		Transistorisierte Magnetzündung
Marke und Art der Zündkerze		NGK CMR5H
Vergaser		Membranvergaser
Drehzahl des Mähwerkzeugsmin ⁻¹ (U/min)		7 000
Länge des Nylonfadens mit Ø 2,4 mm (standard)m		3
Kohlendioxidemissionen (CO2)**		Siehe "CO2-Informationsliste" auf www.honda-engines-eu.com/co2

* Bei der im vorliegenden Dokument genannten Motor-Nennleistung handelt es sich um die bei der Prüfung eines Motors aus der Fertigung abgegebene Nutzleistung des Motormodells GX25T, die gemäß SAE J1349 bei 7 000 min⁻¹(U/min) (Nutzleistung) und SAE J1349 bei 5 000 min⁻¹(U/min) (Nutzdrehmoment) gemessen wurde. Motoren der Serienfertigung können von diesem Wert abweichen. Die tatsächlich von dem im endgültigen Gerät eingebauten Motor abgegebene Leistung hängt von zahlreichen Faktoren ab, wie der Einsatzdrehzahl des Motors, den Umgebungsbedingungen, der Instandhaltung und anderem.

** Die CO2-Messung ist das Ergebnis der Prüfung eines für den Motortyp (die Motorfamilie) repräsentativen (Stamm-)Motors über einen festgelegten Prüfzyklus hinweg unter Laborbedingungen und weder impliziert noch garantiert sie die Leistung eines bestimmten Motors.

	UMS425E1	
	LNET	
Gleichwertiger Schalldruckpegel am Ohr der bedienenden Person (gemäß Norm ISO 22868)	dB(A)	96
Messunsicherheit	dB(A)	1
Gemessener Schalleistungspegel (gemäß Norm ISO 22868)		105
Messunsicherheit	dB(A)	1
Garantierter Schalleistungspegel (gemäß Richtlinien 2000/14/EG)	dB(A)	109
Gleichwertiger Schwingungspegel (gemäß Norm EN ISO22867: 2008, EN12096: 1997)	m/s ²	7 (V / H)
Messunsicherheit	m/s ²	2,8

HINWEIS

INTRODUZIONE

Gentile Cliente,

La ringraziamo per la fiducia dimostrata acquistando un tagliabordi Honda.

Il presente manuale è stato redatto affinché tu possa acquisire familiarità con la nuova macchina, utilizzarla al meglio ed effettuarne la manutenzione.

Per consentirle di apprezzare al massimo i progressi tecnologici, le nuove attrezzature e la nostra esperienza, i modelli sono stati sottoposti a miglioramenti costanti; ecco perché le caratteristiche e le informazioni contenute nel presente manuale sono soggetti a modifiche senza preavviso né obbligo di aggiornamento.

Le illustrazioni qui contenute si riferiscono al modello più rappresentativo per l'argomento trattato.

In caso di problemi o ulteriori chiarimenti relativi alla macchina, può rivolgersi al concessionario o a un rivenditore autorizzato Honda.

Tenga il presente manuale a portata di mano per poterlo consultare in qualsiasi momento e si accerti che accompagna la macchina, qualora fosse rivenduta.

Le raccomandiamo di leggere il certificato di garanzia per comprendere al meglio doveri e responsabilità.

Tale certificato è un documento separato fornito dal concessionario.

Non sono ammesse riproduzioni, anche parziali, della presente pubblicazione, senza previa autorizzazione scritta.

NORME DI SICUREZZA

A garanzia della sicurezza personale e del comfort di utilizzo, si raccomanda vivamente di leggere per intero il presente manuale. Prestare attenzione ai seguenti simboli ed al loro significato:

AVVERTENZA

Rischi di lesioni fisiche gravi o morte, in caso di inadempienza alle istruzioni.

ATTENZIONE:

- Possibili rischi di lesioni fisiche o danni materiali in caso di inadempienza alle istruzioni.

NOTE : Fonte di informazioni utili.

Il modello della macchina è riportato sull'etichetta di identificazione ed è composto da una serie di lettere e di cifre (vedi pagina 4).

 _____
Inserire qui il numero di serie della macchina

Inserire qui il modello della macchina

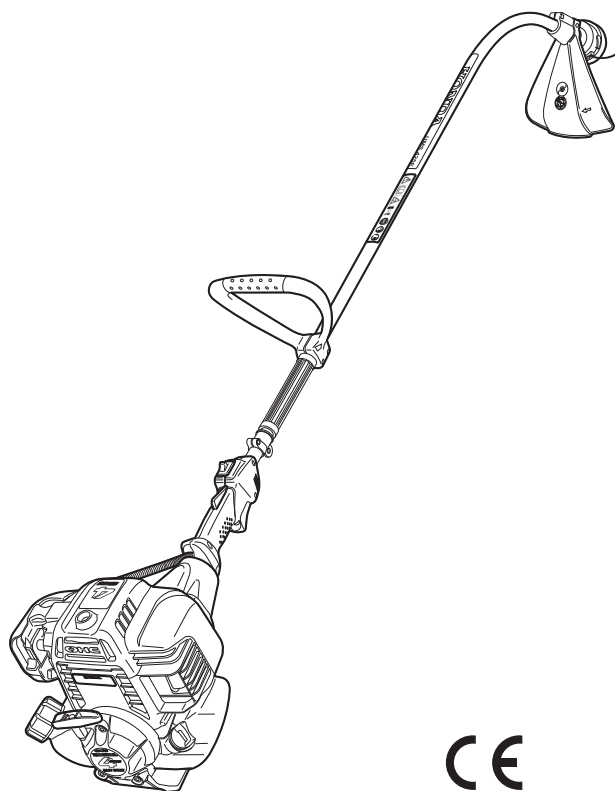
HONDA

MANUALE D'USO

(Traduzione delle istruzioni originali)

UMS425E

Tagliabordi



CE

ITALIANO

INDICE

Introduzione	1
Norme di sicurezza	2
Etichette di sicurezza	4
Identificazione della macchina	4
Descrizione generale	4
Montaggio	5
Preparazione e verifiche prima dell'uso	5
Avviamento e arresto del motore	6
Utilizzo	7
Manutenzione	7
Individuazione dei guasti	9
Trasporto e deposito	10
Accessori	10
Specifiche tecniche	11
Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa	13
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"	14

NORME DI SICUREZZA

Qualsiasi pezzo della macchina può costituire una potenziale fonte di pericolo in caso di uso improprio o manutenzione scorretta. Si consiglia di prestare molta attenzione alle voci precedute dai termini di seguito riportati.

AVVERTENZA

Rischi di lesioni fisiche gravi o morte, in caso di inadempienza alle istruzioni.

ATTENZIONE:

- Possibili rischi di lesioni fisiche o danni materiali in caso di inadempienza alle istruzioni.

NOTE: Fonte di informazioni utili.



Questo segnale costituisce un richiamo alla prudenza durante lo svolgimento di determinate operazioni. Fare riferimento alle norme di sicurezza nelle pagine seguenti, al/i punto/i indicato/i nel riquadro.

FORMAZIONE

- A1.** Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale e acquisire familiarità con l'utilizzo corretto e i comandi prima di utilizzare il tagliabordi. Apprendere ad arrestare rapidamente il motore.
- A2.** Utilizzare il tagliabordi per lo scopo a cui è destinato, cioè:
 - Taglio di erba con la lama flessibile lungo aiuole, cespugli, muri, recinzioni e prati e rifinitura dei bordi dopo la tosatura effettuata con un rasaerba.
 - Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso o provocare un deterioramento della macchina.
- A3.** Impedire l'utilizzo del tagliabordi a bambini o persone non aventi familiarità con le istruzioni e l'uso dello stesso. È possibile che la normativa locale fissi un limite di età per l'utente.
- A4.** Non utilizzare il tagliabordi:
 - Se vi sono persone, soprattutto bambini o animali domestici, nelle vicinanze. Rispettare la distanza di sicurezza minima pari a 15 metri tra la macchina e le persone eventualmente presenti. Il tagliabordi deve essere manipolato da una persona sola.
 - Non utilizzare la macchina in caso di stanchezza o malattia, o qualora l'utente abbia ingerito farmaci, alcol o sostanze che possano compromettere i riflessi e la capacità di concentrazione. Non utilizzare la macchina se vi è il rischio di condizioni meteo avverse quali: tempeste di fulmini, temporali; in tal caso interrompere il funzionamento.
 - Se la macchina viene utilizzata con una lama flessibile, accertarsi che il tagliafilo sia posizionato correttamente affinché la lunghezza del filo sia adeguata.
 - In assenza di dispositivi di sicurezza, come la protezione dell'utensile o in caso di danni alla protezione.
- A5.** Non modificare il decespugliatore. Tale azione potrebbe causare un incidente nonché danneggiare la decespugliatori e gli accessori. La manomissione del motore rende nulla l'approvazione UE del tipo di motore.
 - Non collegare una prolunga al silenziatore.
 - Non modificare il sistema di aspirazione.
- A6.** Non dimenticare che il proprietario o l'utente è responsabile di incidenti o rischi in cui possano incorrere terzi e i beni di loro proprietà.
- A7.** Il decespugliatore è dotato di dispositivi di sicurezza che non devono mai essere modificati o rimossi, altrimenti la garanzia potrebbe essere invalidata e il produttore esonerato da ogni responsabilità. Prima di utilizzare la macchina, verificare sempre il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza.

PREPARAZIONE

- B1.** Durante l'uso della macchina, indossare scarpe antinfortunistiche robuste e antiscivolo, e pantaloni lunghi. Non usare la macchina a piedi nudi o indossando scarpe aperte. Evitare di indossare collane, braccialetti o indumenti pendenti con lembi svolazzanti, nastri o cravatte. I capelli lunghi devono essere legati. Indossare sempre cuffie antirumore.
- B2.** Ispezionare accuratamente la zona da decespugliare ed eliminare eventuali oggetti estranei che potrebbero essere scagliati dalla macchina (pietre, pezzi di legno, filo di ferro, ossa, ecc....).
- B3. AVVERTENZA: PERICOLO!**

La benzina è altamente infiammabile.

 - Conservare il carburante in appositi recipienti.
 - Fare il pieno all'esterno, soltanto prima di avviare il motore, evitando di fumare durante tale operazione o manipolando il carburante.
 - Non rimuovere il tappo del serbatoio del carburante né fare il pieno quando il motore è in funzione o ancora caldo.
 - Non avviare il motore se è stata versata della benzina: allontanare il tagliabordi dalla zona in cui si è rovesciato il carburante ed evitare fiamme fino all'evaporazione del carburante e la dissoluzione dei vapori. Richiudere correttamente il serbatoio e il recipiente serrando adeguatamente i tappi.
- B4.** Sostituire i silenziatori di scarico difettosi.
- B5.** Prima dell'uso, effettuare sempre una verifica generale, soprattutto dell'aspetto degli attrezzi, del gruppo di taglio, dei rivestimenti protettivi e dei bulloni di fissaggio per accertare che non siano usurati, danneggiati o allentati. Verificare sempre il corretto funzionamento della leva di comando acceleratore e del pulsante di arresto "STOP". Controllare che la macchina sia in condizioni perfette per il funzionamento sicuro:
 - Non apportare modifiche al comando e ai dispositivi di sicurezza.
 - Controllare la tenuta dell'impianto di alimentazione del carburante.
 - Controllare la tenuta del contatto del cavo di accensione sulla candela. Un contatto lento può provocare una scintilla e di conseguenza un incendio.
 - Controllare che le impugnature siano pulite e asciutte, prive di olio e di altro terriccio.
- B6.** Controllare il corretto posizionamento delle manopole e del punto di ancoraggio imbracatura, nonché il corretto bilanciamento della macchina. Le posizioni e le regolazioni corrette sono descritte al capitolo "Preparazione e verifiche preliminari" nel presente manuale.
- B7.** Controllare la corretta regolazione del minimo in modo che la rotazione dell'attrezzo sia interrotta appena si rilascia la leva dell'acceleratore.

UTILIZZO

- C1.** Non avviare il motore in un ambiente ristretto dove potrebbero accumularsi i vapori tossici di monossido di carbonio.
- C2.** Operare esclusivamente alla luce del giorno. Non utilizzare la macchina se vi è il rischio di condizioni atmosferiche avverse come ad esempio fulmini o temporale; in tal caso interromperne l'uso. Rispettare le norme vigenti, che possono variare da una regione all'altra.
- C3.** Per quanto possibile, evitare l'impiego della macchina su terreno umido.
- C4.** Durante il lavoro, mantenere la distanza di sicurezza dalla lama flessibile rispetto al punto di ancoraggio dell'imbracatura.
- C5.** Camminare, non correre né porsi in situazioni di equilibrio instabile. Diffidare degli ostacoli, come pietre, cappi, ecc., che potrebbero fare inciampare.
- C6.** Sui pendii, assestare bene i passi e operare in senso trasversale, non in salita o in discesa.
- C7.** Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o eventi inattesi a danno di terze persone o dei loro beni. L'utente è tenuto a verificare possibili rischi derivanti dal tipo di terreno e ad adottare tutte le precauzioni necessarie per garantire la propria sicurezza e quella degli altri, in particolare su terreni in pendenza, frastagliati, scivolosi o instabili e in prossimità di buche, fossi o cigli.
- C8.** Non modificare la regolazione del motore per raggiungere una velocità eccessiva.
- C9.** Prima di avviare il motore, verificare che nessuno si trovi a meno di 15 metri dalla macchina, che l'attrezzo di taglio non tocchi il suolo e che la macchina sia stabile.
- C10.** Avviare il motore con cautela, rispettando le istruzioni per l'uso e stando lontani dall'attrezzo.
- C11.** Arrestare il motore e staccare il cappuccio della candela nei seguenti casi:
- Prima di intervenire sul sistema di taglio,
 - Prima di effettuare operazioni di pulizia, verifica, regolazione o riparazione del tagliabordi,
 - Soltanto le regolazioni del carburatore e del minimo sono eseguibili a motore acceso,
 - Durante tale operazione, accertare che l'attrezzo non sia a contatto con alcun oggetto e che la macchina sia in posizione stabile,
 - In caso di urto con un corpo estraneo, controllare il sistema di taglio e l'albero di trasmissione per accertare eventuali danni. Prima di utilizzare nuovamente la macchina, eseguire le riparazioni necessarie,
 - Se il tagliabordi inizia a vibrare in modo anomalo, accertare immediatamente la causa delle vibrazioni e risolvere il problema.
- C12.** Arrestare il motore nei seguenti casi:
- Ogni volta che il tagliabordi è lasciato incustodito
 - Prima di procedere al rifornimento di carburante
 - In caso di spostamento tra zone di lavoro.
- C13.** Togliere regolarmente l'erba intrappolata e spazzolare la presa dell'attrezzo di taglio (in presenza di un blocco, pulire l'area dell'attrezzo di taglio o la protezione dell'attrezzo, facendo attenzione a fermare il motore e scollegare il tappo dalla candela.)
- C14.** L'utilizzo di accessori diversi da quelli raccomandati da Honda può causare danni all'apparecchio, che non sono però coperti dalla garanzia.
- C15. ATTENZIONE**
I livelli di rumore e vibrazione indicati nel manuale sono i valori di funzionamento massimo della macchina. L'uso di un dispositivo di taglio non equilibrato, la velocità di spostamento eccessiva e la mancanza di manutenzione influiscono in modo significativo sulle emissioni rumorose e sulle vibrazioni. La vibrazione può alterare l'afflusso di sangue alle mani ("sindrome delle mani bianche").
Adottare misure preventive per ridurre nella misura massima possibile i danni provocati dalle sollecitazioni dovute al rumore e alle vibrazioni elevati; effettuare la manutenzione della macchina, indossare cuffie, dei guanti caldi ed effettuare delle pause durante il lavoro.

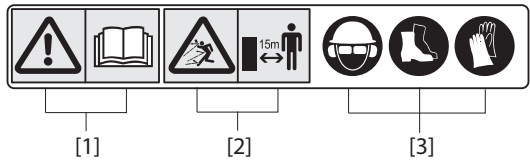
MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- D1.** Mantenere il serraggio di viti e bulloni per garantire condizioni di utilizzo in sicurezza. È essenziale eseguire una manutenzione regolare per la sicurezza e il mantenimento del livello delle prestazioni.
- D2.** Non utilizzare la macchina con pezzi danneggiati o usurati, che devono essere sostituiti, non riparati. Utilizzare pezzi originali. Gli attrezzi di taglio devono sempre recare il marchio del produttore, nonché il riferimento e la velocità massima d'uso. L'impiego di pezzi di qualità non equivalente può provocare danni alla macchina e compromettere la sicurezza.
- D3.** Indossare guanti spessi per smontare e rimontare il dispositivo di taglio.
- D4.** Non depositare il tagliabordi con il carburante nel serbatoio in un locale in cui i vapori di benzina potrebbero raggiungere fiamme, scintille o fonti di calore elevato.
- D5.** Riporre in un locale pulito e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
- D6.** Lasciare raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un qualsiasi locale.
- D7.** Per ridurre il rischio di incendio, rimuovere dal tagliabordi foglie, fili d'erba e olio in eccesso, in particolare da motore, alette di raffreddamento, marmitta di scappamento, nonché dalla zona di stoccaggio carburante.
- D8.** Per il deposito o il trasporto, coprire sempre la lama con la relativa protezione da trasporto onde evitare lesioni dovute a contatto accidentale.
- D9.** Eseguire l'operazione di svuotamento del serbatoio del carburante all'esterno e a motore freddo.
- D10.** Nell'interesse del rispetto dell'ambiente, non eliminare olio usato o benzina tramite smaltimento in scarichi o condutture oppure versamento sul terreno. Rivolgersi a una stazione di servizio in loco per provvedere al riciclo dell'olio e della benzina in tutta sicurezza.

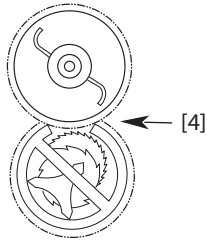
ETICHETTE DI SICUREZZA

Utilizzare il tagliabordi con cautela.
A tale scopo, sono state poste sulla macchina alcune etichette volte a ricordare all'utente le principali precauzioni d'uso sotto forma di pittogrammi, il cui significato è riportato di seguito. Esse devono essere considerate parte integrante della macchina. Qualora un'etichetta si stacchi o sia difficile da leggere, contattare il concessionario per sostituirla. Si consiglia inoltre di leggere attentamente le norme di sicurezza (vedi pagina 2).

Norme generali



Utensili di taglio



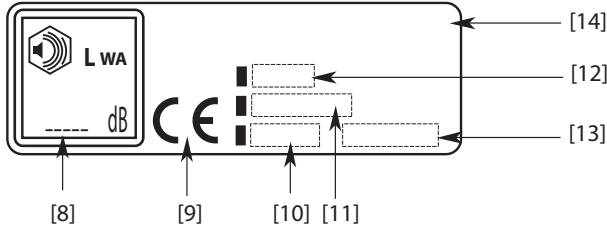
Velocità di rotazione



- [1] **AVVERTENZA:** Leggere le istruzioni con attenzione e seguire tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza.
- [2] **AVVERTENZA:** rischio di lancio di oggetti. Allontanare persone o animali domestici di almeno 15 m durante l'utilizzo della macchina.
- [3] Indossare una protezione auricolare e oculare, un copricapo resistente, scarpe antinfortunistica e guanti.
- [4] Utilizzare il tagliabordi soltanto con una lama flessibile. Non utilizzare lame di sega circolare o dischi metallici.
- [5] Avvertenze relative alla sicurezza: velocità di rotazione dell'attrezzo di taglio.
- [6] Il motore rilascia monossido di carbonio che è un gas tossico velenoso. Non azionare in un luogo chiuso.
- [7] La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Spegner il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.

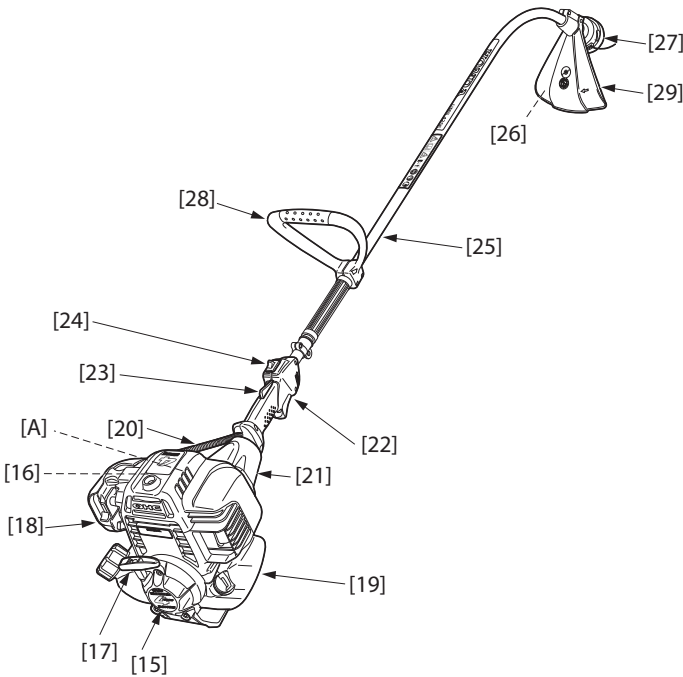
IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

[A] Targhetta di identificazione



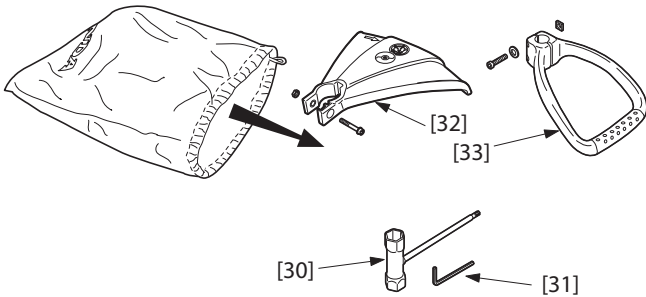
- [8] Livello di potenza acustica
- [9] Marcatura CE
- [10] Modello - Tipo
- [11] Modello - Nome
- [12] Anno di fabbricazione
- [13] Numero di serie
- [14] Nome e indirizzo del costruttore

DESCRIZIONE GENERALE



IDENTIFICAZIONE DELL'ATTREZZATURA

- | | |
|---|-----------------------------------|
| [15] Motore | [23] Leva di comando acceleratore |
| [16] Candela | [24] Interruttore Avvio/Arresto |
| [17] Manopola di avviamento a corda | [25] Albero di trasmissione |
| [18] Filtro dell'aria autorizzati | [26] Protezione utensile |
| [19] Serbatoio del carburante di taglio | [27] Lama flessibile |
| [20] Cavetto dell'acceleratore | [28] Manubrio |
| [21] Scatola della frizione | [29] Tagliafilo |
| [22] Manopola di comando | |



CONTENUTO DEL SACCHETTO

- [30] Chiave per candela/chiave Torx
- [31] Chiave esagonale
- [32] Protezione, vite et dado
- [33] Manubrio, vite et dado

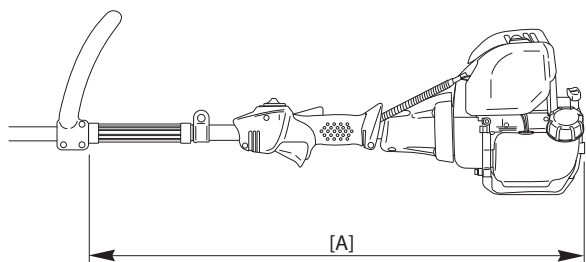
MONTAGGIO

MANOPOLE

Il manubrio [1] deve essere installato sul tubo di trasmissione tramite le 3 viti e rondelle impiegando la chiave con estremità Torx [2]. Bloccare la manopola nella posizione più confortevole per l'utilizzo.

Realizzare il montaggio con gli attrezzi contenuti nell'astuccio in dotazione con l'apparecchio, che contiene quanto segue.

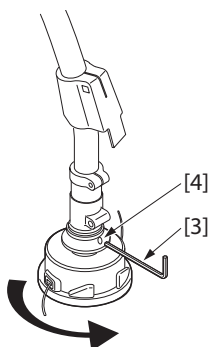
- [2] Chiave per candela/chave Torx [3] Chiave esagonale



[A] 765 mm

LAMA FLESSIBILE

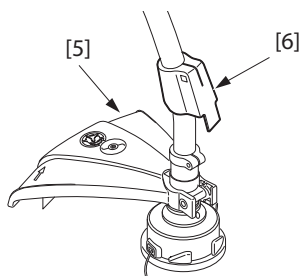
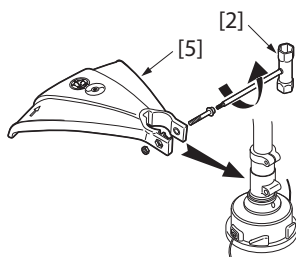
1. Bloccare la rotazione dell'albero inserendo la chiave esagonale [3] nel foro apposito [4].
2. Avvitare la lama flessibile sull'albero ruotando in senso antiorario.



PROTEZIONE COMPLETA

Il tagliabordi è dotato, alla consegna, di una protezione [5].

1. Installare la protezione sulla macchina con le due viti e rondelle in dotazione con la chiave Torx [2].
2. Abbassare la copertura [6] posta davanti al protettore.



⚠ AVVERTENZA

Non usare mai il tagliabordi senza la protezione parasassi.

PREPARAZIONE E VERIFICHE PRIMA DELL'USO

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE

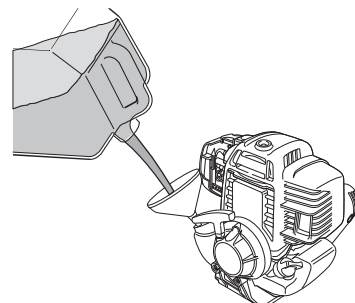
Utilizzare benzina senza piombo E10, con un numero di ottano RON pari a 91 o superiore (numero di ottano PON pari a 86 o superiore).



⚠ AVVERTENZA

La pressione all'interno dei recipienti carburante può aumentare all'innalzarsi della temperatura ambientale. Togliere il tappo con cautela onde evitare spruzzi.

Conservare il carburante in ambiente fresco per periodi brevi e non esporre al sole. Specifiche carburante necessarie per mantenere le prestazioni del sistema di controllo delle emissioni: benzina E10 conforme alle norme dell'Unione europea.



Capienza del serbatoio	0,58 l (580 cm³)
Carburante consigliato	Super senza piombo

ATTENZIONE:

- Pulire il tappo del serbatoio e i suoi bordi onde evitare la penetrazione di corpi estranei nel serbatoio.
- Riempire il serbatoio del carburante con un imbuto adeguato o con un bidone dotato di tappo versatore.
- Per maggiore comodità, sistemare la macchina in posizione d'uso.
- Durante tale operazione, verificare che l'apparecchio sia in posizione stabile e non possa rovesciarsi.

⚠ AVVERTENZA

La benzina è altamente infiammabile e, in alcuni casi, esplosiva.

Riempire il serbatoio in ambiente aerato, a motore spento.

Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al punto in cui si sta effettuando il rifornimento e in prossimità del luogo di stoccaggio del carburante.

Non riempire eccessivamente il serbatoio di benzina (non deve esserci benzina nel collo del bocchettone).

Terminato il rifornimento, accertare che il tappo del serbatoio sia ben chiuso.

Prestare attenzione a non versare benzina durante il riempimento del serbatoio.

Gli schizzi o i vapori di benzina potrebbero infiammarsi.

Prima di accendere il motore, accertare che la benzina versata sia asciutta e i vapori dissolti. Evitare il contatto diretto della benzina con la pelle e non inalare i vapori.

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

BENZINA CONTENENTE ALCOOL

Non usare mai benzina che è invecchiata, contaminata o miscelata con olio.

Se si desidera utilizzare benzina contenente alcol, accertarsi che il suo numero di ottano sia almeno uguale a quello consigliato da Honda.

Esistono due tipi di benzine addizionate di alcol: una contenente alcol etilico e l'altra contenente alcol metilico.

Non usare miscele benzina-alcol contenenti oltre il 10% di etanolo.

Non usare benzine contenenti oltre il 5% di metanolo (alcol metilico o alcol di legno), e cosolventi e anticorrosivi specifici per metanolo..

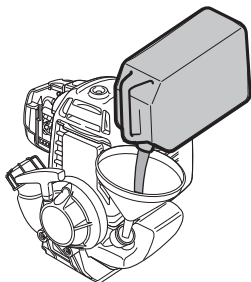
NOTA:

- La garanzia non copre i danni causati all'impianto di alimentazione e i problemi relativi alle prestazioni del motore derivanti dall'impiego di benzina contenente una quantità di alcol superiore a quella consigliata.
- Prima di acquistare benzina presso un distributore non familiare, determinare se la benzina contiene alcol. In caso affermativo, individuare il tipo e la percentuale di alcol utilizzato. Qualora si riscontrino sintomi indesiderati durante l'uso del prodotto con un tipo di benzina particolare, cambiare carburante optando per una benzina contenente una percentuale di alcol inferiore a quella consigliata.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'OLIO

AVVERTENZA

Far girare il motore con un livello d'olio non sufficiente può provocare danni gravi al motore stesso. Verificare il livello dell'olio su una superficie piana e orizzontale, a motore spento. L'utilizzo di olio non detergente e per motori a 2 tempi può compromettere la durata del motore.



VERIFICA DEL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE

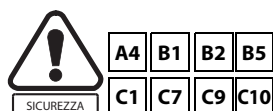
Prima di ogni uso, osservare sotto il motore e attorno ad esso per individuare eventuale presenza di perdite di olio o carburante.

1. Sistemare il motore in posizione orizzontale, su una superficie piana.
2. Rimuovere il cappuccio del dispositivo di riempimento dell'olio e controllarne il livello, che deve essere pari all'altezza del bocchettone del serbatoio.
3. Se il livello risulta troppo basso, riempire fino all'altezza della tubatura di riempimento con l'olio previsto. Utilizzare olio Honda 4 tempi oppure olio motore equivalente, altamente detergente e di prima qualità, di comprovata conformità alle norme delle case automobilistiche americane per la classificazione dei servizi SG, SF.

Specifiche olio lubrificante necessarie per mantenere le prestazioni del sistema di controllo delle emissioni: olio originale Honda.

AVVERTENZA

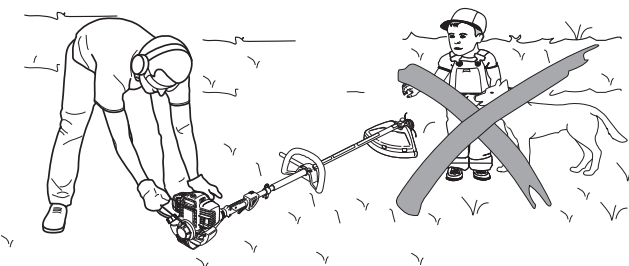
Posare sempre la macchina a terra per avviarla. Sistemarla stabilmente, in modo che l'attrezzo non sia a contatto con oggetti o con il terreno.



PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA

Verificare che le protezioni siano posizionate e serrate correttamente; accertarsi di avere a disposizione le necessarie attrezzature antinfortunistiche come occhiali di protezione, guanti, stivali e cuffie antirumore.

Controllare il serraggio dell'attrezzo di taglio e delle manopole o del manubrio. Spostare la macchina dal punto in cui è stato effettuato il rifornimento di carburante. Posizionarsi su un terreno piano e stabile. Accertare che il cappuccio della candela sia in posizione.



AVVIAMENTO E ARRESTO DEL MOTORE

AVVIAMENTO A FREDDO

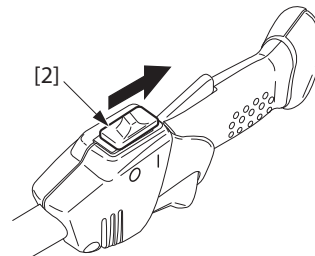
La macchina è considerata "fredda" se il motore non resta in moto per almeno cinque minuti nei dieci che precedono la messa in marcia.



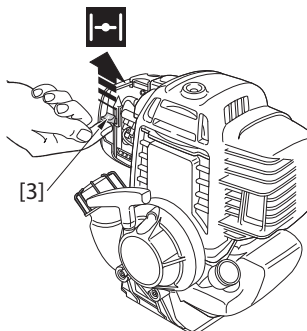
NOTA: Se la temperatura ambiente è sufficientemente elevata (periodo estivo), è possibile che il motore si avvii meglio senza starter.

PROCEDERE ALLA MESSA IN MARCIA COME DI SEGUITO RIPORTATO:

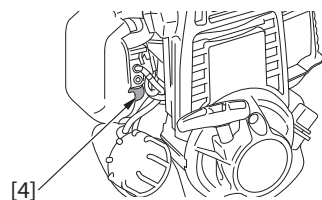
1. Posizionare il pulsante Avvio/Arresto [2] su Avvio (START).



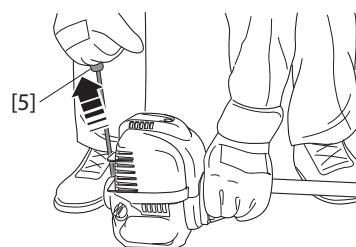
2. Sollevare la leva dello starter [3] (chiuso).



3. Premere più volte il bulbo di adescamento [4] finché non è pieno di carburante. Qualora il bulbo di adescamento [4] venga premuto troppe volte, il carburante in eccesso ritorna nel serbatoio del carburante. Se il bulbo di adescamento [4] non viene premuto a sufficienza, il motore potrebbe non avviarsi.
4. Tirare leggermente la manopola dell'avviamento a corda [5] finché non si incontra resistenza.



5. Tirare quindi energicamente fino all'avviamento del motore.
6. Quando l'avviamento del motore è innescato, riabbassare la leva dello starter [2].



ATTENZIONE:

- Non tirare la manopola dell'avviamento a corda fino allo srotolamento completo della corda.
- Non lasciare che la manopola dell'avviamento a corda torni indietro con forza contro il motore, condurla delicatamente onde evitare danni al motorino di avviamento.

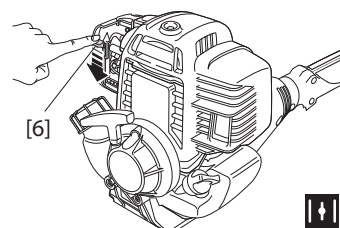
NOTA: Tirare sempre energicamente la manopola dell'avviamento a corda per produrre le scintille alla candela ed evitare che la messa in marcia del motore venga compromessa.

Non posare il piede o il ginocchio sul tubo di trasmissione per tenere la macchina in quanto potrebbe torcersi e rendere la macchina inutilizzabile.

AVVIAMENTO A CALDO

La macchina è considerata "calda" se il motore resta in moto per almeno cinque minuti nei dieci che precedono la messa in marcia.

La procedura di avviamento a caldo è identica a quella di avviamento a freddo, a eccezione del fatto che non è necessario utilizzare lo starter [6] (che resta abbassato).



NOTA: Qualora si incontrassero difficoltà nel riavviare un motore caldo, effettuare la procedura illustrata di seguito:

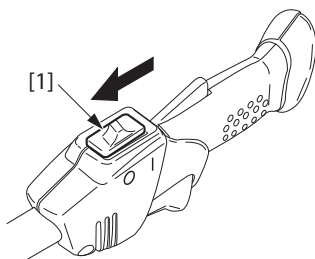
1. Portare il motore in posizione OFF (spento) (O).
2. Assicurarsi che la leva dello starter sia in posizione OPEN (aperto).
3. Mantenere completamente premuta la leva di comando della valvola a farfalla (leva di azionamento).
4. Tirare 3-5 volte il comando dello starter e rilasciare la leva di comando della valvola a farfalla (leva di azionamento).
5. Avviare il motore facendo riferimento alle procedure sopra illustrate.

ATTENZIONE:

- Assicurarsi di regolare l'interruttore del motore in posizione OFF (spento) (O).
- Se questa operazione viene eseguita con l'interruttore del motore in posizione ON (acceso), all'avvio del motore la lama flessibile potrebbe ruotare e provocare lesioni personali.

ARRESTO DEL MOTORE

1. Per arrestare il motore, spingere il pulsante Avvio/Arresto in posizione Arresto (STOP) [1].
2. Questo comando consente anche di effettuare l'arresto in emergenza della macchina.



AVVERTENZA

Si osservi che l'attrezzo di taglio continua a ruotare per inerzia anche dopo l'arresto del motore.

UTILIZZO

POSIZIONE OPERATIVA.

AVVERTENZA

Quando si maneggia la macchina, prestare attenzione a non urtare nulla con l'attrezzo di taglio, mantenendolo a una certa distanza dal corpo.

Tenere saldamente il tagliabordi tramite le due manopole, come indicato in [3].



Leggere le norme di sicurezza



ATTENZIONE:

- Durante il lavoro, lasciare sempre il motore al minimo tra le diverse operazioni. Periodi prolungati di utilizzo a velocità massima senza carico (nessuna resistenza della vegetazione sull'attrezzo) possono provocare gravi danni al motore.

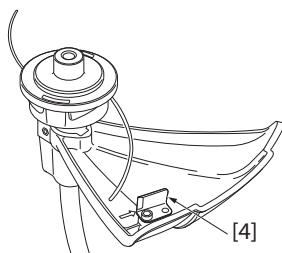
Il tagliabordi è destinato a completare il lavoro di un tosaerba. È particolarmente pratico ed efficace per tagliare l'erba lungo muri o recinzioni, intorno ad alberi o pali oppure su superfici strette o non uniformi che il tosaerba non riesce a trattare.

AVVERTENZA

Verificare che la lama tagliafilo [4] sia fissata correttamente alla protezione del sistema di taglio.

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL FILO

A velocità di rotazione massima, premere delicatamente la lama flessibile contro il terreno. Ripetere l'operazione fino a ottenere la lunghezza ottimale.

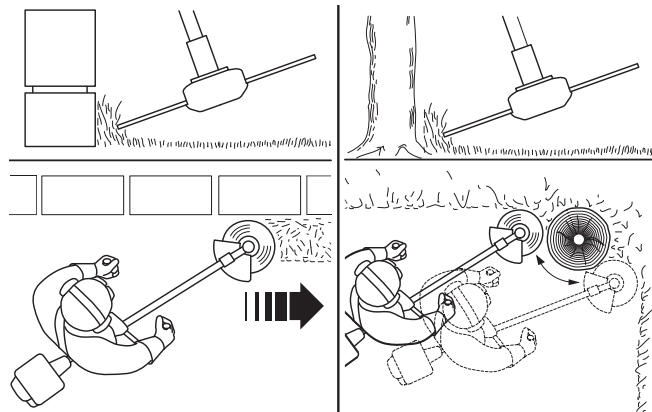


TAGLIO

Il filo di nylon consente il taglio netto dell'erba, senza danneggiare la corteccia degli alberi né provocare gli urti violenti tipici di uno strumento rigido contro una superficie dura.

Si consiglia comunque di non soffermarsi eccessivamente in questi punti, soprattutto con piante giovani e fragili, anche al fine di evitare un'usura troppo rapida del filo.

Procedere al taglio a tappe, inclinando leggermente la testa di taglio. Sulle superfici più ampie, tenere l'attrezzo in posizione orizzontale ed eseguire un movimento laterale alternato da destra a sinistra e viceversa.



ATTENZIONE:

- Non posare la parte inferiore dell'attrezzo a terra, onde evitare danni alla macchina e al prato.

MANUTENZIONE

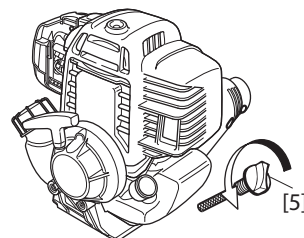
CAMBIO OLIO MOTORE



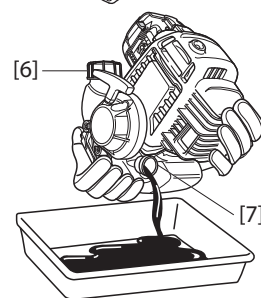
C11 D10

NOTA: Svuotare il serbatoio dell'olio a motore ancora tiepido per assicurare uno svuotamento rapido e completo.

1. Controllate che il tappo del serbatoio del carburante [6] sia ben serrato.

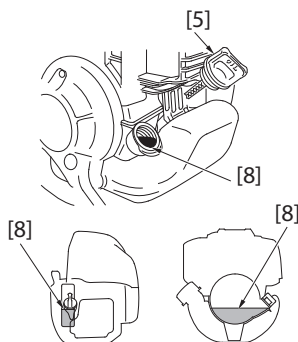


2. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio [5] e svuotare l'olio in un contenitore inclinando il motore dalla parte del bocchettone di riempimento del serbatoio [7].



3. Riempire con l'olio consigliato e controllare il livello dell'olio [8] (vedi pagina 6).

Capienza del serbatoio	0,08 l (80 cm ³)
Olio raccomandato	SAE 10W-30



4. Rimettere il tappo del serbatoio [5].

ATTENZIONE:

- Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo avere maneggiato l'olio.

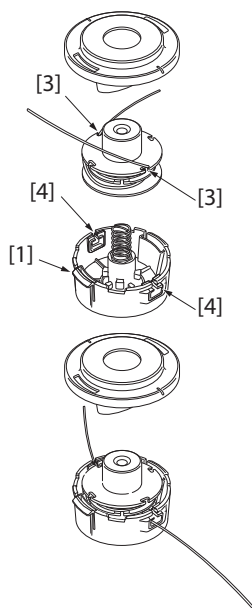
NOTA: Provvedere ad eliminare l'olio motore usato nel pieno rispetto dell'ambiente. Si consiglia di portarlo in un contenitore sigillato presso il proprio distributore locale di carburante. Non gettarlo nell'immondizia e non versarlo a terra.

SOSTITUZIONE DEL FILO

1. Premere le linguette [1] poste su ogni lato della testa per aprirla.

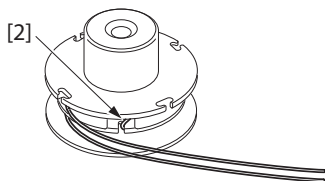


2. Estrarre la bobina e ritirare la testa con filo di nylon.
3. Preparare 3 metri di filo di diametro 2,4 mm e piegarlo in due nel senso della lunghezza.
4. Posizionare il punto centrale del filo nella tacca [2] della bobina e arrotolare il filo avvolgendolo nel senso indicato.
5. Bloccare le estremità nelle due tacche opposte [3] (lasciare passare 10 cm di filo).
6. Sostituire la bobina nell'alloggiamento, facendo passare i fili nelle due aperture laterali [4].
7. Rimontare il coperchio.



ATTENZIONE:

- Utilizzare sempre filo di diametro consigliato nella tabella delle specifiche tecniche.
- Un filo avente sezione troppo elevata potrebbe compromettere le prestazioni del motore, generando un carico eccessivo e riducendo la qualità del lavoro.



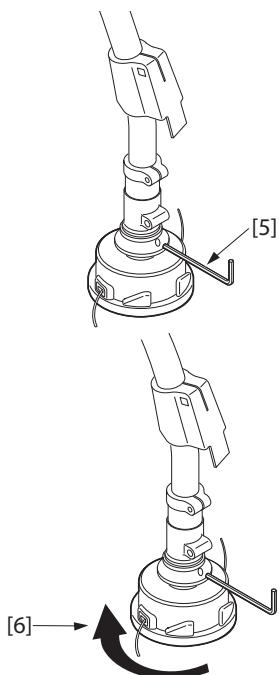
AVVERTENZA

Non sostituire il filo di nylon con altri tipi, come il filo di ferro. Per non causare infortuni gravi, scollegare il cappuccio delle candele per evitare l'avviamento accidentale.

Quando si sostituisce la lama flessibile, indossare guanti pesanti per proteggere le mani.

SMONTAGGIO DELLA LAMA FLESSIBILE

1. Bloccare la testa con la chiave esagonale in dotazione [5].
2. Svitare la lama flessibile ruotando in senso orario [6].
3. Per rimontare la lama flessibile, eseguire le operazioni nell'ordine inverso allo smontaggio.

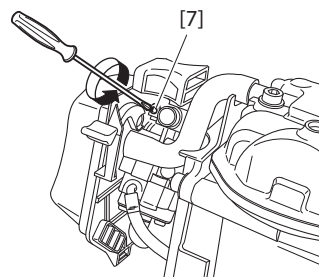


REGISTRAZIONE DEL CARBURATORE

PROCEDURA

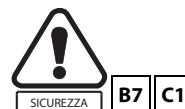
Avviare il motore e lasciarlo girare fino alla temperatura di utilizzo. Ruotare quindi la vite del minimo [7] a destra o a sinistra, a seconda della regolazione necessaria.

minimo	3 100 ± 200 min ⁻¹ (giri/min)
--------	--



NOTA: Per le regolazioni consultare il prospetto dei valori riportato qui accanto.

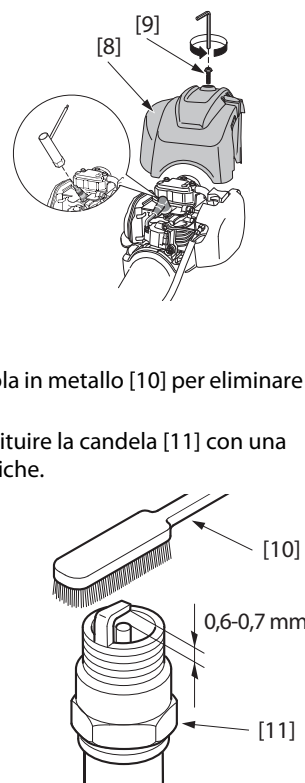
VERIFICA DELLA CANDELA DI ACCENSIONE



1. Rimuovere la mascherina superiore del motore [8] per accedere alla candela. Svitare la vite [9] con la chiave esagonale in dotazione.

NOTA: Sotto la copertura del motore sono presenti pezzi caldi e mobili (volano magnetico). Non utilizzare il tagliabordi senza la relativa copertura motore.

2. Togliere il cappuccio e svitare la candela con la chiave in dotazione.
3. Pulire gli elettrodi con una spazzola in metallo [10] per eliminare i depositi incrostati.
4. In presenza di segni di usura, sostituire la candela [11] con una nuova avente le stesse caratteristiche.
5. Verificare la distanza fra gli elettrodi con una serie di spessori. Qualora sia necessaria la regolazione, torcere accuratamente l'elettrodo laterale.
6. Riavvitare manualmente la candela fino alla base della relativa sede.
7. Con una candela nuova, dare 1/2 giro supplementare con l'apposita chiave. Se si reinstalla la stessa candela, è sufficiente da 1/8 a 1/4 di giro supplementare.



COPPIA: 11,8 N·m (1,2 kgf·m)

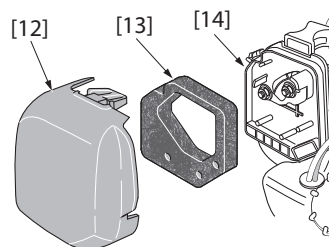
ATTENZIONE:

- L'errato serraggio della candela può riscaldare e danneggiare il motore. Serrando la candela in modo eccessivo o scorretto, il blocco motore viene danneggiato irreparabilmente.

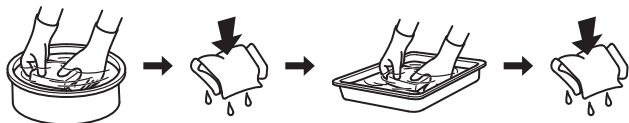
MANUTENZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

Pulire regolarmente l'elemento filtrante di schiuma onde evitare la penetrazione delle impurità nel motore, che provocherebbero un'usura prematura. Un filtro dell'aria sporco riduce la potenza del motore e aumenta il consumo di carburante.

1. Aprire il coperchio del filtro dell'aria [12] ed estrarre l'elemento filtrante [13] dal portafiltro [14].



Pulire **Strizzare e asciugare**
Non torcere. **Immergere**
nell'olio **Strizzare**
Non torcere.



4. Riposizionare l'elemento di schiuma e il coperchio del filtro.

PROGRAMMATA DI MANUTENZIONE

Effettuare la manutenzione agli intervalli espressi in ore di funzionamento o periodi, considerando l'intervallo più breve.		Periodicità			
		A ogni utilizzo	Ogni 3 mesi o 25 ore	Ogni 6 mesi o 50 ore	Ogni anno o 100 ore
Elemento	Intervento				
Alette di raffreddamento motore	Pulizia				
Stato dell'attrezzo e della protezione	Controllo				
Accessori della testa	Pulizia				
Funzionamento della leva acceleratore	Controllo				
Funzionamento del pulsante di arresto	Controllo				
Minimo/Frizione	Controllo				
Elemento del filtro dell'aria	Controllo				
	Pulizia		(1)		
Scatola del filtro dell'aria	Pulizia		(1)		
Accessori della candela	Pulizia				
Candela	Controllo				
	Pulizia				
Accessori del carburatore	Pulizia				
Circuito della benzina	Controllo	Ogni 2 anni (se necessario sostituire) (2)			
Filtro della benzina	Controllo				(2)
Molla e pattini frizione	Controllo			(2)	
Minimo	Controllo				(2)
	Regolazione				(2)
Olio motore	Controllo				
	Sostituzione	Sostituire dopo 10 ore, successivamente ogni 6 mesi o 50 ore			
Serbatoio del carburante	Pulizia				
Valve clearance	Regolazione				(2)
Viti e bulloni	Controllo / Serraggio				

(1) Pulire con maggiore frequenza in ambienti polverosi.

(2) La manutenzione di questi elementi deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Problema	Causa probabile	Pagina
Il motore non si avvia.	1. Manca la benzina.	5
	2. Il pulsante Avvio/Arresto è in posizione Arresto.	6
	3. Il filo della candela di accensione è fissato scorrettamente o scollegato.	8
	4. La candela di accensione è difettosa o la distanza fra gli elettrodi è errata.	8
	5. Il motore è ingolfato. Rimuovere la candela, sciugarla con uno straccio e rimontarla.	8
	6. Il filtro della benzina è sporco, pulirlo.	-
Avvio difficoltoso.	1. Vi sono delle impurità nel serbatoio della benzina o una perdita di potenza.	5
	2. Il filtro dell'aria è sporco.	8
	3. Vi è dell'acqua nel serbatoio benzina e nel carburante.	-
	4. Lo sfiato nel tappo del serbatoio benzina e/o il carburatore sono incrostati.	-
Funzionamento irregolare.	1. La candela di accensione è difettosa o la distanza fra gli elettrodi è errata.	8
	2. Il filtro dell'aria è sporco.	8
Riscaldamento anomalo del motore.	1. La distanza fra gli elettrodi della candela di accensione è errata.	8
	2. Il filtro dell'aria è sporco.	8
	3. Le alette di raffreddamento del motore sono incrostate.	-
	4. Il livello dell'olio è insufficiente.	6
	5. La puleggia dell'avviamento a corda è incrostata da fili d'erba, ecc..	-
Il tagliabordi vibra in modo eccessivo.	1. Le viti del motore non sono serrate.	-

TRASPORTO E DEPOSITO

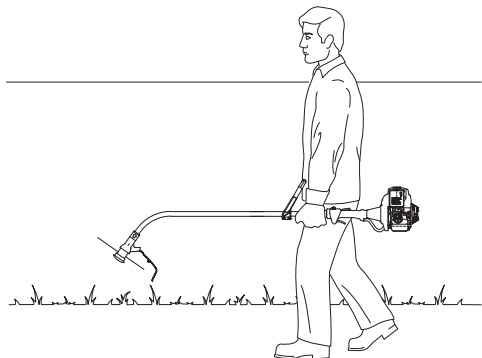


TRASPORTO

AVVERTENZA

Per trasportare il tagliabordi, è necessario arrestare sistematicamente il motore.

Durante il trasporto, reggere l'attrezzo dal tubo di trasmissione in modo che resti bilanciato. Se il trasporto della macchina avviene a bordo di un veicolo, accertare che sia bloccata correttamente, in modo da evitare qualsiasi movimento, e posizionata in modo da prevenire eventuali fuoriuscite di carburante.



DEPOSITO

Se la macchina resta inutilizzata per un periodo superiore a due mesi, è consigliabile adottare le seguenti precauzioni per il suo stoccaggio:

- Svuotare il serbatoio del carburante e far girare il motore per svuotare il carburatore.
- Smontare la candela e versare nel cilindro qualche goccia di olio (della stessa qualità di quello utilizzato nel motore).
- Tirare delicatamente l'avviamento a corda per distribuire l'olio sulle pareti del cilindro e del pistone, quindi riposizionare la candela.
- Pulire interamente la macchina, in particolare gli accumuli di scorie vegetali attorno all'attrezzo, nelle alette di raffreddamento del motore e sotto le carenature.
- Con una pennello, spargere uno strato sottile di olio standard sugli attrezzi metallici per prevenire la corrosione.
- Riporre la macchina nell'imballaggio in un luogo fresco e asciutto.
- Se la macchina deve essere riposta in posizione verticale, sistemarla con il motore in basso e verificare che non oscilli.

RIUTILIZZO DOPO IL RIMESSAGGIO

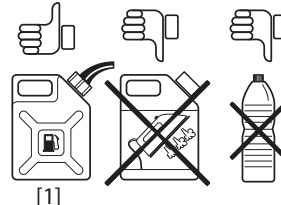
1. Rimuovere la candela di accensione, verificare che sia pulita e che la distanza tra gli elettrodi sia corretta. Esercitare ripetute trazioni sulla maniglia di avviamento.
2. Si raccomanda di avvitare manualmente il più a fondo possibile la candela, quindi di servirsi dell'apposita chiave per stringerla di 1/8 o 1/4 di giro supplementare.
3. Verificare il livello e lo stato dell'olio motore.
4. Riempire il serbatoio della benzina e mettere il motore in moto.

NOTA: Se il cilindro è stato spalmato d'olio all'atto dell'avviamento il motore si metterà a fumare, il che è del tutto normale.

STOCCAGGIO DEL CARBURANTE

NOTA:

- Il carburante si ossida e si deteriora quando viene lasciato immagazzinato. La benzina deteriorata causa difficoltà di avviamento e lascia dei residui gommosi che intasano l'impianto di alimentazione. Se la benzina nel vostro tosaerba si deteriora durante l'immagazzinaggio potreste dover far sostituire o riparare il carburatore o altri componenti dell'impianto di alimentazione.
- Avere cura di utilizzare dei contenitori o delle taniche intesi specificatamente per gli idrocarburi [1]. Ciò eviterà che la benzina venga contaminata dagli effetti della reazione sulle pareti del recipiente e causi quindi il malfunzionamento del motore.
- Conservare il carburante al riparo dalla luce del giorno in una stanza con temperatura costante (evitare le cassette da giardino).
- La garanzia non copre un carburatore ostruito o delle valvole incollate a causa di benzina vecchia o contaminata.
- La qualità del carburante senza piombo si deteriora molto rapidamente (in 2 o 3 settimane in alcuni casi): non utilizzare carburante che abbia più di un mese. Tenerne la quantità strettamente necessaria per il consumo mensile.



ACCESSORI

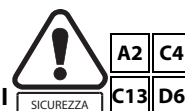
PEZZI DI RICAMBIO, CONSUMABILI

Diversi accessori sono in dotazione con la macchina oppure disponibili come optional, secondo i modelli.

UMS425E	
LEET	
Falciatura e pulizia	
	72560-VL6-R11
	Standard
Pezzi di ricambio	
	17211-Z0H-000
	Filtro dell'aria
	31915-Z0H-003
	Candela d'accensione
	28462-ZM3-003
	Corda di avviamento
Consumabili	
	08221-888-010MP
	Olio motore

AVVERTENZA

Per la vostra sicurezza, è formalmente vietato montare qualsiasi altro accessorio diverso da quelli specificamente concepiti per il vostro modello e tipo di tagliabordi, elencati sopra.



SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	UMS425E1	
	LNET	
CARATTERISTICHE GENERALI		
Codice descrittivo	HAGF	
Funzione	Taglio di erba	
Dimensioni L x l x a	mm	1 707 x 222 x 423
Peso a vuoto (senza utensile di taglio, olio motore, carburante)	kg	5,4
MOTORE		
Modello	GX25T	
Codice descrittivo	GCALT	
Tipo	Monocilindro a 4 tempi con albero a camme in testa	
Cilindrata	cc	25,0
Alesaggio / Corsa	mm	35,0 x 26,0
Potenza netta* (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (giri/min)	0,72 / 7 000
Coppia netto max dell'motore* (SAE J1349)	N·m/min ⁻¹ (giri/min)	1,0 / 5 000
Velocità massima	min ⁻¹ (giri/min)	10 000 MIN
Minimo	min ⁻¹ (giri/min)	3 100 ±200
Olio motore	SAE 10W-30	
Capacità del serbatoio olio	ℓ (cm ³)	0,08 (80)
Benzina	Senza piombo	
Capacità del serbatoio benzina	ℓ (cm ³)	0,58 (580)
Accensione	Accensione magneto-transistorizzata	
Marca e tipo di candela	NGK CMR5H	
Carburatore	Membrana	
Velocità di rotazione dell'attrezzo di taglio	min ⁻¹ (giri/min)	7 000
Lunghezza filo di nylon Ø 2,4 mm (standard)	m	3
Emissioni di anidride carbonica (CO2)**	Fare riferimento a "Elenco informazioni sul CO2" su www.honda-engines-eu.com/co2	

* La potenza nominale del motore indicata nel presente documento corrisponde alla potenza netta erogata, testata su un motore di serie per il modello GX25T e misurata in base a quanto previsto dalla normativa SAE J1349 a 7 000 min⁻¹(giri/min) (potenza netta), i SAE J1349 a 5 000 min⁻¹(giri/min) (Coppia netto max.) I motori destinati alla produzione di massa possono discostarsi da questo valore. La potenza effettiva erogata dal motore installato sulla macchina finale varierà in funzione di numerosi fattori, tra cui la velocità operativa del motore in applicazione, le condizioni ambientali, la manutenzione ed altre variabili.

** La misurazione di CO2 è ottenuta tramite un test durante ciclo fisso in condizioni di laboratorio su un motore (principale) rappresentativo del tipo di motore (serie di motore) e non implica e non esprime garanzia di sorta relativamente alle prestazioni di un determinato motore.

		UMS425E1
		LNET
Livello di pressione acustica equivalente all'orecchio dell'operatore (in base alla norma ISO 22868)	dB(A)	96
Incertezza di misura	dB(A)	1
Livello di potenza acustica misurata (in base alla norma ISO 22868)	dB(A)	105
Incertezza di misura	dB(A)	1
Livello di potenza acustica garantito (in base delle direttive 2000/14/CE)	dB(A)	109
Livello di vibrazioni (in base alla norma EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997) equivalente	m/s ²	7 (A / P)
Incertezza di misura	m/s ²	2,8

PROMEMORIA

INTRODUCTIE

Geachte lezer,
Wij danken u hartelijk voor de aankoop van deze Honda-trimmers. Deze handleiding is een volledige beschrijving van uw nieuwe machine met instructies voor gebruik en onderhoud. De techniek staat niet stil en Honda verbetert haar machines dan ook voortdurend. Honda kan zich helaas niet verplichten, haar klanten van eventuele wijzigingen van te voren op de hoogte te stellen of aanvullende gegevens te publiceren. De illustraties in deze handleiding tonen het model dat het meest representatief is voor het behandelde onderwerp.

In geval van moeilijkheden of vragen betreffende een machine dient u zich tot uw dealer te wenden.

Deze handleiding dient beschouwd te worden als een integrerend deel van de trimmers. Wanneer u de machine inruilt of verkoopt, vergeet dan niet, de handleiding erbij te doen.

De nieuwe eigenaar zal u dankbaar zijn. Wij verzoeken u, de garantievoorwaarden zorgvuldig te lezen opdat u volledig op de hoogte bent van uw rechten en verantwoordelijkheden.

Het garantiebewijs is een afzonderlijk document dat verstrekt is door uw dealer. Het is niet toegestaan, deze handleiding of delen daarvan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming te kopiëren.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Wij raden u aan om deze handleiding volledig te lezen voor uw veiligheid en gebruiksgemak.

Besteed extra aandacht aan de zinnen die worden voorafgegaan door één van de volgende woorden:

⚠ WAARSCHUWING

Veronachtzamen van deze instructie kan tot ernstig en zelfs dodelijk letsel leiden.

VOORZICHTIG:

- *Veronachtzamen van deze instructie kan letsel en schade aan het gereedschap veroorzaken.*

NB: Aanvullende inlichtingen.

Het model van de machine wordt vermeld op de "kenplaat" en bestaat uit een serie letters en cijfers (zie blz. 4).



Noteer hier het serienummer van de machine

Noteer hier het model van de machine

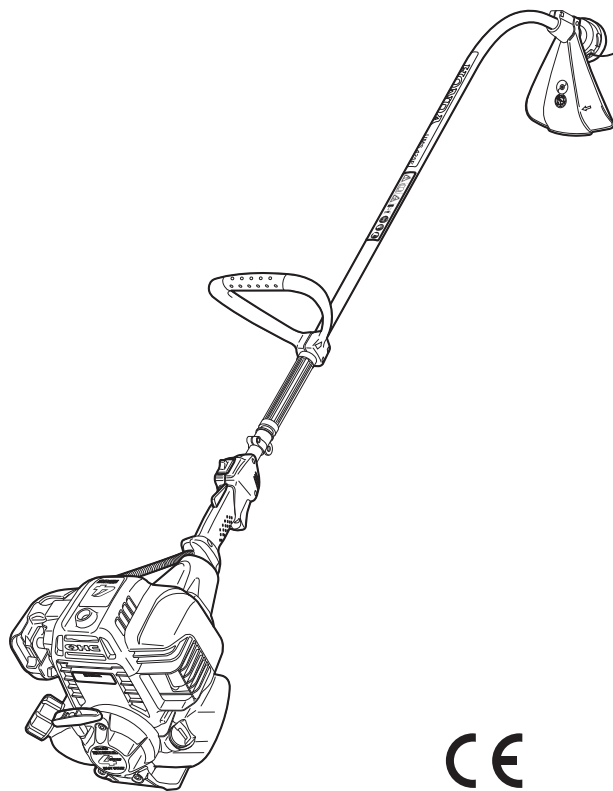
HONDA

GEBRUIKERSHANDLEIDING

(Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)

UMS425E

Trimmers



CE

INHOUDSOPGAVE

Introductie	1
Veiligheidsvoorschriften	2
Waarschuwingstickers	4
Identificatie van de machine	4
Beschrijving	4
Montage	5
Voorbereidingen tot het in bedrijf nemen	5
Motor starten	6
Gebruik	7
Onderhoud	7
Storingzoeken	9
Vervoer en opslag	10
Accessoires	10
Technische gegevens	11
Adressen van Honda-importeurs	13
OVERZICHT INHOUD "EC-conformiteitsverklaring"	14

NEDERLANDS

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Elk onderdeel van de machine kan bij verkeerd gebruik of gebrekkig onderhoud en potentieel gevaarlijk zijn. Lees daarom rubrieken voorafgegaan door.

WAARSCHUWING

Veronachtzamen van deze instructie kan tot ernstig en zelfs dodelijk letsel aanleiding geven.

VOORZICHTIG:

- Veronachtzamen van deze instructie kan letsel en schade aan het gereedschap veroorzaken.

NB: Nuttige informatie.



Dit symbool maant u tot voorzichtigheid bij het uitvoeren van bepaalde werkzaamheden. Zie de veiligheidsvoorschriften in de volgende bladzijden op de in het vierkant aangeduide punten.

TRAINING

- A1.** Lees deze handleiding aandachtig. Maak u vertrouwd met bediening en gebruik van de trimmer. U moet te allen tijde de motor onmiddellijk kunnen uitschakelen.
- A2.** Gebruik de trimmer alleen voor het doel waarvoor hij ontworpen is, d.w.z.:
- Met het flexibel snijgereedschap maaien van gras langs borders, beplantingen, muren, afasteringen of kleine gazons en voor het afwerken van gazons na het gebruik van een gazonmaaier.
 - Alle andere toepassingen kunnen gevaarlijk zijn of schade veroorzaken aan de machine.
- A3.** Kinderen en mensen die niet vertrouwd zijn met de instructies van de trimmer mogen de trimmer niet gebruiken. In bepaalde landen is het werken met tuinmachines onder een bepaalde leeftijd verboden.
- A4.** Gebruik de trimmer niet:
- Wanneer personen en in het bijzonder kinderen of dieren zich in de buurt bevinden. Houd iedereen op een veilige afstand van ten minste 15 m. De trimmer mag door slechts één persoon tegelijk gebruikt worden.
 - Gebruik de machine nooit wanneer u vermoeid of ziek bent of na het gebruik van medicijnen, verdovende middelen, alcohol of andere stoffen die de concentratie en reactiesnelheid kunnen beïnvloeden.
 - De machine nooit gebruiken wanneer er risico van ongunstig weer bestaat, zoals bliksem. Bij storm, de activiteit stoppen.
 - Als de machine wordt gebruikt met een flexibel snijgereedschap, controleer dan of het draadmes op de juiste manier is gemonteerd om van een juiste draadlengte verzekerd te zijn.
 - Wanneer de beveiligingen als de gereedschapsbeschermer niet gemonteerd of beschadigd is.
- A5.** Probeer nooit wijzigingen aan de bosmaaier aan te brengen. Dit kan een ongeval of schade aan de bosmaaiers tot gevolg hebben. Aanpassingen aan de motor maken de EU-typegoedkeuring voor de motor ongeldig.
- Sluit geen verlengstuk op de uitlaat aan.
 - Breng geen aanpassingen aan het inlaatsysteem aan.
- A6.** Bedenk dat de eigenaar of gebruiker aansprakelijk is voor letsel en schade aan derden en hun eigendommen.
- A7.** De bosmaaier heeft veiligheidsvoorzieningen die niet mogen worden gewijzigd of verwijderd. Als u dit toch doet, wordt de garantie mogelijk ongeldig en vervalt elke aansprakelijkheid van de fabrikant. Controleer altijd of de veiligheidsvoorzieningen werken alvorens de machine te gebruiken.

VOORBEREIDINGEN

- B1.** Draag tijdens het maaien stevige veiligheidsschoenen met antislipzool en een lange broek. Maai nooit blootsvoets en draag geen open schoeisel tijdens het maaien. Vermijd het dragen van kettingen en armbanden en van wijdevallende kleding met losse delen, veters, sjaals of stropdassen. Lang haar moet worden samengebonden. Draag altijd gehoorbescherming.
- B2.** Inspecteer het terrein zorgvuldig en verwijder alle voorwerpen die door de machine weggeslingerd kunnen worden (stenen, stukken hout, stukken ijzerdraad, botten e.d.).
- B3. WAARSCHUWING: GEVAAR!**
Benzine is uiterst brandgevaarlijk.
- Bewaar benzine in de geëigende jerrycans.
 - Vul de machine uitsluitend bij in de buitenlucht en bij uitgeschakelde motor. Niet roken tijdens het bijvullen of overig contact met de machine.
 - Neem nooit de dop van de benzinetank bij draaiende of hete motor.
 - Bij gemorste benzine: Machine niet starten en zolang elders neerleggen. Niet roken, geen vuur maken. Wacht tot alle benzine verdampt is.
 - Draai de dop na vullen stevig op de benzinetank én de jerrycan.
- B4.** Vervang de uitlaatgeluiddemper wanneer deze defect is.
- B5.** Controleer de trimmer altijd voorafgaand aan het gebruik; controleer name de opzetstukken, het snijgereedschap, de beplating en bevestigingsbouten en -moeren om u er van te vergewissen dat deze noch versleten, noch beschadigd, noch losgetrild zijn. Controleer altijd de goede werking van de gashendel en de STOP-knop. Zorg dat de machine zich in perfecte staat bevindt voor een veilige werking:
- Geen veranderingen aanbrengen aan de bedienings- en veiligheidsinrichtingen.
 - De dichtheid van het brandstofsysteem controleren.
 - De dichtheid van het contact van de ontstekingskabel op de bougie controleren. Bij een los contact kunnen vonken optreden, wat aanleiding kan geven tot brand.
 - Ervoor zorgen dat de handgrepen schoon en droog zijn, vrij van olie en andere verontreinigingen.
- B6.** Controleer of de handgrepen en de draagstel-oog zich in de juiste stand bevinden en of de machine goed uitgebalanceerd is. De stand van de handgrepen en de draagstel-oog zijn toegelicht in het hoofdstuk "Voorbereidingen en controles voorafgaande aan het gebruik".
- B7.** Kijk of het stationaire toerental goed is ingesteld: het loslaten van de gashendel moet de machine tot stilstand brengen.

GEBRUIK

- C1.** Uitlaatgas bevat koolmonoxide, een giftig gas. Start de machine dus alleen binnen wanneer het lokaal goed geventileerd is.
- C2.** Werk uitsluitend bij daglicht. Gebruik de machine nooit bij dreigend slecht weer, zoals onweer of storm. Stop in dat geval met maaien. Houd u aan de wettelijke voorschriften, die per land kunnen verschillen.
- C3.** Werk zo min mogelijk op nat terrein.
- C4.** Houd tijdens het werken met de machine het flexibel snijgereedschap op veilige afstand van de harnasbevestiging.
- C5.** Loop altijd rustig en langzaam. Blijf te allen tijde in evenwicht. Kijk uit voor obstakels als stenen, stronken e.d. waar u over zou kunnen struikelen.
- C6.** Kijk bij het werken op een helling waar u loopt. Maai altijd dwars op de helling, nooit van boven naar beneden of van beneden naar boven.
- C7.** Wees u ervan bewust dat u als gebruiker verantwoordelijk bent voor ongevallen of gevaren voor andere mensen of hun eigendommen. De gebruiker is verantwoordelijk voor het controleren van het te maaien gazon op eventuele risico's en voor het nemen van alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen om zijn eigen veiligheid en die van de anderen te waarborgen, in het bijzonder op hellingen, op ruw, glad of onstabiel terrein, of in de nabijheid van kuilen, sloten, greppels of oevers.
- C8.** De machine mag in geen geval worden opgevoerd of met te hoog toerental worden gebruikt.
- C9.** Overtuig u ervan dat eventuele omstanders zich op een veilige afstand van tenminste 15 m bevinden, dat het snijgereedschap de grond of obstakels niet kan raken en dat de trimmers stevig op de grond is geplaatst wanneer u hem start.
- C10.** Start de motor met inachtneming van de veilige afstand tussen u en het snijgereedschap.
- C11.** In de onderstaande gevallen moet de motor worden uitgeschakeld en de kap van de bougie worden genomen:
 - Voor u enigerlei werkzaamheden aan het snijgereedschap uitvoert,
 - Voor u de machine reinigt, inspecteert, aanpast of repareert.
 - Alleen voor aanpassen van de carburateur en het stationair toerental mag de motor draaien.
 - Vergewis u er bij het aanpassen van dat de trimmer stevig op de grond is geplaatst en dat het draaiende snijgereedschap niets kan raken.
 - Nadat het snijgereedschap een hard voorwerp heeft geraakt, inspecteert u het snijgereedschap en de transmissie-as terstond op schade en voert u de nodige reparaties uit voor u de machine opnieuw start en gebruikt.
 - Bij abnormaal trillen van de machine: spoor de oorzaak onmiddellijk op en elimineer deze.
- C12.** Schakel in de onderstaande gevallen de motor uit:
 - Wanneer u de machine zonder toezicht achter moet laten,
 - Voor u de machine met benzine bijvult,
 - Wanneer u de trimmer van het ene terrein naar het andere draagt.
- C13.** Regelmatig verstrikt gras en loof verwijderen uit de sokkel van het snijgereedschap (in geval van blokkering, de omgeving rond het snijgereedschap en de beschermkap schoonmaken, en er daarbij op letten de motor stil te leggen en de kap van de bougie af te koppelen.)
- C14.** Als u andere accessoires gebruikt, dan die worden aanbevolen door Honda, dan kan dit leiden tot schade aan uw trimmer die niet onder de garantie valt.
- C15. VOORZICHTIG**

De niveaus van geluid en trillingen die in deze handleiding worden opgegeven zijn de waarden bij maximale werking van de machine. Het gebruik van een niet-uitgebalanceerd snijmes, overdreven verplaatsingssnelheid en gebrek aan onderhoud hebben een grote invloed op de geluidsemissie en de trillingen. Trillingen kunnen de bloedvoorziening van de handen verstoren ('wittevinger-syndroom').

Bijgevolg moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om schade ten gevolge van sterk geluid en trillingbelasting te beperken: zorg voor het onderhoud van de machine, draag gehoorbescherming, draag warme handschoenen en houd werkpauzes.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- D1.** Voor een veilig gebruik van de machine moeten bouten en moeren te allen tijd stevig vastzitten. Regelmatig onderhoud is van wezenlijk belang voor uw veiligheid en het handhaven van de prestaties van de machine.
- D2.** Gebruik de trimmer niet met beschadigde of versleten onderdelen. Onderdelen moeten worden vervangen en kunnen niet worden gerepareerd. Gebruik uitsluitend originele Honda-onderdelen. Snijgereedschap moet het merk van de fabrikant dragen alsook het onderdeelnummer en het maximale toerental. Onderdelen van inferieure kwaliteit kunnen de machine beschadigen en uw persoonlijke veiligheid in gevaar brengen.
- D3.** Draag stevige werkhandschoenen bij het monteren en demonteren van het snijgereedschap.
- D4.** Berg de trimmer nooit op met benzine in de tank om te voorkomen dat benzinedampen tot ontbranding kunnen komen (vonken, open vuur of hete voorwerpen).
- D5.** Berg de machine op in een schone, droge ruimte waar kinderen er niet bij kunnen.
- D6.** Laat de motor afkoelen voor u de machine in een afgesloten ruimte opbergt.
- D7.** U kunt het risico van brand verregaand beperken door de machine te reinigen van bladeren, gras en olie. Besteed hierbij vooral aandacht aan de koelribben, de uitlaat en de benzineopslag.
- D8.** Monteer bij het opbergen of vervoeren van de machine altijd de transportkap op het snijgereedschap om letsel te voorkomen.
- D9.** Tap de benzinetank altijd buiten en bij koude motor af.
- D10.** Benzine en afgewerkte olie mogen ter bescherming van het milieu in geen geval in het riool, de goot of op de grond worden gestort. Lever de benzine en de olie in bij een benzinestation, waar het volgens de voorschriften wordt afgevoerd.

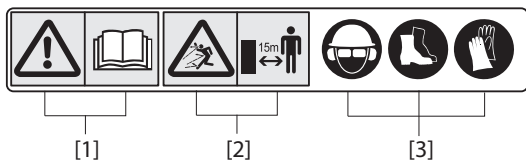
WAARSCHUWINGSSTICKERS

Bij het gebruik van uw trimmers moet u de nodige voorzichtigheid betrachten.

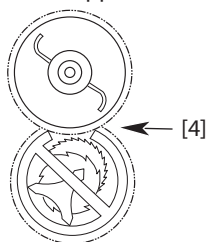
Waar nodig zijn op de machine stickers met gevarensymbolen aangebracht. Ze zijn hieronder afgebeeld, tezamen met een korte verklaring.

Stickers als deze zijn een wezenlijk onderdeel van uw machine. Bij loslaten of slijten dient u bij uw Hondadealer nieuwe aan te schaffen en deze op de machine te bevestigen. Wij raden u voorts aan, de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding aandachtig door te nemen (zie blz. 2).

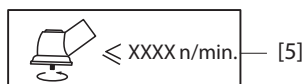
Algemene aanbevelingen



Snijgereedschappen



Draaisnelheid

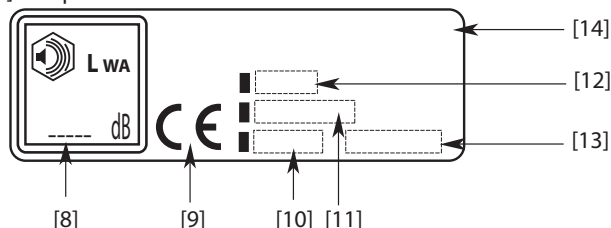


- [1] **WAARSCHUWING:** De instructies aandachtig lezen en alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies volgen.
- [2] **WAARSCHUWING:** Gevaar van weggeslingerde voorwerpen. Houd mensen en dieren op een veilige afstand van tenminste 15 meter.
- [3] Draag oog- en gehoorbescherming, een helm, beschermingsschoenen en -handschoenen.
- [4] De machine mag alleen worden gebruikt met een flexibel snijgereedschap. Gebruik geen cirkelzaagbladen of metalen schijven.
- [5] Toerental snijgereedschap.
- [6] De uitlaatgassen van de motor bevatten giftig koolmonoxidegas. Laat de motor niet draaien in een omsloten ruimte.
- [7] Benzine is uiterst brandbaar en explosief. Zet de motor uit en laat deze afkoelen voordat u brandstof bijvult.



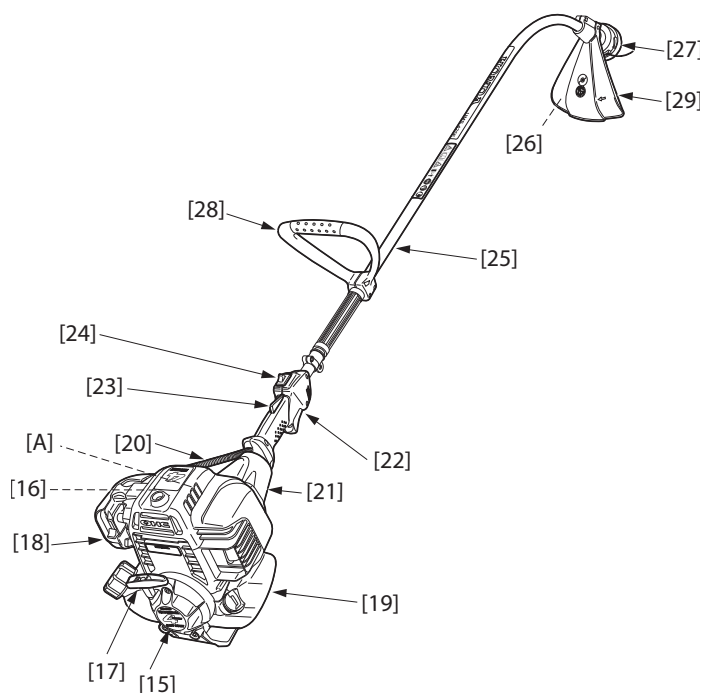
IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE

[A] Kenplaat



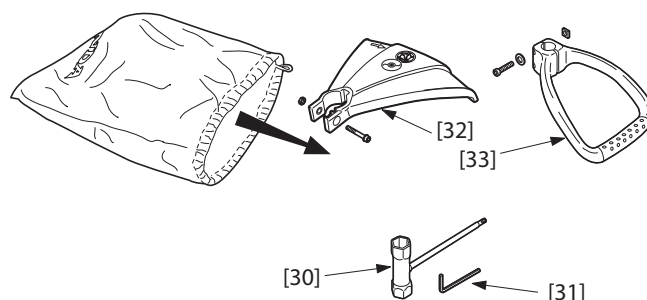
- [8] Geluidsniveau
- [9] EG-merkteken
- [10] Model en type
- [11] Bouwjaar
- [12] Serienummer
- [13] EC-markering volgens gewijzigde richtlijn 89/392/EG
- [14] Naam en adres fabrikant

BESCHRIJVING



KORTE KENNISMAKING

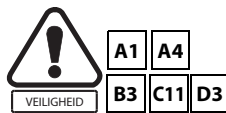
- | | |
|------------------|---|
| [15] Motor | [23] Gashandle |
| [16] Bougie | [24] Ontstekingsschakelaar (Start/Stop) |
| [17] Trekstarter | [25] Aandrijfas |
| [18] Luchtfilter | [26] Stenenschild |
| [19] Benzinetank | [27] Flexibel snijgereedschap |
| [20] Gaskabel | [28] Enkele handgreep |
| [21] Koppeling | [29] Draadsnijder |
| [22] Handgreep | |



INHOUD VAN DE ZAK

- [30] Bougiesleutel/ Haakse Torx-schroevendraaier
- [31] Zeskantsleutel
- [32] Beschermkap, bout en moer
- [33] handgreep, bout en moer

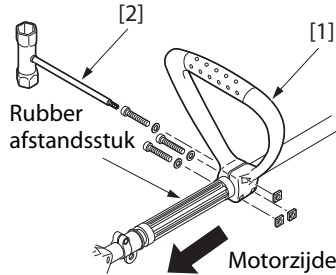
MONTAGE



HANDGREEP

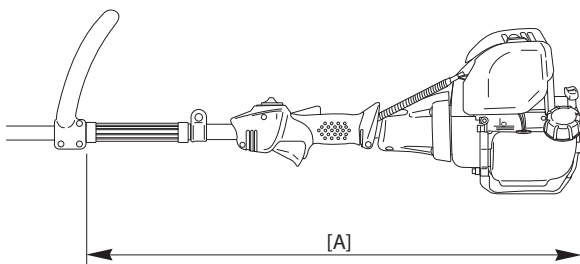
De dubbele handgreep [1] wordt met 3 Torxbouten en ringen op de behuizing van de aandrijfas gemonteerd. Gebruik hiertoe de onderstaande meegeleverd onderdelen.

Gebruik hiertoe de onderstaande meegeleverd onderdelen.



[2] Bougiesleutel/ Haakse Torx-schroevendraaier

[3] Zeskantsleutel



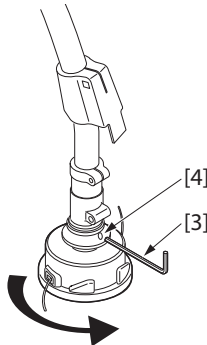
[A]

765 mm

FLEXIBEL SNIJGEREEDSCHAP

1. Blokkeer de rotatie van de as van de trimmers door het gebruik van de zeshoekige sleutel [3] in de voorziene opening [4].

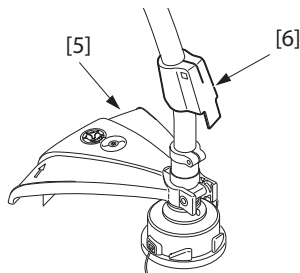
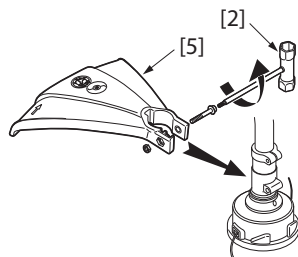
2. Draai het flexibel snijgereedschap linksom vast op de as.



BODEMKAP/AFSTANDSTUK

De trimmers wordt geleverd met een stenenschild [5].

1. Bevestig het schild aan de transmissiekop met de twee meegeleverde bouten en ringen en de Torxschroevendraaier [2].
2. Plaats nadien het beschermstuk [6] aan de voorkant van de beschermkap.



WAARSCHUWING

Gebruik de trimmer nooit zonder de beschermkap die tegen rondvliegend snijdsel is.

VOORBEREIDINGEN TOT HET IN BEDRIJF NEMEN

BENZINETANK VULLEN

Gebruik loodvrije benzine E10 met een research-octaantal van 91 of hoger (een pomp-octaantal van 86 of hoger).



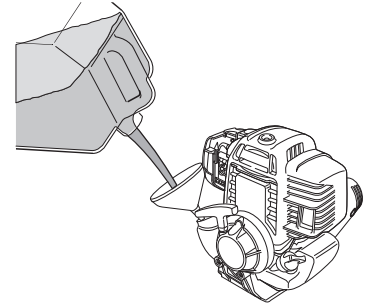
WAARSCHUWING

Bij hoge buitentemperatuur of werken in de volle zon kan de druk in de benzinetank sterk toenemen.

Neem de dop van de benzinetank dus omzichtig los om te voorkomen dat de benzine onder druk uit de tank wordt geperst.

Sla benzine koel, niet langdurig en buiten direct zonlicht op.

Vereiste brandstofsificatie(s) om een goede werking van het emissieregelsysteem te waarborgen: E10-brandstof zoals vastgelegd in de desbetreffende EU-richtlijnen.



Tankinhoud	0,58 l (580 cm ³)
Voorgeschreven brandstof	Gewone of superbenzine, liefst loodvrij

VOORZICHTIG:

- Veeg om te beginnen de benzinedop en de tank rondom de dop schoon om te voorkomen dat er vuil in de benzine terecht komt.
- Gebruik bij het vullen een trechter of een jerrycan met schenktuit.
- Bijvullen verloopt gemakkelijker als u de machine in de maaistand zet.
- Zet de machine stevig neer zodat hij niet kan omvallen.

WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en onder bepaalde omstandigheden zelfs explosief.

Vul de tank hetzij buiten, hetzij in een geventileerde ruime en altijd met uitgeschakelde motor.

Tijdens het navullen mag niet gerookt worden, ook niet door omstanders.

Laat niemand met open vuur of met vonkgevaarlijk gereedschap in de buurt komen, ook niet in de buurt van de plaats waar de jerrycans zijn geplaatst.

De benzinetank mag slechts tot onder de schenkbuis worden gevuld. Draai na het vullen de dop stevig op de tank.

Voorkom morsen.

Gemorste benzine of benzinedamp vat gemakkelijk vlam.

Start de motor pas wanneer eventueel gemorste benzine volledig verdamp is en eventuele dampen verdreven zijn.

Veeg op de huid gemorste benzine onmiddellijk af en voorkom het inademen van benzinedamp.

HOUD BENZINE BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

BENZINE MET ALKOHOOL

Gebruik nooit benzine die oud, gecontamineerd of met olie vermengd is. Wanneer u benzine vermengd met alcohol (gasohol) wilt gebruiken, controleer dan of het octaangetal ten minste even hoog is als door Honda wordt voorgeschreven.

Er bestaan twee soorten "gasohol": één waarin ethanol is bijgemengd en één waarin methanol is bijgemengd.

Gebruik geen gasohol die meer dan 10% ethanol bevat.

Gebruik geen benzine die meer dan 5% methanol (methylalcohol) bevat, en die geen additieven en corrosievertragers voor methanol bevat.

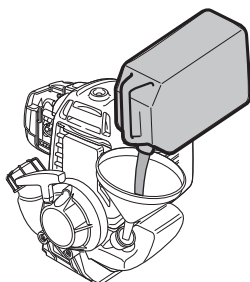
NB:

- Schade aan het brandstofsysteem of vermogensverlies van de motor voortkomend uit het gebruik van benzine die meer alcohol bevat dan toegestaan, worden niet gedekt door de garantie.
- Controleer alvorens benzine te kopen bij een onbekende leverancier of de benzine alcohol bevat. Is dit het geval, ga dan na welk type alcohol het betreft en wat het percentage is. Als u bij het gebruik van een specifieke benzine symptomen opmerkt die duiden op een verminderde motorwerking, schakel dan over op het gebruik van een benzine waarvan u zeker weet dat deze minder alcohol bevat dan maximaal is toegestaan.

OLIECARTER VULLEN

⚠ WAARSCHUWING

Laat de motor nooit draaien met onvoldoende olie aangezien dit vrijwel onherstelbare schade kan veroorzaken. Schakel de motor uit, leg de machine op een vlakke, horizontale bodem en controleer het oliepeil. Het gebruik van nietdetergente olie of tweetaktolie kan de levensduur van de motor bekorten.



OLIEPEIL CONTROLEREN

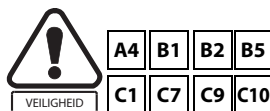
Kijk vóór ieder gebruik rond en onder de motor om tekenen van olie- of brandstoflekken op te sporen.

1. Leg de machine plat op een horizontale bodem.
2. Neem de dop van de oliecarter en controleer het oliepeil. De tank moet tot onderaan de schenktuit gevuld zijn [1].
3. Vul de tank zonodig tot onderaan de schenktuit na met de voorgeschreven oliesoort. Gebruik Honda 4-taktolie of een overeenkomstige detergentolie van goede kwaliteit (SG, SF). Vereiste smeeroliespecificatie(s) om een goede werking van het emissieregelsysteem te waarborgen: Originele Honda-olie.



⚠ WAARSCHUWING

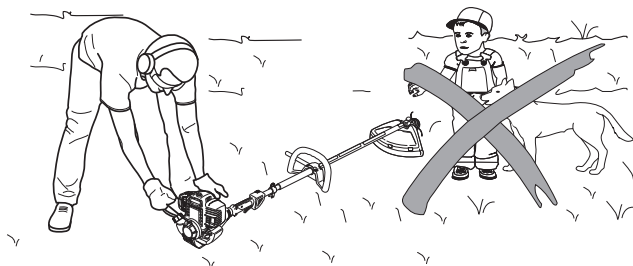
Leg de machine bij starten op de grond en zorg dat de machine stabiel ligt. Pas op dat het snijgereedschap de grond noch andere voorwerpen raken kan.



VOOR U DE MACHINE START

Controleer of alle beschermkappen goed zijn aangebracht en stevig op hun plaats zitten. Zorg voor de noodzakelijke persoonlijke bescherming door het dragen van een veiligheidsbril of gelaatsscherm, oorbeschermers, laarzen en werkhandschoenen.

Controleer of het snijgereedschap en de handgrepen vast zijn aangehaald. Breng de machine naar een andere plaats (indien u de brandstoftank heeft gevuld) en leg hem op vlakke bodem. Kijk of de bougiekabel op de bougie is aangesloten.



MOTOR STARTEN

KOUDE MOTOR STARTEN

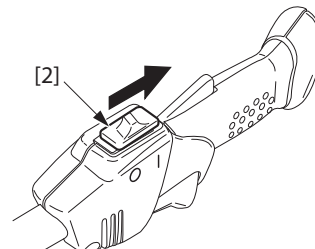
De motor moet als koud worden beschouwd wanneer hij in de afgelopen 10 minuten niet langer dan 5 minuten heeft gedraaid.



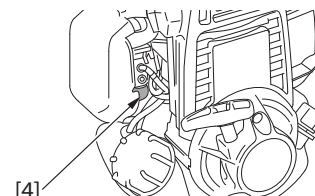
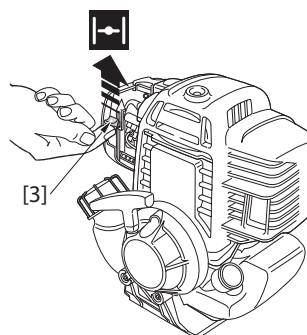
NB: Als de omgevingstemperatuur te hoog is ('s zomers), start de motor wellicht beter zonder gebruikmaking van de starter.

START DE MOTOR ALS VOLGT:

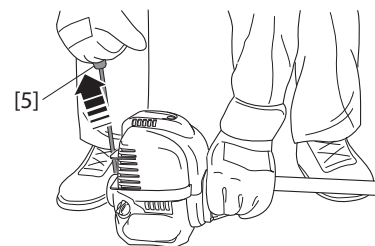
1. Zet de Aan/Uitschakelaar [2] in de stand START.



2. Zet de choke [3] in de stand CLOSE (hefboom omhoog).



3. Druk de opvoerpomp [4] een aantal keren in totdat deze zich heeft gevuld met brandstof. Wanneer de opvoerpomp [4] te vaak wordt ingedrukt, stroomt de overtollige brandstof terug naar de brandstoftank. Als de opvoerpomp [4] niet vaak genoeg wordt ingedrukt, start de motor mogelijk niet.
4. Trek langzaam aan de startkoordhandgreep [5] tot u weerstand voelt.
5. Trek thans krachtig aan de handgreep tot de motor start.
6. Zet de choke [2] in de stand OPEN (hefboom omlaag) wanneer de motor op toeren is.



VOORZICHTIG:

- Trek het starterkoord niet volledig uit.
- Laat na starten de handgreep niet los waardoor hij onder de veerkracht terugschiet en de starter beschadigen kan, maar geleid hem met de hand terug.

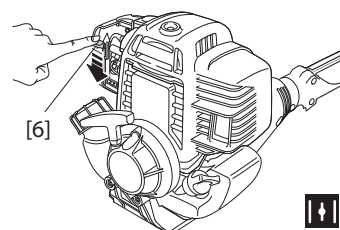
NB: Trek altijd met een forse ruk aan de handle van het starterkoord, anders vonkt de bougie niet voldoende.

Plaats de voet of de knie niet op het huis van de aandrijfas om de machine op zijn plaats te houden - dit kan verbuigen van het huis en ten gevolge hebben en de machine onbruikbaar maken.

WARMTE MOTOR STARTEN

De motor moet als warm worden beschouwd wanneer hij in de afgelopen 10 minuten langer dan 5 minuten heeft gedraaid.

Ga bij het starten van een warme motor te werk als bij een koude motor, alleen hoeft de choke [6] niet gesloten te worden.



NB: Ga bij een moeilijk startende warme motor als volgt te werk:

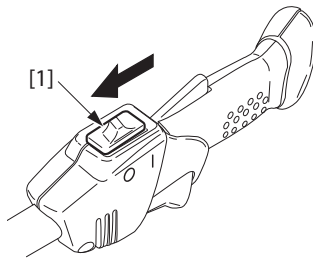
1. Zet de motorschakelaar in de stand OFF (O).
2. Zet de CHOKE-handle in de stand OPEN.
3. Houd de gasknop ingedrukt.
4. Trek 3 à 5 maal aan het starterkoord en laat de gasknop los.
5. Start de motor als bovenbeschreven.

VOORZICHTIG:

- De motorschakelaar moet in de stand OFF staan (O).
- Wanneer dit niet gebeurt en de motorschakelaar in de stand ON blijft staan, kan het flexibel snijgereedschap bij opnieuw starten van de motor direct gaan draaien en letsel veroorzaken.

MOTOR UITSCHAKELLEN

1. Zet de Aan/Uitschakelaar in de stand STOP [1].
2. Gebruik deze schakelaar eveneens voor het uitschakelen van de machine bij noodgevallen.



! WAARSCHUWING

Wanneer de motor wordt uitgeschakeld moet u het snijgereedschap rustig laten uitlopen.

GEBRUIK

TRIMMERS AANHAKEN

! WAARSCHUWING

Bij gebruik van de machine moet voorkomen worden dat het draaiende snijgereedschap harde voorwerpen raakt. Houd het snijgereedschap op veilige afstand van het lichaam.

Houd de machine stevig en met beide handen vast [3].

VOORZICHTIG:

- Laat de machine niet onbelast of langdurig op hoge toeren draaien aangezien dit de motor kan beschadigen, maar laat de gashendel los wanneer u de machine verplaatst.

Gebruik de nylontrimmerkop om na het grasmaaien de randen van het gazon af te werken. De trimmerkop is uitermate praktisch voor het maaien van gras aan de voet van een muur of hek, rondom bomen, palen en smalle stroken of ongelijke oppervlakken waar u met de grasmaaimachine niet bij kunt.

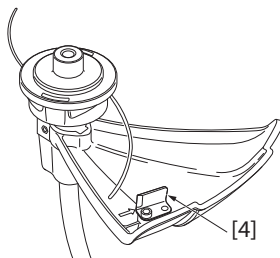


! WAARSCHUWING

Controleer altijd of het snoermes [4] juist is gemonteerd op de bescherming.

SNOER AFWIKKELEN

Druk bij maximumtoerental het flexibel snijgereedschap licht tegen de grond. Herhaal dit tot de lengte van het snoer voldoende is. Wanneer thans de motor gestart wordt zal een te lang snoer automatisch door het mes op de juiste lengte worden afgekort.



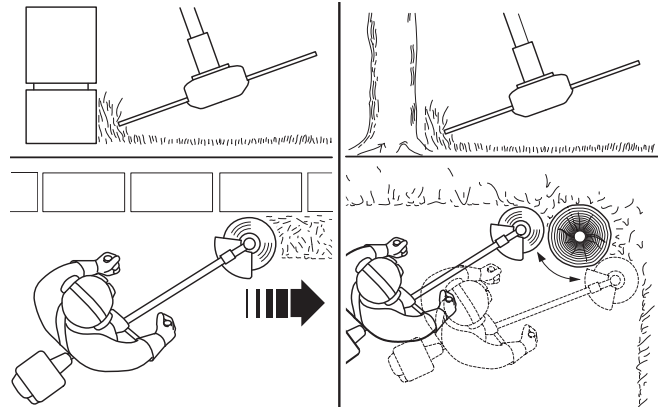
SNIJDEN

Nylon snoer snijdt gras netjes af en spaart de schors van boomstammen.

Pas evenwel op met jonge planten. Gebruik op harde voorwerpen heeft voortijdige slijtage ten gevolge.

Bij het snijden van grasranden kunt u de trimmerkop het beste schuin houden.

Voor het maaien van grote gedeelten waar u met de grasmaaimachine niet bij kunt, moet u de trimmers horizontaal heen en weer bewegen.



VOORZICHTIG:

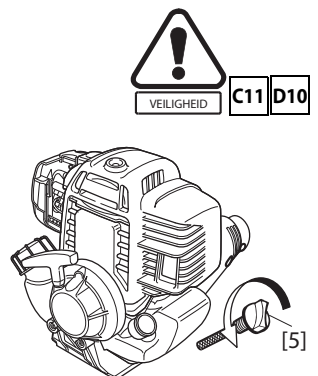
- Voorkom dat de onderkant van de trimmerkop de grond raakt en schade oploopt (dit beschadigt trouwens ook het gazon).

ONDERHOUD

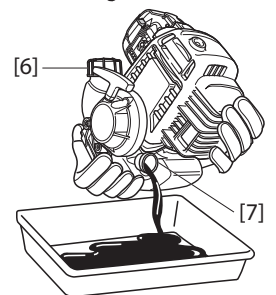
MOTOROLIE VERVERSEN

NB: Olie wordt het snelst en best afgetapt bij warme motor.

1. Controleer of de benzinevuldop [6] stevig is vastgedraaid.

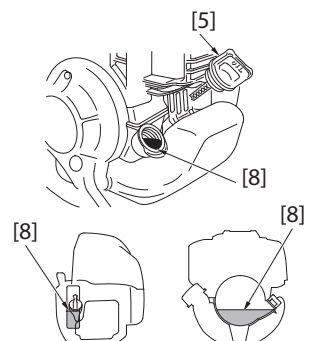


2. Schroef de olievuldop [5] los, houd de machine boven een gelingend blik en ledig het carter [7].



3. Vul het carter met een voorgeschreven olie en controleer het oliepeil [8] (zie blz. 6).

Inhoud oliecarter	0,08 l (80 cm ³)
Aanbevolen olie	SAE 10W-30



4. Breng de olievuldop [5] aan.

VOORZICHTIG:

- Was de handen met water en zeep na contact met gebruikte olie.

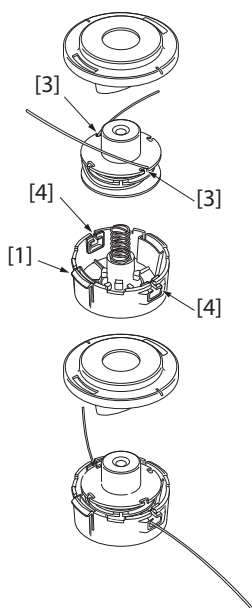
NB: Afgewerkte motorolie moet op voorgeschreven wijze worden afgevoerd. De beste manier is, afgewerkte olie in een oliebak te gieten, het blik te sluiten en bij de gemeentereiniging in te leveren. Afgewerkte olie mag onder geen beding bij het huisvuil worden gedaan of buiten op de grind worden gestort.

NIEUW SNOER MONTEREN

1. Druk op de twee lipjes [1] aan weerszijden van de kop om deze te openen.

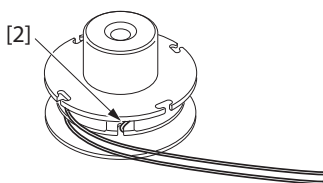


2. Neem de spoel uit de trimmerkop en verwijder het resterende snoer.
3. Neem 3 meter snoer met een diameter van 2,4 mm en vouw het dubbel.
4. Schuif het midden van de snoer in de klem [2] van de spoel en spoel het snoer op in de aangegeven richting.
5. Klem de twee einden in de tegenover elkaar aangebrachte klemmen [3] (laat aan elke kant 10 cm snoer uitsteken).
6. Druk de spoel in de trimmerkop en steek de uitstekende stukken snoer door de openingen in de zijkant [4].
7. Breng de kap aan.



VOORZICHTIG:

- Gebruik *alleen* de voorgeschreven snoerdiameters (zie Technische gegevens).
- Te dik snoer heeft overbelasting van de motor en slechte prestaties tot gevolg.



WAARSCHUWING

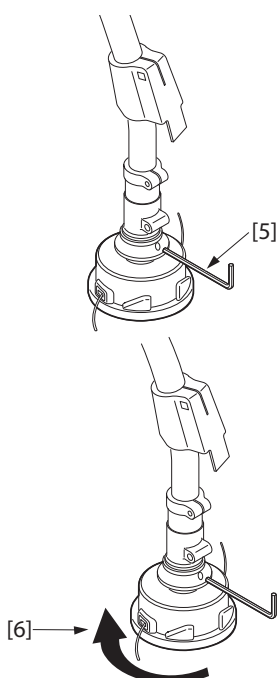
Gebruik altijd nylon, nooit ander materiaal (ijzerdraad o.i.d.).

Om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen maakt u de bougiekap los zodat per ongeluk starten is uitgesloten.

Draag dikke werkhandschoenen om uw handen te beschermen tijdens het vervangen van het flexibel snijgereedschap.

DEMONTEREN VAN HET FLEXIBEL SNIJGEREEDSCHAP

1. Blokkeer de kop met de meegeleverde zeskantsleutel [5].
2. Draai het flexibel snijgereedschap rechtsom los [6].
3. Monteer het flexibel snijgereedschap in omgekeerde volgorde van demontage.



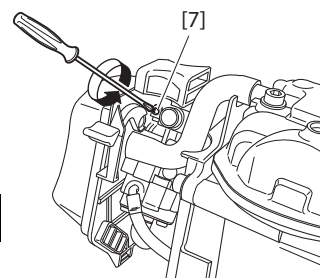
CARBURATEUR NASTELLEN

WERKWIJZE

Start de motor en laat hem op temperatuur komen. Draai de sproeiernaald [7], afhankelijk van het gewenste toerental, linksom of rechtsom.

Toerental	3 100 ±200 min ⁻¹ (tpm)
-----------	------------------------------------

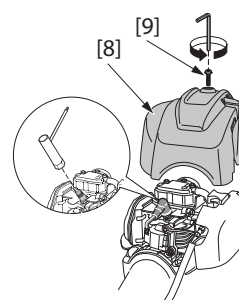
NB: Gebruik bij nastellen de tabel.



ONDERHOUD VAN DE BOUGIE

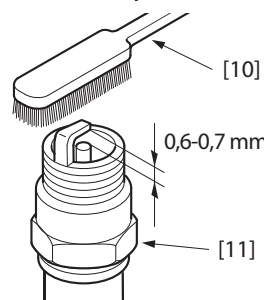


1. Demonteer om te beginnen de kap [8].
Los de bout [9] met de meegeleverde zeskantsleutel.



NB: Onder de motorkap bevinden zich hete en draaiende onderdelen (vliegwielmagneet). De trimmers mag in geen geval worden gebruikt zonder de motorkap.

2. Neem de bougiekap van de bougie en draai de bougie met de meegeleverde bougiesleutel uit de cilinderkop.
3. Borstel de elektroden schoon met een staalborsteltje [10].
4. Zijn de elektroden versleten, dan moet de bougie [11] vervangen worden met een bougie met dezelfde eigenschappen.
5. Meet de afstand tussen de elektroden met een voelermaatje. Moet de afstand nagesteld worden, tik dan voorzichtig met een sleutel of hamer op de bovenste elektrode.
6. Schroef de bougie om te beginnen handvast in de cilinderkop.
7. Haal de bougie verder een halve slag aan met de bougiesleutel. Gaat het om de oude bougie, dan een achtste of een kwartslag voldoende.



AANHAALMOMENT: 11,8 N·m (1,2 kgf·m)

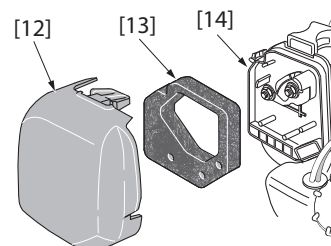
VOORZICHTIG:

- Een slecht aangehaalde bougie wordt heet en kan de motor beschadigen. Een te vast of schuin aangehaalde bougie kan onherstelbare schade veroorzaken aan het motorblok.

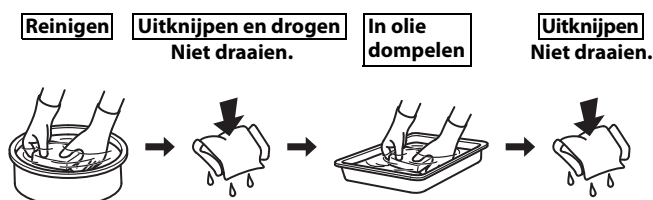
ONDERHOUD LUCHTFILTER

Het filterelement is kunststofschuim en dient tot het vangen van vuil dat anders in de motor terecht zou komen en daar schade aan zou richten. Een vervuild luchtfilter vermindert het motorvermogen en vergroot het brandstofverbruik.

1. Neem de filterkap [12] van het filterhuis [14] en verwijder vervolgens het filterelement [13].



2. Reinig het element in warm zeepsop of met een onbrandbaar oplosmiddel en laat het drogen.
3. Dompel het element in schone motorolie en knijp er de overtollige olie uit.



4. Breng het element in het filterhuis aan en monteer de kap.

ONDERHOUDSSHEMA

Onderhoud te verrichten volgens de aangegeven tussentijden uitgedrukt in maanden of draaivren.		Tijdstip			
Onderdeel	Werkzaamheden	Voor elk gebruik	Om de 3 maanden of na 25 u	Om de 6 maanden of na 50 u	Leder jaar of na 100 u
Koelribben motorblok	Reinigen				
Snijgereedschap en kap	Controleren				
Buitenkant kop	Reinigen				
Werking gashandle	Controleren				
Werking stopknop	Controleren				
Stationair toerental/koppeling	Controleren				
Luchtfilterelement	Controleren				
	Reinigen		(1)		
Luchtfilterhuis	Reinigen		(1)		
Bougie (uitwendig)	Reinigen				
Bougie-elektroden	Controleren				
	Reinigen				
Carburateur (uitwendig)	Reinigen				
Benzineleiding	Controleren	Om de 2 jaar (zonodig vervangen) (2)			
Benzinefilter	Controleren				(2)
Koppelingsveer en voering	Controleren			(2)	
Ralenti	Controleren				(2)
	Nastellen				(2)
Motorolie	Controleren				
	Verversen	Na de eerste 10 bedrijfsuren en vervolgens om de 6 maanden of 50 bedrijfsuren			
Benzinetank (uitwendig)	Reinigen				
Klepspeling	Nastellen				(2)
Bouten en moeren	Controleren / natrekken				

(1) Vaker bij gebruik in stoffige omgeving.

(2) Deze onderhoudswerkzaamheden moeten door uw onderhoudsdealer worden uitgevoerd.

STORINGZOEKEN

Symptoom	Waarschijnlijke oorzaak	Blz
Motor start niet.	1. Geen benzine.	5
	2. Stopknop op STOP.	6
	3. Bougiekabel kapot of los.	8
	4. Bougie defect of elektrodenafstand te groot.	8
	5. Motor verzopen. Bougie demonteren en drogen.	8
	6. Benzinefilter vervuild - reinigen.	-
Machine start moeilijk.	1. Luchtfilter vervuild.	5
	2. Vuil in de benzine of gebrek aan vermogen.	8
	3. Water in de benzine.	-
	4. Ontluchtopening in benzinetank of carburateur verstopt.	-
Motor loopt onregelmatig.	1. Bougie defect of elektrodenafstand te groot.	8
	2. Luchtfilter vervuild.	8
Motor loopt warm.	1. Elektrodenafstand te groot.	8
	2. Luchtfilter vervuild.	8
	3. Koelribben motorblok vervuild.	-
	4. Gebrek aan olie.	6
	5. Pulley starterkoord vervuild.	-
Machine trilt hevig.	1. Losse motorbevestigingsbouten.	-

VERVOER EN OPSLAG



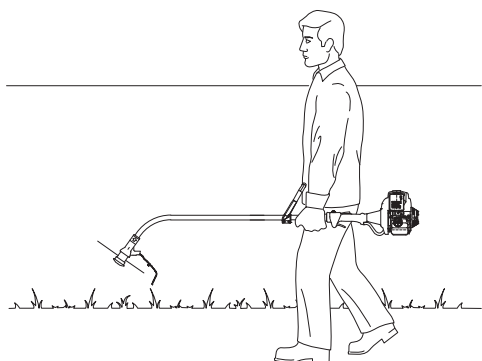
VERVOER

⚠ WAARSCHUWING

Vervoer of draag alleen een uitgeschakelde machine.

Dragen: In het midden van het aandrijfshuis vastnemen, en in evenwicht houden.

Vervoeren: Goed vastbinden en voorkomen dat er benzine uitlekt.



OPSLAG

Wanneer de machine langer dan 2 maanden opgeborgen wordt, moet het onderstaande onderhoud worden uitgevoerd:

- Benzinetank ledigen en motor laten draaien tot de carburateur droogvalt.
- Bougie verwijderen en een paar druppels olie op de zuiger gieten (dezelfde olie als die in het oliecarter).
- Langzaam aan het starterkoord trekken op de olie over de cilinderen zuigerwanden te verdelen en bougie in de cilinderkop schroeven.
- Plantaardig en ander vuil verwijderen (koelribben, transmissiekop, onder de beplating).
- Blanke delen inoliën.
- Machine in fabrieksverpakking en droog en koel opbergen.
- Bij staand opgeborgen machine: Motor onderaan en machine voor omvallen behoeden.

UIT DE WINTERBERGING HALEN

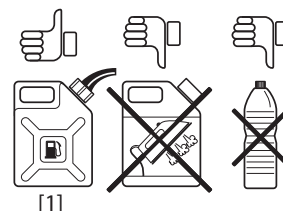
1. Neem de bougie los, controleer of deze schoon is en de afstanden tussen de elektroden juist is. Trek een paar keer aan het starterkoord om eventueel vuil uit te werpen.
2. Draai de bougie handvast aan en voorts met de bougiesleutel goed vast (een achtste tot een kwartslag is voldoende).
3. Controleer de smeerolie op vuil en vervolgens het oliepeil.
4. Vul de benzinetank en start de motor.

NB: Indien u voor winterberging olie in de cilinder heeft gegoten, zal de motor even roken, maar dat is volkomen normaal.

OPSLAG VAN BRANDSTOF

NB:

- Benzine verouderd tijdens de opslag. Oude benzine veroorzaakt startproblemen harsafzetting waardoor de brandstoftoevoer verstopt raakt. Als de benzine in uw maaier tijdens de berging verouderd, moeten de carburateur en andere onderdelen van de brandstoftoevoer mogelijk gerepareerd of vervangen worden.
- Gebruik alleen recipiënten of kannen die specifiek voor koolwaterstoffen [1] zijn ontworpen. Zo voorkomt u verontreiniging van de benzine door de oplossing van de wanden van het recipiënt, waardoor de motor slecht gaat functioneren.
- Bewaar de brandstof op een donkere plaats in een ruimte zonder temperatuurschommelingen (bij voorkeur niet in een schuur of tuinhuisje).
- Een verstopt carburateur of kleverige kleppen door verouderde of verontreinigde benzine zijn niet door de waarborg gedekt.
- De kwaliteit van loodvrije benzine vermindert snel (2 à 3 weken in sommige gevallen), gebruik daarom geen benzine van meer dan een maand oud. Sla niet meer brandstof op dan het strikte minimum voor één maand.



ACCESSOIRES

COURANTE ONDERDELEN, VERBRUIKSPRODUCTEN

Afhankelijk van model worden bepaalde accessoires standaard meegeleverd. Alle accessoires kunnen worden nabesteld.

	UMS425E
	LEET
Gras en onkruid, kaalslag	
	72560-VL6-R11
	Standaard
Courante onderdelen	
	17211-Z0H-000
	Luchtfilter
	31915-Z0H-003
	Ontstekingsbougie
	28462-ZM3-003
	Trekkoord voor starter
Verbruikspullen	
	08221-888-010MP
	Motorolie

⚠ WAARSCHUWING

Voor uw veiligheid, is het strikt verboden om het even welke andere toebehoren te monteren dan de toebehoren in de bovenstaande lijst, die speciaal voor uw model en type trimmer zijn ontworpen.



TECHNISCHEGEGEVENS

MODEL		UMS425E1
		LNET
TECHNISCHE GEGEVENS		
Beschrijvingskode		HAGF
Funtie		Gras maaien
Afmetingen L x b x h	mm	1 707 x 222 x 423
Drooggewicht (zonder mes, motorolie, brandstof)	kg	5,4
MOTOR		
Model		GX25T
Beschrijvingskode		GCALT
Type		4-Takt, 1 cilinder verticale kopklepmotor
Cylinderinhoud	cm ³	25,0
Boring / Slag	mm	35,0 x 26,0
Nettovermogen* (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (tpm)	0,72 / 7 000
Max. netto koppel van de motor* (SAE J1349)	N·m/min ⁻¹ (tpm)	1,0 / 5 000
Maximumtoerental	min ⁻¹ (tpm)	10 000 MIN
Stationair toerental	min ⁻¹ (tpm)	3 100 ±200
Motorolie		SAE 10W-30
Inhoud oliecarter	ℓ (cm ³)	0,08 (0,8)
Benzine		Zonder lood
Inhoud benzinetank	ℓ (cm ³)	0,58 (580)
Ontsteking		Transistor-magnet
Merk en type bougie		NGK CMR5H
Carburateur		Membrane
Toerental snijgereedschap	min ⁻¹ (tpm)	7 000
Lengte nybonsnoer Snoer Ø 2,4 mm (standaard)	m	3
Kooldioxide (CO2) emissies**		Zie "Overzicht CO2-informatie" op www.honda-engines-eu.com/co2

* Het nominale vermogen van de motor in dit document is het nettovermogen gemeten volgens SAE J1349 en geleverd met een productiemachine GX25T bij 7 000 min⁻¹(tpm) (Nettovermogen) en SAE J1349 bij 5 000 min⁻¹(tpm) (Max. netto koppel van). Massaproductiemotoren kunnen hiervan afwijken. Het uiteindelijke vermogen is afhankelijk van vele factoren, zoals bedrijfstoerental, omgevingscondities, onderhoud e.d.

** Deze meetresultaten voor CO2 betreffen metingen volgens een vaste testcyclus onder laboratoriumomstandigheden, gedaan op een (basis)motor die representatief is voor het betrokken motortype (de betrokken motorfamilie); zij impliceren of vormen geen enkele garantie voor de prestaties van een bepaalde motor.

		UMS425E1
		LNET
Het equivalent geluidsdrukniveau bij de oren van de operator (volgens de norm ISO 22868)	dB(A)	96
Meetonzekerheid	dB(A)	1
Gemeten geluidsvermogen (volgens de norm ISO 22868)	dB(A)	105
Meetonzekerheid	dB(A)	1
Geluidsvermogensniveau (volgens richtlijn 2000/14/EG)	dB(A)	109
Equivalent trillingsniveau (volgens de norm EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997)	m/s ²	7 (V / A)
Meetonzekerheid	m/s ²	2,8

MEMO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cualquier pieza de la máquina puede representar una fuente potencial de peligro en caso de uso o mantenimiento incorrecto. Conviene prestar mucha atención a las secciones precedidas de las palabras siguientes.

ADVERTENCIA

Le advertimos que si no se cumplen las instrucciones, existe un riesgo elevado de heridas corporales graves o incluso la muerte.

ATENCIÓN:

- *Le advertimos que si no se cumplen las instrucciones, existe un riesgo de heridas corporales graves o de deterioro del material.*

NOTA: Fuente de informaciones útiles.



Este signo le incita a ser prudente al realizar ciertas operaciones. Consulte las instrucciones de seguridad de las páginas siguientes con referencia a puntos indicados en la casilla.

FORMACIÓN:

- A1.** Lea atentamente las instrucciones de este manual. Familiarícese con el uso correcto y los mandos antes de utilizar el cortabordes. Sepa parar el motor rápidamente.
- A2.** Utilice el cortabordes para el uso a que está destinado, o sea:
 - Para cortar hierba con las cuchillas de corte flexibles en parterres, arbustos, paredes, cercas o césped y para el acabado final después de cortar con el cortacésped.
 - Cualquier otra utilización puede resultar peligrosa o generar un deterioro de la máquina.
- A3.** No permita nunca el uso del cortabordes a niños o personas no familiarizadas con las instrucciones. La regulación local puede exigir una edad límite para el usuario.
- A4.** No se utilice el cortabordes:
 - Cuando se encuentran cerca personas, especialmente niños, o animales domésticos. Cumpla con el perímetro de seguridad de como mínimo 15 m entre la máquina y cualquier persona que pueda estar cerca. Solo una persona debe manejar el cortabordes.
 - Nunca use la máquina en caso de fatiga o enfermedad del usuario, o después de consumir medicamentos, drogas, alcohol o sustancias peligrosas que puedan interferir con su capacidad de reflejos y concentración. Nunca utilice la máquina si existe riesgo de tiempo adverso, como relámpagos o tormenta, en cuyo caso deje de usarla.
 - Si utiliza la máquina con cuchillas de corte flexibles, asegúrese de que la cuchilla esté correctamente colocada para garantizar la longitud correcta de la línea.
 - Si no hay dispositivos de seguridad como el protector de herramienta o si el protector está deteriorado.
- A5.** No intente nunca modificar la desbrozadora. Podría causar un accidente y daños en la desbrozadora y en otros aparatos. La alteración del motor anula la homologación de tipo UE de este motor.
 - No conecte ninguna extensión al silenciador.
 - No modifique el sistema de admisión.
- A6.** Recuerde que los accidentes o los riesgos a que se exponen terceros y sus pertenencias son responsabilidad del usuario o propietario.
- A7.** La desbrozadora está equipada con dispositivos de seguridad que nunca deben modificarse ni retirarse, ya que de lo contrario la garantía podría quedar anulada y el fabricante exonerado de cualquier responsabilidad. Compruebe siempre que los dispositivos de seguridad funcionen antes de utilizar la máquina.

PREPARACIÓN

- B1.** Cuando use la máquina, use siempre zapatos de seguridad fuertes, antideslizantes y pantalones largos. No use la máquina con los pies descalzos o usando zapatos abiertos. No use cadenas, pulseras o ropa holgada con partes sueltas o con cordones o corbatas. El cabello largo debe ir recogido. Utilice siempre un casco antiruido.
- B2.** Observe en detalle la zona a desbrozar y elimine todos los objetos extraños que la máquina podría proyectar (piedras, trozos de madera, alambres, huesos, etc.).
- B3. ADVERTENCIA: PRLIGRO!**
 - La gasolina es muy inflamable.
 - Conserve la gasolina en recipientes especialmente previstos para eso.
 - Efectúe el llenado únicamente fuera, antes de arrancar el motor y no fume durante esta operación o cualquier manipulación de gasolina.
 - No saque el tapón del depósito de gasolina ni efectúe el llenado mientras esté funcionando el motor o está todavía caliente.
 - No arranque el motor si se ha derramado gasolina: aleje el cortabordes de la zona en que se ha vertido la gasolina y no provoque ninguna inflamación mientras la gasolina no se haya evaporado y que los vapores no se hayan disipado. Cierre correctamente el depósito y el recipiente, apretando correctamente los tapones.
- B4.** Reemplace los silenciadores de escape defectuosos.
- B5.** Antes de cada utilización, proceda siempre a una verificación general y en particular el aspecto de las herramientas, conjunto de corte, tapas de protección y tapones de fijación, para asegurarse de que no están desgastados ni deteriorados o aflojados. Verifique siempre que los gatillos de control de gases y el botón de parada "STOP" funcionan correctamente. Asegúrese de que la máquina está en perfecto estado para utilizarla de forma segura:
 - No modifique los dispositivos de control y de seguridad.
 - Compruebe la estanqueidad del sistema de combustible.
 - Compruebe la estanqueidad del contacto del cable de encendido de la bujía. Un contacto suelto puede producir una chispa y provocar un incendio.
 - Asegúrese de que las manijas están limpias y secas, sin aceite ni suciedad de otro tipo.
- B6.** Cuide que las manijas y el punto de enganche del arnés estén correctamente posicionados, y que la máquina esté bien equilibrada. Las posiciones y reglajes correctos se explican en el capítulo "Preparación y verificación antes del uso" de este manual.
- B7.** Cuide de que el ralentí esté correctamente ajustado para que la herramienta se detenga al soltar el gatillo de mando de los gases.

USO

- C1.** No deje funcionar el motor en un lugar cerrado, en que los vapores tóxicos de monóxido de carbono puedan acumularse.
- C2.** Trabaje únicamente con la luz del día. Nunca utilice la máquina si existe el riesgo de condiciones meteorológicas adversas, como por ejemplo relámpagos o tormentas. En este caso, detenga el funcionamiento. Asegúrese de cumplir con las regulaciones legales que pueden variar de una región a otra.
- C3.** Siempre que sea posible, evite utilizar la máquina en un terreno mojado.
- C4.** Cuando utilice la máquina, asegúrese de cumplir con la separación de seguridad de las cuchillas de corte flexibles con respecto al punto de fijación de la correa.
- C5.** Ande, no corra ni se ponga en situación inestable. Tenga cuidado con los obstáculos como piedras, troncos etc. que podrían hacerle tropezar.
- C6.** Asegure sus pasos en las pendientes. Trabaje las pendientes en sentido transversal, nunca bajando o subiendo.
- C7.** Recuerde que el operador o el usuario es responsable de los accidentes o sucesos imprevistos que puedan afectar a otras personas en sus propiedades. El usuario es responsable de controlar los posibles riesgos debidos al suelo sobre el que se trabajará y de tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su propia seguridad y la de los demás, en particular en terrenos inclinados, accidentados, resbaladizos o inestables, o cerca de agujeros, zanjas u orillas.
- C8.** No modifique nunca el reglaje del motor para ponerlo en sobretensión.
- C9.** Antes de arrancar el motor, asegúrese de que no haya nadie a menos de 15 m de la máquina, que el accesorio de corte no toque el suelo y que la máquina esté en una posición estable.
- C10.** Arranque el motor con precaución, respetando las instrucciones de uso y quedándose alejado de la herramienta.
- C11.** Pare el motor y desconecte el hilo de bujías en los siguientes casos:
 - Antes de cualquier intervención en el sistema de corte.
 - Antes de cualquier operación de limpieza, verificación, reglaje o reparación del cortabordes.
 - Los únicos reglajes que se realizan con el motor encendido son los del carburador y del ralenti.
 - Durante esta operación, procure evitar que la herramienta entre en contacto con cualquier objeto y que la máquina esté en posición estable.
 - Al chocar con un objeto extraño, controle el sistema de corte y el árbol de transmisión verificando si están estropeados. Efectúe las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
 - Si el cortabordes empieza a vibrar de manera anormal, busque inmediatamente la causa de estas vibraciones y repárelas.
- C12.** Pare el motor en los siguientes casos:
 - Siempre que se deje sin vigilancia el cortabordes.
 - Antes de llenar con gasolina.
 - Durante los desplazamientos entre zonas de trabajo.
- C13.** Retire periódicamente la hierba enredada y la broza de la toma de la herramienta de corte (si hay una obstrucción, limpie la zona de la herramienta de corte o de la protección de la herramienta, tomando la precaución de parar el motor y desconectar el capuchón de la bujía).
- C14.** El uso de accesorios distintos a los recomendados por Honda puede ocasionar daños en el cortabordes que no serán cubiertos por la garantía.
- C15. ATENCION**

Los niveles de ruido y vibración indicados en este manual son los valores máximos de funcionamiento de la máquina. El uso de una cuchilla de corte desequilibrada, una velocidad de movimiento excesiva y la falta de mantenimiento tienen un efecto significativo en las emisiones de sonido y vibraciones. Las vibraciones pueden causar trastornos en el flujo sanguíneo a las manos ("enfermedad de los dedos blancos"). Por lo tanto, es necesario tomar medidas preventivas para eliminar en la medida de lo posible cualquier daño ocasionado por los altos niveles de ruido y las tensiones a cuenta de las vibraciones; asegúrese de que se haya realizado un correcto mantenimiento de la máquina, use un casco antirruído, guantes cómodos y tómese descansos durante el trabajo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- D1.** Mantener todas las tuercas y tornillos apretados para garantizar condiciones seguras de uso. Un mantenimiento regular es esencial para asegurar y conservar la calidad de rendimiento.
- D2.** No utilice la máquina con piezas deterioradas o usadas. Las piezas se deben reemplazar y no reparar. Utilice piezas originales de Honda. Las herramientas de corte siempre deben llevar la marca del fabricante y la referencia y la velocidad máxima de utilización. Piezas de calidad no equivalente pueden deteriorar la máquina y comprometer su seguridad.
- D3.** Lleve guantes gruesos para el desmontaje y el montaje del dispositivo de corte.
- D4.** No guarde el cortabordes con gasolina en el depósito en un local en que los vapores de gasolina podrían alcanzar una llama, una chispa o una fuente importante de calor.
- D5.** Guárdela en un local seco y limpio, fuera del alcance de los niños.
- D6.** Deje que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en un local cualquiera.
- D7.** Para reducir los riesgos de incendio, saque todas las hojas, hierbas y aceite sobrante de el cortabordes, en particular deje limpios las aletas de refrigeración del motor, el tubo de escape y la zona de almacenamiento de la gasolina.
- D8.** Al almacenar o transportar la máquina, las cuchillas de corte siempre deben estar cubiertas por su protección de transporte para evitar lesiones accidentales.
- D9.** Si debe vaciar el depósito de gasolina, efectúe esta operación fuera y con el motor frío.
- D10.** A efectos de respetar el medio ambiente, no se debe desechar el aceite gastado o la gasolina vertiéndolos a la alcantarilla, o a la calle o en el suelo. Una gasolinera local se encargará de que se recicle el aceite y la gasolina con total seguridad.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

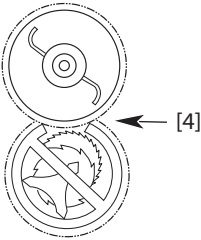
Su cortabordes se debe utilizar con prudencia. Para ello se han colocado en la máquina etiquetas destinadas a recordarle las principales precauciones de utilización, en forma de pictogramas. Su significado se describe más adelante. Se considera que estas etiquetas forman parte de la máquina. Si una de ellas se despegó o es difícil de leer, contacte con su concesionario para que la reemplace. También le recomendamos lea atentamente las instrucciones de seguridad (véase página 2).

Instrucciones generales



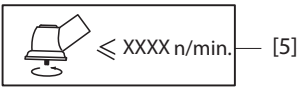
[1] [2] [3]

Herramientas de corte



[4]

Velocidad de rotación



[5]

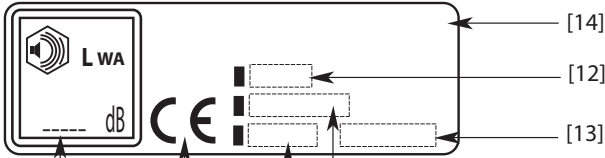


[1] [6] [7]

- [1] **ADVERTENCIA:** Lea las instrucciones atentamente, y siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
- [2] **ADVERTENCIA:** Riesgo de proyecciones. Procure alejar a las personas o animales domésticos hasta 15 m como mínimo mientras se utiliza la máquina.
- [3] Use protección para los ojos y los oídos, casco, así como calzado y guantes de seguridad.
- [4] La desbrozadora de hierba solo debe utilizarse con cuchillas de corte flexibles. No utilice cuchillas de sierra circulares ni discos metálicos.
- [5] Velocidad de rotación de la herramienta de corte.
- [6] El motor emite gas monóxido de carbono que es tóxico y venenoso. No lo tenga en marcha en un lugar cerrado.
- [7] La gasolina es muy inflamable y explosiva. Pare el motor y espere a que se enfríe antes de repostar.

IDENTIFICACIÓN DE LA MAQUINA

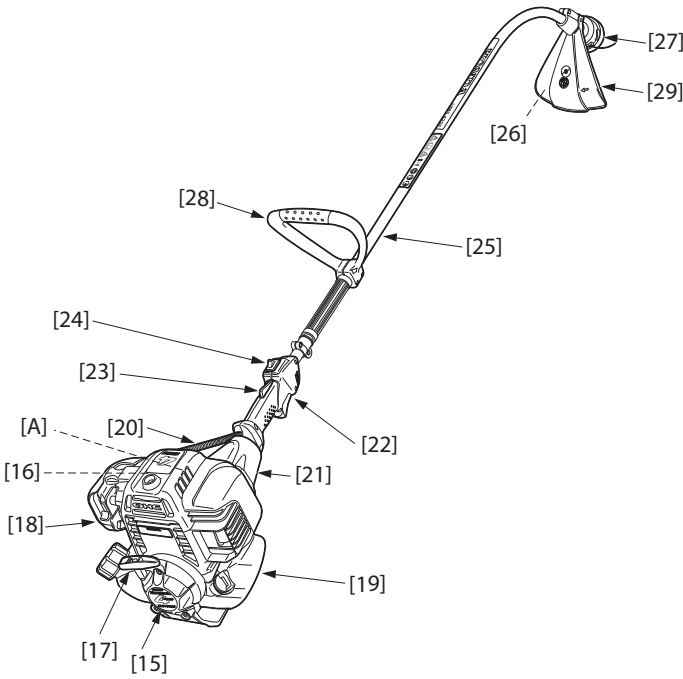
[A] Placa de identificación



[14]
[12]
[13]

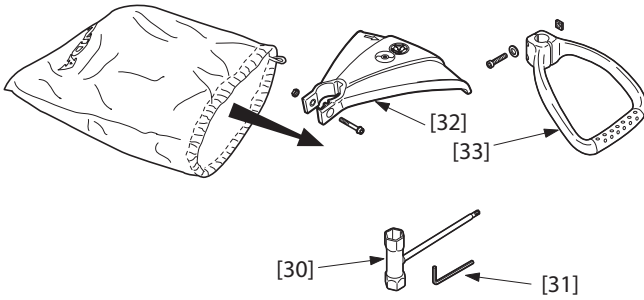
- [8] Nivel de potencia acústica
- [9] Marca CE
- [10] Modelo - tipo
- [11] Modelo - Nombre
- [12] Año de fabricación
- [13] Número de serie
- [14] Nombre y dirección del constructor

DESCRIPCIÓN GENERAL



IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

- | | |
|---|-----------------------------------|
| [15] Motor | [23] Gatillo de control de gases |
| [16] Bujía | [24] Interruptor Marcha/Parada |
| [17] Asa de lanzador | [25] Arbol de transmisión |
| [18] Filtro de aire autorizados | [26] Protector de herramienta |
| [19] Depósito de gasolina | [27] Cuchillas de corte flexibles |
| [20] Cable de acelerador de la herramienta de corte | [28] Manillar |
| [21] Cáster de embrague | [29] Cuchilla |
| [22] Agarradera de mando | |



CONTENIDO DE LA BOLSA

- [30] Chiave per candela/chiave Torx
- [31] Chiave esagonale
- [32] Protector, tornillo y tuerca
- [33] Manillar, tornillo y tuerca

MONTAJE



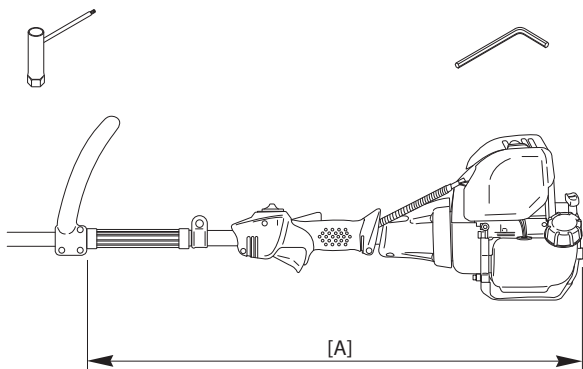
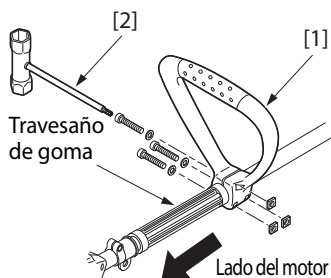
AGARRADERAS

La agarradera [1] se debe instalar en el tubo de transmisión con los 3 tornillos y arandelas mediante la llave terminal Torx [2].

Bloquee la agarradera en la posición más confortable para utilizar la máquina.

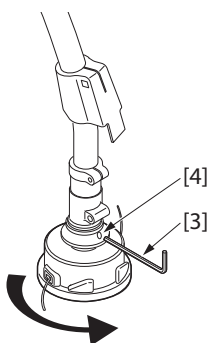
El montaje se debe realizar con herramientas incluidas en el estuche suministrado con el aparato y cuyo contenido es.

- [2] Llave de buja / Llave de terminal torx [3] Llave hexagona



CUCHILLAS DE CORTE FLEXIBLES

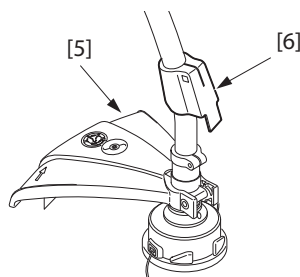
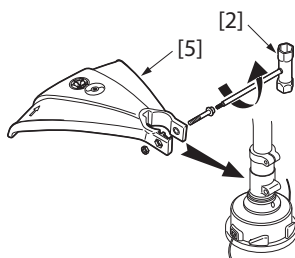
1. Bloquear la rotación del eje insertando la llave exagonal [3] en el agujero [4].
2. Apriete las cuchillas de corte flexibles en el eje, girándolas hacia la izquierda.



PROTEZIONE COMPLETA

Il tagliabordi è dotato, alla consegna, di una protezione [5].

1. Installare la protezione sulla macchina con le due viti e rondelle in dotazione con la chiave Torx [2].
2. Tirar hacia abajo [6] la tapa del frontal del protector.



⚠️ ADVERTENCIA

Nunca utilice el cortabordes sin la pantalla protectora.

PREPARACION Y COMPROBACIONES ANTES DEL USO

LLENADO DEL DEPOSITO DE GASOLINA

Emplee gasolina sin plomo E10, con un índice de octanos RON de 91 o más alto (un número de octanos de bomba de 86 o más alto).

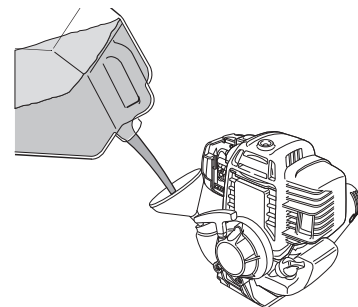


⚠️ ADVERTENCIA

La presión puede aumentar en los recipientes que contienen gasolina, debido a la temperatura ambiente.

Abra el tapón con precaución para evitar las proyecciones. Conserve el carburante en un lugar fresco, durante periodos cortos y no lo deje nunca al sol.

Especificación(es) del combustible necesaria(s) para mantener el rendimiento del sistema de control de las emisiones de escape: Combustible referenciado como E10 en la regulación de la UE.



Capacidad del depósito de gasolina	0,58 ℓ (580 cm³)
Gasolina	Recomendada Super sin plomo

⚠️ ATENCION:

- Limpie el tapón del depósito y sus bordes para evitar que cuerpos extraños entren en el depósito.
- Llene el depósito de carburante utilizando un embudo apropiado o una lata con tapón de tubo.
- Para más comodidad, coloque la máquina en posición de utilización.
- Procure que el aparato esté en posición estable durante la operación, para que no se vuelque.

⚠️ ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable, y en ciertos casos, explosiva.

Llene el depósito en un lugar ventilado con el motor parado.

No fume, no acerque llamas o chispas al lugar en que se efectúa el llenado o al lugar en que se conserva la gasolina.

Procure no llenar demasiado el depósito de gasolina (no debe haber gasolina en el orificio de llenado).

Al acabar el llenado, verifique que el tapón del depósito está correctamente cerrado.

Cuidado con no derramar gasolina mientras se llena el depósito.

Las salpicaduras o vapores de gasolina podrían prender fuego.

Antes de encender el motor, asegúrese de que la gasolina derramada se ha secado y que los vapores se han disipado.

Evite el contacto directo de la gasolina con la piel o respirar vapores. MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

GASOLINA CON ALCOHÓL

No utilice jamás gasolina que esté pasada, contaminada o mezclada con aceite.

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda.

Existen dos tipos de "gasohol": uno que contiene etano y otro que contiene metanol.

No utilice gasohol con más del 10% de etano.

No emplee nunca gasolina que contenga más del 5% de metanol (alcohol metílico o alcohol de madera) o gasolina que contenga metanol si no contiene cosolventes e inhibidores contra la corrosión para metanol.

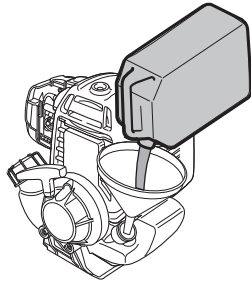
NOTA:

- Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor causados por la utilización de gasolina que contenga más cantidad de alcohol que la recomendada no están cubiertos por la garantía.
- Antes de adquirir gasolina de una gasolinera desconocida, compruebe si la gasolina contiene alcohol, y en caso de contenerlo, pregunte el tipo y porcentaje de alcohol utilizado. Si detecta síntomas de mal funcionamiento mientras usa una gasolina concreta. Cámbiese a una gasolina que sepa que contiene menos que la cantidad de alcohol recomendada.

LLENADO DEL DEPOSITO DE ACEITE

⚠ ADVERTENCIA

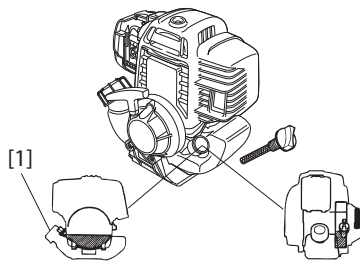
Dejar que funcione el motor con un nivel de aceite insuficiente puede causar daños graves en el motor. Verifique el nivel del aceite en una superficie plana y horizontal, con el motor parado. Utilizar aceite no detergente o para motores de dos tiempos podría reducir la vida útil del motor.



COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

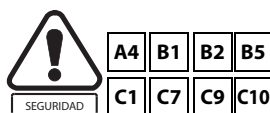
Antes de cada uso, mire alrededor y debajo del motor para ver si hay señales de fugas de aceite o combustible.

1. Coloque el motor horizontal en una superficie plana.
2. Quite el tapón del dispositivo de llenado de aceite y verifique el nivel; debe llegar hasta arriba del orificio del depósito [1].
3. Si el nivel está demasiado bajo, llene hasta arriba de la tubería de llenado de aceite con el aceite recomendado. Utilice aceite Honda 4 tiempos o un aceite motor equivalente, altamente detergente y de primera calidad, certificada que está conforme con la normativa de los constructores automovilísticos americanos para la clasificación de los servicios SG, SF. Especificaciones del aceite necesarias para mantener el rendimiento del sistema de control de las emisiones de escape: Aceite original Honda.



⚠ ADVERTENCIA

Siempre hay que poner la máquina en el suelo para arrancar. Procure que esté estable y que la herramienta no esté en contacto con ningún objeto o con el suelo.



ANTES DE ENCENDER

Compruebe que las protecciones estén bien ajustadas y apretadas y que dispone de los elementos de protección necesarios para la desbrozadora, como gafas, guantes, botas y protectores auditivos.

Desplace la máquina del sitio en que se ha realizado el llenado de gasolina.

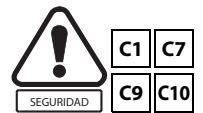
Póngase en una parte del terreno estable y plana. Asegúrese de que el capuchón de la bujía está colocado.



ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR

ARRANQUE EN FRIO

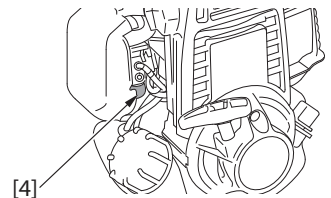
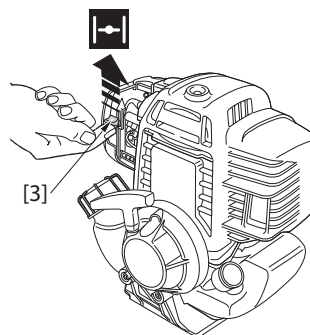
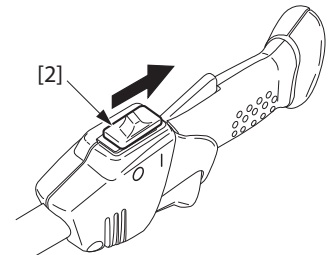
La máquina se considera fría si el motor no ha funcionado más de cinco minutos en los últimos 10 minutos anteriores a la puesta en marcha.



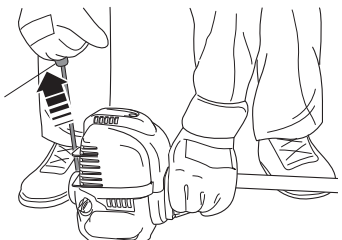
NOTA: Si la temperatura ambiente es demasiado cálida (verano), es posible que el motor arranque mejor sin el estérter.

PARA PONER EN MARCHA, PROCEDA COMO SIGUE:

1. Coloque el botón Marcha/Parada [2] en posición Marcha (START).
2. Ponga la palanca de estérter [3] en posición superior (cerrado).



3. Presione la bomba de cebado [4] varias veces hasta que esté llena de combustible. Aunque la bomba de cebado [4] se presione demasiadas veces, el exceso de combustible regresará al depósito de combustible. Si la bomba de cebado [4] no se presiona lo suficiente, el motor no podrá arrancar.
4. Tire ligeramente del asa del lanzador [5] hasta que sienta una resistencia.
5. Tire luego enérgicamente hasta que arranque el motor.
6. Cuando el motor empieza a arrancar, retroceda la palanca del estérter [2] a la posición inferior.



ATENCIÓN:

- No tire del asa del lanzador mientras la cuerda no se haya desenrollado completamente.
- No deje que el asa del lanzador vuelva brutalemente contra el motor, hacer que vuelva ligeramente para evitar cualquier daño en el arrancador.

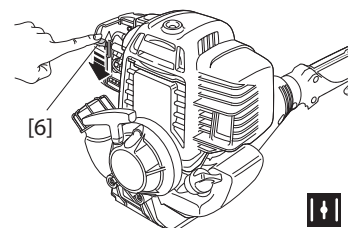
NOTA: Tire siempre de manera fuerte del asa del lanzador, pues en caso contrario no habrá suficientes chispas en la bujía y el motor no se encenderá.

No coloque el pie ni la rodilla en el tubo de transmisión para sujetar la máquina, puesto que hay riesgo de que se tuerza y por consiguiente que se estropee la máquina.

ARRANQUE EN CALIENTE

La máquina se considera "caliente" si el motor ha funcionado más de cinco minutos en los últimos diez minutos que preceden la puesta en marcha.

El método de arranque en caliente es idéntico al arranque en frío, excepto que no es preciso utilizar el estérter [6] (tiene que quedar en posición inferior).



NOTA: Si tiene dificultades para volver a arrancar un motor caliente, proceda de la siguiente manera:

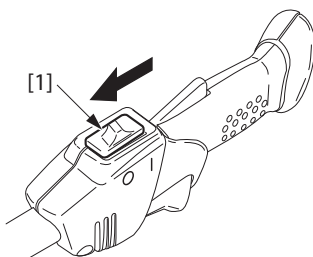
1. Ponga el motor en posición OFF (apagado) (O).
2. Asegúrese que la palanca del estrangulador esté en posición ON (encendido).
3. Mantenga la palanca del acelerador (disparador de potencia) enteramente presionado.
4. Tire 3 a 5 veces la manija del arrancador y suelte la palanca del acelerador (disparador de potencia).
5. Arranque el motor remitiéndose a los procedimientos descritos más arriba.

ATENCIÓN:

- Asegúrese que el interruptor del motor esté en posición OFF (apagado) (O).
- Si se realiza esta operación con el interruptor del motor en la posición ON, es posible que las cuchillas de corte flexibles giren cuando se arranque el motor, pudiendo ocasionar heridas personales.

PARADA DEL MOTOR

1. Para detener el motor, pasar el botón Marcha / Parada a la posición parada (STOP) [1].
2. Este mando también permite apagar la máquina en caso de emergencia.



ADVERTENCIA

No olvide que la herramienta de corte sigue girando por inercia incluso con el motor apagado.

USO

POSICIÓN DE TRABAJO

ADVERTENCIA

Cuando haga manipulaciones con la máquina, tenga cuidado con no impactar la herramienta de corte y mantenga el cabezal alejado del cuerpo.

Mantenga la máquina cortabordes bien agarrada por los dos puños, como indicado en [3].



ATENCIÓN:

- Durante el trabajo, deje siempre que el motor vuelva al ralentí entre las operaciones. Largos periodos de uso a régimen máximo sin carga (sin resistencia de la herramienta contra la vegetación), pueden deteriorar el motor de manera irremediable.

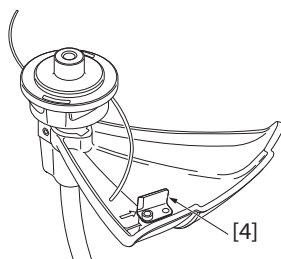
Este cortabordes está destinado a completar el trabajo de un cortacésped. Es muy práctico y eficaz para cortar la hierba a lo largo de los muros o cercados, alrededor de los árboles y postes o las superficies pequeñas o no planas por donde no puede pasar el cortacésped.

ADVERTENCIA

Verifique que la cuchilla cortahilo [4] está bien fijada en la protección del sistema de corte.

LONGITUD DEL HILO

A la velocidad de rotación máxima, presione suavemente las cuchillas de corte contra el suelo. Repita la operación hasta obtener la buena longitud.

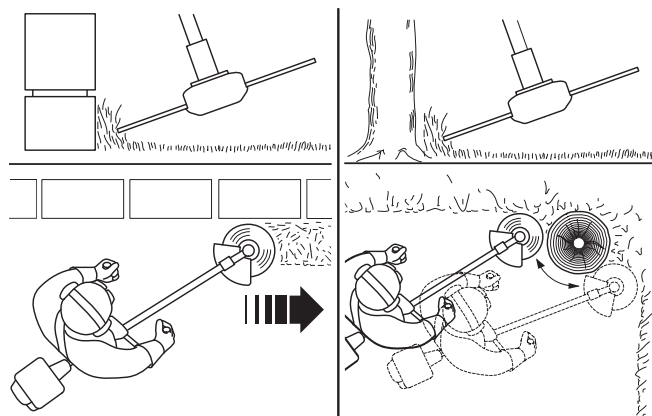


CORTE

El hilo de nylon permite el corte nítido de la hierba, sin deteriorar la corteza de los árboles y sin impacto violento de una herramienta rígida contra una superficie dura.

Sin embargo, se recomienda no insistir en estas partes, principalmente para las plantas jóvenes frágiles y para evitar un desgaste demasiado rápido del hilo.

Proceda por etapas para los recortes, inclinando ligeramente el cabezal. Para las superficies mayores, mantenga el cabezal horizontal y efectúe un movimiento lateral alternativamente de derecha a izquierda y de izquierda a derecha.



ATENCIÓN:

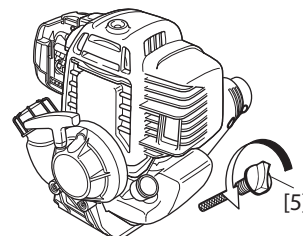
- No apoye la parte inferior del cabezal en el suelo, pues se estropearía él y también la hierba.

MANTENIMIENTO

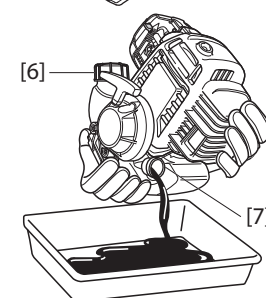
CAMBIO DE ACEITE DEL MOTORE

NOTA: Drene le aceite estando le motore caliente para asegurar un drenaje rápido y completo.

1. Compruebe que la tapa del depósito de combustible [6] esté apretada.

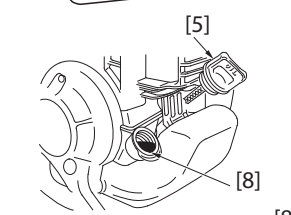


2. Retire la tapa del orificio de llenado de aceite [5] y drene le aceite en le recipiente del aceite inclinando le motor hacia le cuello del orificio de llenado de aceite [7].

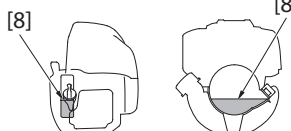


3. Añada le aceite recomendado y compruebe le nivel de aceite [8] (véase página 6).

Capacidad del depósito de aceite	0,08 l (80 cm³)
Aceite recomendado	SAE 10W-30



4. Ponga la tapa del orificio de llenado de aceite [5].



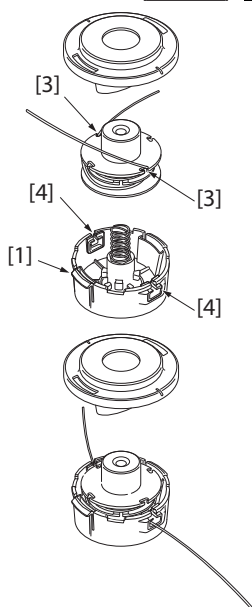
ATENCIÓN:

- Lávese las manos con agua y jabón después de haber manipulado aceite usado.

NOTA: Descarte le aceite de motor usado de una manera que sea compatible con le medio ambiente. Sugerimos que lo lleve en un recipiente cerrado a su sitio de eliminación de residuos. No lo tire en le recipiente de basura ni lo vierta en la tierra.

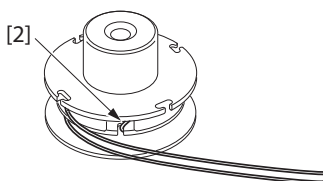
CAMBIO DEL HILO

1. Pulse las lengüetas [1] situadas a ambos lados del cabezal para abrirlo.
2. Saque la bobina y retire el resto de hilo.
3. Prepare 3 metros de hilo de 2,4 mm de Ø, dóblelo en dos partes iguales.
4. Coloque la doblez del hilo en la muesca [2] de la bobina y envuelva el hilo girando en el sentido indicado.
5. Engrane los extremos en dos muescas opuestas [3] (deje que sobrepase 10 cm de hilo).
6. Vuelva a colocar la bobina en su alojamiento pasando los hilos por los dos orificios laterales [4].
7. Monte la tapa.



ATENCIÓN:

- Utilice siempre el hilo de diámetro recomendado en la tabla de especificaciones técnicas.
- Un hilo de sección muy fuerte perjudicaría el rendimiento del motor generando una carga demasiado importante y rebajando así la calidad del trabajo.



ADVERTENCIA

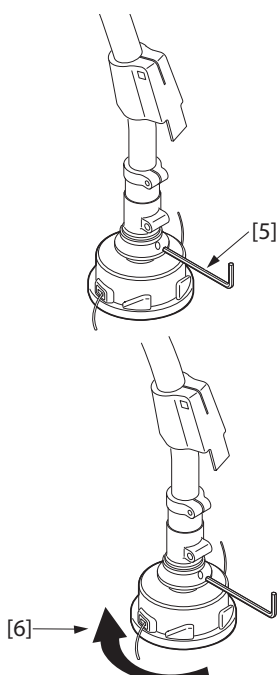
No cambie nunca el hilo de nylon por hilo de otro tipo como alambre.

Para evitar lesiones personales graves, desconecte el capuchón de la bujía para que no pueda producirse un arranque accidental.

Utilice unos guantes gruesos para protegerse las manos cuando sustituya las cuchillas de corte flexibles.

DESMONTAJE DE LAS CUCHILLAS DE CORTE FLEXIBLES

1. Bloccare la testa con la chiave esagonale in dotazione [5].
2. Desatornille las cuchillas de corte flexibles (girándolas hacia la derecha) [6].
3. Para volver a montar las cuchillas de corte flexibles, proceda en el orden inverso al del desmontaje.



REGLAJE DEL CARBURADOR

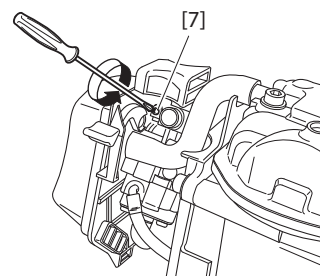
MÉTODO

Arranque el motor y deje que funcione hasta la temperatura de utilización.

Gire acto seguido el tornillo de ralentí [7] a derecha o izquierda según el reglaje a obtener.

Ralentí	3 100 ±200 min ⁻¹ (rpm)
---------	------------------------------------

NOTA: Para cualquier reglaje, use la tabla de valores del margen.



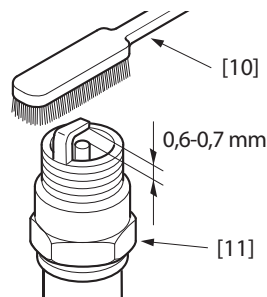
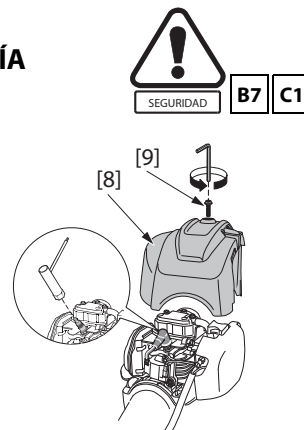
MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO

1. Para acceder a la bujía, hay que sacar la tapa superior del motor [8]. Destornille el tornillo [9] con la llave hexagonal suministrada.

NOTA: Bajo el capó del motor se encuentran piezas calientes y móviles (volante magnético). No use nunca la cortabordes sin capó.

2. Saque el capuchón y destornille la bujía con la llave suministrada.
3. Limpie los electrodos con un cepillo metálico [10] para eliminar los depósitos de calamina.
4. Si los electrodos presentan signos de desgaste, cambie la bujía [11] por otra nueva, que tenga las mismas características.
5. Verifique la separación de los electrodos con un juego de láminas de espesor. Cuando se necesite algún reglaje, tuerza con mucho cuidado el electrodo lateral.
6. Enrosque la bujía a mano hasta que se pegue a su asiento.
7. Para una bujía nueva, dé 1/2 vuelta suplementaria con la llave para bujías. Si reinstala la misma bujía, 1/8 a 1/4 de vuelta es suficiente.

PAR DE APRIETE: 11,8 N·m (1,2 kgf·m)



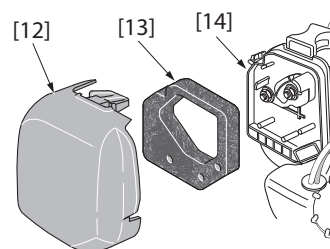
ATENCIÓN:

- Una bujía mal apretada puede recalentarse y deteriorar el motor. Apretando la bujía de manera excesiva o de través, se deteriora el bloque motor irremediablemente.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

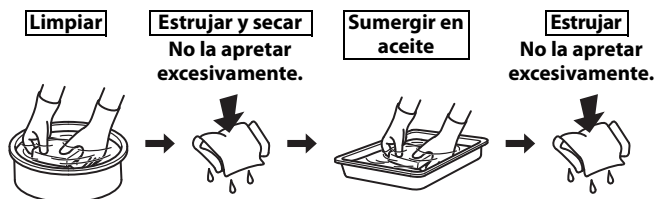
El elemento filtrante de espuma debe limpiarse regularmente para evitar que las impurezas entren en el motor y provoquen un desgaste prematuro. Un filtro de aire sucio disminuye la potencia del motor y aumenta el consumo de carburante.

1. Abra el capó del filtro de aire [12] y saque el elemento filtrante [13] del portafiltro [14].



DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

- Límpielo con agua jabonosa caliente o disolvente inflamable y deje secar.
- Sumerja el elemento en aceite motor limpio y presione para extraer lo que sobre.



- Coloque el elemento de espuma y el capó del filtro.

CALENDARIO DE MANTENIMIENTO

Mantenimiento a efectuar en los intervalos indicados en horas de funcionamiento o periodos, reteniendo el intervalo más corto.		Periodicidad			
		A cada uso	Cada 3 meses o 25 horas	Cada 6 meses o 50 horas	Cada año o 100 horas
Elemento	Intervención				
Aletas de refrigeración motor	Limpiar				
Estado de la herramienta y del protector	Verificar				
Alrededores del cabezal	Limpiar				
Funcionamiento del botón de parada	Verificar				
Funcionamiento del gatillo de gas	Verificar				
Ralentí / embrague	Verificar				
Elemento de filtro de aire	Verificar				
	Limpiar		(1)		
Caja de filtro de aire	Limpiar		(1)		
Alrededores de la bujía	Limpiar				
Bujía	Verificar				
	Limpiar				
Alrededores del carburador	Limpiar				
Circuito de gasolina	Verificar	Cada 2 años (cambiar si es preciso) (2)			
Filtro de gasolina	Verificar				(2)
Resorte y patines de embrague	Verificar			(2)	
Ralentí	Verificar				(2)
	Cambiar				(2)
Aceite motor	Verificar				
	Cambiar	Cambiar el aceite al cabo de 10 horas y luego cada 6 meses o 50 horas			
Depósito de carburante	Limpiar				
Holgura en las válvulas	Ajustar				(2)
Tornillos y tuercas	Verificar/Apretar				

(1) Limpie con más frecuencia en medio polvoriento.

(2) El mantenimiento de estos puntos debe confiarse a un concesionario de servicio.

Problema	Causa probable	Página
El motor no enciende.	1. No hay gasolina.	5
	2. El botón marcha / parada está en parada.	6
	3. El hilo de la bujía está mal fijado o desconectado.	8
	4. La bujía está defectuosa o los electrodos no están bien separados.	8
	5. El motor está ahogado. Saque la bujía, séquel con un trapo. Móntela.	8
	6. El filtro de gasolina está sucio, límpielo.	-
El encendido es difícil.	1. Hay impurezas en el depósito de gasolina o pérdida de gasolina.	5
	2. El filtro de aire está sucio.	8
	3. Hay agua en el depósito de gasolina y en le carburante.	-
	4. El respiradero en el tapón del depósito de gasolina está atascado.	-
El funcionamiento es irregular.	1. La bujía está defectuosa o los electrodos están mal separados.	8
	2. El filtro de aire está sucio.	8
El motor se recalienta anormalmente.	1. La separación de los electrodos de la bujía es incorrecta.	8
	2. El filtro de aire está sucio.	8
	3. Las aletas de refrigeración del motor están sucias.	-
	4. El nivel de aceite es insuficiente.	6
	5. La polea del lanzador tiene trozos de hierba, etc..	-
La máquina cortabordes vibra de manera excesiva.	1. Los tornillos del motor están mal apretados.	-

TRANSPORTAR Y ALMACENAMIENTO



TRANSPORTE

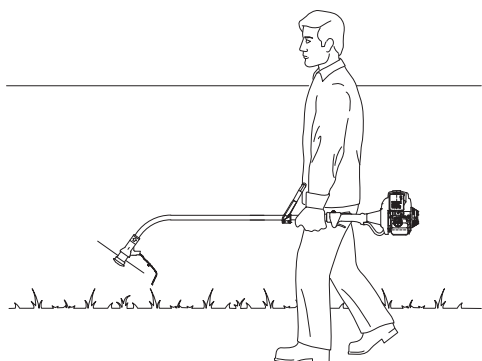
⚠ ADVERTENCIA

Para transportar la máquina cortabordes, hay que apagar sistemáticamente.

Para transportar la máquina, manténgala por el tubo de transmisión para que esté equilibrada.

Si la máquina debe transportarse a bordo de un vehículo, hay que estar seguros que está sujeta correctamente, con el fin de impedir cualquier movimiento.

Debe colocarse de manera que no provoque fuga de carburante.



PREPARACIÓN ANTES DE ALMACENAR

Cuando la máquina tenga que quedar sin trabajar durante un periodo superior a dos meses, es conveniente tomar las precauciones siguientes para guardarla:

- Vacíe el depósito de gasolina y encienda el motor hasta que se apague por sí solo.
- Desmonte la bujía y vierta en el cilindro algunas gotas de aceite (misma calidad que el utilizado en el motor).
- Tire suavemente del lanzador para repartir el aceite por las paredes del cilindro y del pistón, y vuelva a montar la bujía.
- Limpie toda la máquina, sacando especialmente los restos de vegetales que adhieran alrededor de la herramienta, en las aletas de refrigeración del motor y bajo las tapas.
- Ponga una pequeña capa de aceite normal, mediante un pincel, en las herramientas metálicas para prevenir la corrosión.
- Guarde la máquina en su embalaje, en un lugar seco y fresco.
- Si la máquina debe quedar guardada de pie, colóquela con el motor abajo y trate de que no caiga.

REUTILIZACIÓN DESPUÉS DEL ALMACENAMIENTO

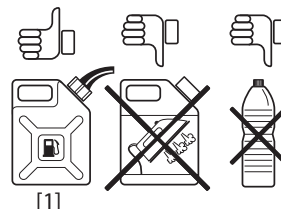
1. Retirar la bujía de encendido, verificar si está limpia y si la separación de los electrodos es correcta. Tirar del lanzador varias veces.
2. Se recomienda enroscar la bujía con la mano hasta el máximo y a continuación utilizar una llave para bujías para darle todavía de 1/8 a 1/4 de vuelta adicional.
3. Verificar el nivel y el estado de aceite del motor.
4. Llenar el depósito de gasolina y poner el motor en marcha.

NOTA: Si el cilindro está untado de aceite, el motor echará humo al arrancar pero eso es normal.

ALMACENAMIENTO DEL CARBURANTE

NOTA:

- La gasolina se oxidará y se deteriorará durante el almacenamiento. La gasolina vieja puede causar dificultades en el encendido y deja depósitos de goma que obstruyen el sistema de combustible. Si la gasolina en su cortacéspedes se deteriora durante el almacenamiento, el carburador y otros componentes del sistema de combustible podrían necesitar repararse o cambiarse.
- Tenga cuidado de utilizar contenedores específicamente diseñados para hidrocarburos [1]. Esto evitará que el combustible se contamine debido a la disolución de partículas del recipiente, lo que puede provocar fallos en el funcionamiento del motor.
- Almacenar el carburante al abrigo de la luz del día, en un local a temperatura constante (evitar los cobertizos de jardines).
- La garantía no cubre la obstrucción del carburador ni el endurecimiento de las válvulas debido a la utilización de gasolina pasada o sucia.
- La calidad del carburante sin plomo se altera con mucha rapidez (2 - 3 semanas en algunos casos); no utilice carburante de más de un mes. Almacene el mínimo estrictamente necesario para el consumo mensual.



ACCESORIOS

RECAMBIOS, CONSUMIBLES

Con la máquina se suministran varios accesorios, habiendo otros que están disponibles opcionalmente, según los modelos.

	UMS425E
	LEET
Desbroce y limpieza	
	72560-VL6-R11
	Estándar
Recambios	
	17211-Z0H-000
	Filtro de aire
	31915-Z0H-003
	Bujía de encendido
	28462-ZM3-003
	Arrancador del retroceso
Consumibles	
	08221-888-010MP
	Aceite de motor

⚠ ADVERTENCIA

Para su seguridad, está formalmente prohibido subir cualquier otro accesorio que el específicamente concebido para su modelo y tipo de cortabordes, alistado arriba.



ESPECIFICACIONES TÉCNICA

MODELO		UMS425E1
		LNET
CARACTERÍSTICAS GENERALES		
Código de descripción		HAGF
Funcione		Cortar bordes de hierba
Dimensiones L x A x A	mm	1 707 x 222 x 423
Peso en vacío (sin herramienta de corte, aceite de motor ni combustible)	kg	5,4
MOTOR		
Modelos		GX25T
Código de descripción		GCALT
Tipo		4 tiempos, árbol de levas superior, monocilindro
Cilindrada	cm ³	25,0
Ø int./Carrera	mm	35,0 x 26,0
Potencia neta* (SAE J1349)	kW/min ⁻¹ (rpm)	0,72 / 7000
Par motor neto* (SAE J1349)	N·m/min ⁻¹ (rpm)	1,0 / 5000
Régimen máximo	min ⁻¹ (rpm)	10 000 MIN
Ralentí	min ⁻¹ (rpm)	3 100 ±200
Aceite motor		SAE 10W-30
Capacidad del depósito de aceite	ℓ (cm ³)	0,08 (80)
Gasolina		Sin plomo
Capacidad del depósito de gasolina	ℓ (cm ³)	0,58 (580)
Encendido		Encendido magneto transistorizado
Marca y tipo de bujía		NGK CMR5H
Carburador		Membrana
Velocidad de rotación de la herramienta de corte	min ⁻¹ (rpm)	7 000
Longitud del hilo de nylon con Ø 2,4 mm (standard)	m	3
Emisiones de dióxido de carbono (CO2)**		Consulte "Lista de información sobre CO2" en www.honda-engines-eu.com/co2

* La clasificación de potencia del motor al que se hace referencia en este documento corresponde a la potencia producida neta probada en un motor a la venta para el modelo GX25T y medida de acuerdo con la norma SAE J1349 a 7 000 min⁻¹(rpm) (potencia neta), e SAE J1349 a 5 000 min⁻¹(rpm) (par motor neto). Los motores de fabricación en serie pueden ofrecer valores distintos. La potencia producida real para el motor instalado en la máquina final variará dependiendo de numerosos factores, entre ellos la velocidad de funcionamiento del motor durante su utilización, las condiciones medioambientales, el mantenimiento y otras variables.

**La medición del CO2 es el resultado de probar en condiciones de laboratorio a lo largo de un ciclo de ensayos fijos un motor (de origen) representativo del tipo de motor (familia de motores), sin que ello constituya garantía implícita o expresa del rendimiento de un motor en particular.

		UMS425E1
		LNET
Nivel de presión acústica equivalente en los oídos del operador (según la norma ISO 22868)	dB(A)	96
Incertidumbre de medida	dB(A)	1
Nivel de potencia medida sonido (según la norma ISO 22868)	dB(A)	105
Incertidumbre de medida	dB(A)	1
Nivel de potencia acústica garantizada (según la directiva 2000/14/CE)	dB(A)	109
Nivel de vibraciones (según la norma EN ISO22867: 2008, EN 12096: 1997) equivalente	m/s ²	7 (D / T)
Incertidumbre de medida	m/s ²	2,8

NOTA

Major Honda distributor addresses

Adresses des principaux concessionnaires Honda

Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler

Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa

Adressen van Honda-importeurs

Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at
✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES

(Estonia/Latvia/
Lithuania)

NCG Import Baltics OU
Meistri 12
13517 Tallinn
Harju County Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV Scanlink Ltd
Montazhnikov lane 4th, 5-16
Minsk 220019
Republic of Belarus
Tel.: +375172349999
Fax: +375172380404
✉ honda@jpmotors.lt

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
http://www.honda.be
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd
Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgaria
Tel.: +3592 423 5879
Fax: +3592 423 5879
http://www.hondamotor.bg
✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
✉ info@honda-as.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd
Cyprus - Nicosia
Vasilias 18 2232 Latsia
Tel.: 0035799490421
✉ info@powerlinecy.com
http://www.powerlinecy.com

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka
Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DENMARK

TIMA A/S
Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
http://www.tima.dk

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd
Division Produit d'Equipement
Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
http://www.honda.fr
✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

**Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.**
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
http://www.honda.de
✉ info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.
92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.
Kamaraerdel ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

**Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -
Honda Division**
Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA

AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
✉ info@honda-as.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**
New Street in San Gwakk Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment
Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
http://www.ariespower.pl
http://www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

**GROW Produtos de Força
Portugal**
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
http://www.grow.com.pt
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL
Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
✉ info@honda-as.com

SLOVAK REPUBLIC

Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
http://www.honda.sk

SLOVENIA

AS Domžale Moto center d.o.o.
Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
http://www.honda-as.com
✉ info@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Clurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
http://www.hondaencasa.com

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**
Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
http://www.honda.se
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève**
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
http://www.honda.ch

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As**
Sekerpinar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
http://www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC
3, Bondarsky Alley,
Kyiv, 04073, Ukraine
Tel.: +380 44 537 25 76
Fax: +380 44 501 54 27
✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

Portugués (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2. representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as exigências relevantes da: * Diretiva 2006/42/CE de máquina * Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética * Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior * Diretiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto: Aparelho b) Função: corte de relva c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica 4. Referência às normas aplicadas 5. Diretiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 7. Data	Polish (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niziej podpisuję "2. reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia: * Dyrektywa 2006/42/WE Kompatybilności elektromagnetycznej * Dyrektywa 2000/14/WE – 2005/88/WE ograniczająca stosowanie niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Produkt: Podciśniarka krawędziowa b) Funkcja: ścinanie trawy c) Model d) Typ e) Numer seryjny 3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 4. Odniesienie do zastosowanych norm 5. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Data	Polish (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niziej podpisuję "2. reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia: * Dyrektywa 2006/42/WE Kompatybilności elektromagnetycznej * Dyrektywa 2000/14/WE – 2005/88/WE ograniczająca stosowanie niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Produkt: Podciśniarka krawędziowa b) Funkcja: ścinanie trawy c) Model d) Typ e) Numer seryjny 3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 4. Odniesienie do zastosowanych norm 5. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Data	Portugués (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2. representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as exigências relevantes da: * Diretiva 2006/42/CE de máquina * Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética * Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior * Diretiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto: Aparelho b) Função: corte de relva c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica 4. Referência às normas aplicadas 5. Diretiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 7. Data	Portugués (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2. representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as exigências relevantes da: * Diretiva 2006/42/CE de máquina * Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética * Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior * Diretiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto: Aparelho b) Função: corte de relva c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 4. Odniesienie do zastosowanych norm 5. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Data	Portugués (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2. representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as exigências relevantes da: * Diretiva 2006/42/CE de máquina * Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética * Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior * Diretiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto: Aparelho b) Função: corte de relva c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 4. Odniesienie do zastosowanych norm 5. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Data	Portugués (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2. representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as exigências relevantes da: * Diretiva 2006/42/CE de máquina * Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética * Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior * Diretiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto: Aparelho b) Função: corte de relva c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 4. Odniesienie do zastosowanych norm 5. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Data	Portugués (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2. representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as exigências relevantes da: * Diretiva 2006/42/CE de máquina * Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética * Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior * Diretiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto: Aparelho b) Função: corte de relva c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 4. Odniesienie do zastosowanych norm 5. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Data	Portugués (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2. representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as exigências relevantes da: * Diretiva 2006/42/CE de máquina * Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética * Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior * Diretiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto: Aparelho b) Função: corte de relva c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 4. Odniesienie do zastosowanych norm 5. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Data	Portugués (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2. representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as exigências relevantes da: * Diretiva 2006/42/CE de máquina * Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética * Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior * Diretiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto: Aparelho b) Função: corte de relva c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 4. Odniesienie do zastosowanych norm 5. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Data
--	---	---	---	--	--	--	--	--	--

Lietuvių kalba (Lithuanian) EB deklaracija deklaruojanti 1. Žemiau pasirašęs, p. 2. atsistovėjantis gamintojas, deklaruoja, kad žemiau aprašytą mašiną atitinka visas išvardintų direktyvų reikalavimus. * Reikalavimai dalyje 2006/42/EB * Direktyva 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo * Trūkšimo laukio direktyva 2000/14/EB – 2005/88/EE * Direktyva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo a) Gamintojas: Trimeris žolės b) Funkcija: žolės pjovimas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 4. Nuoroda į taikytus standartus 5. Trūkšimo laukio direktyva a) Išmatuotas garso galimumo lygis b) Garantuojamas garso galimumo lygis c) Trūkšimo parametras d) Tipas e) Registracija išsilaigia 6. Viena	Български (Bulgarian) EO декларация за съответствие 1. Допълнителният п. 2, представяващ производителя, с настоящото декларирам, че машината, описана по-долу, отговаря на всички технически изисквания на п. 2 на настоящата декларация. * Директива 2014/30/ЕС за Електромагнитна съвместимост * Директива 2000/14/ЕО – 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничението за употреба на някои определени опасни вещества в електрическите и електронните оборудване 2. Описание на машината a) Продукт: Машина за косене на трева b) Функция : косене на трева c) Модел d) Тип e) Серийн номер 3. Производител и отговорник за съставяне на техническа документация 4. Препратка към приложените стандарти 5. Декларация относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Умерена звукова мощност b) Гарантирано звукова мощност c) Регистрирано звукова мощност d) Препратка за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 6. Място на изготвяне 7. Дата на изготвяне	Isirskali (Croatian) EB Samnaimenovanje 1. Uopćenim p. 2, ja sam proizvođač, kojime ispisuje ovaj list, deklariram da mašina ispunjava sve važne tehničke zahtjeve. * Propis za strojeve 2006/42/EK * Propis za strojeve 2014/30/EU na elektromagnetsku kompatibilnost * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u električnim i elektronskim opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod: Trimer b) Funkcionalnost : rezanje trave c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 4. Referencija na primijenjene standarde 5. Propis o bud na okovrenome a) Izmjerenja jačina zvuka b) Jamčeno jačina zvuka c) Jamčeno jačina zvuka d) Primenjena zvukovna snaga e) Obavljeno ispitivanje 6. U Datum 7. Datum	Норск (Norwegian) EF- Samsvareklæring 1. Undertegnet, 2. representanter produsenten og harvet relevant informasjon til følgende forskrifter. * Direktiv 2006/42/EF om mekanisk sikkerhet * Direktiv 2014/30/EU om Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF – 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt: Grass trimmer b) Funksjon: Klippe gress c) Modell d) Type e) Seriennummer 3. Produsent og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 4. Henvisning til brukte standarder 5. Utendørs direktiv far støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldende kjøretøykropp/sammekrog 7. Dato	Isirskali (Croatian) EB Izjava o skladnosti 1. Proizvođač, kojime ispisuje ovaj list, deklariše da mašina ispunjava sve važne tehničke zahtjeve. * Propis za strojeve 2006/42/EK * Propis za strojeve 2014/30/EU na elektromagnetsku kompatibilnost * Propis o buci na otvorenome 2000/14/EF – 2005/88/EF * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u električnim i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod: Trimer b) Funkcionalnost : rezanje trave c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 4. Referencija na primijenjene standarde 5. Propis o bud na okovrenome a) Izmjerenja jačina zvuka b) Jamčeno jačina zvuka c) Jamčeno jačina zvuka d) Primenjena zvukovna snaga e) Obavljeno ispitivanje 6. U Datum 7. Datum	Isirskali (Croatian) EB Samnaimenovanje 1. Uopćenim p. 2, ja sam proizvođač, kojime ispisuje ovaj list, deklariram da mašina ispunjava sve važne tehničke zahtjeve. * Propis za strojeve 2006/42/EK * Propis za strojeve 2014/30/EU na elektromagnetsku kompatibilnost * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u električnim i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod: Trimer b) Funkcionalnost : rezanje trave c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 4. Referencija na primijenjene standarde 5. Propis o bud na okovrenome a) Izmjerenja jačina zvuka b) Jamčeno jačina zvuka c) Jamčeno jačina zvuka d) Primenjena zvukovna snaga e) Obavljeno ispitivanje 6. U Datum 7. Datum	Isirskali (Croatian) EB Samnaimenovanje 1. Uopćenim p. 2, ja sam proizvođač, kojime ispisuje ovaj list, deklariram da mašina ispunjava sve važne tehničke zahtjeve. * Propis za strojeve 2006/42/EK * Propis za strojeve 2014/30/EU na elektromagnetsku kompatibilnost * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u električnim i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod: Trimer b) Funkcionalnost : rezanje trave c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 4. Referencija na primijenjene standarde 5. Propis o bud na okovrenome a) Izmjerenja jačina zvuka b) Jamčeno jačina zvuka c) Jamčeno jačina zvuka d) Primenjena zvukovna snaga e) Obavljeno ispitivanje 6. U Datum 7. Datum	Isirskali (Croatian) EB Samnaimenovanje 1. Uopćenim p. 2, ja sam proizvođač, kojime ispisuje ovaj list, deklariram da mašina ispunjava sve važne tehničke zahtjeve. * Propis za strojeve 2006/42/EK * Propis za strojeve 2014/30/EU na elektromagnetsku kompatibilnost * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u električnim i elektronskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod: Trimer b) Funkcionalnost : rezanje trave c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 4. Referencija na primijenjene standarde 5. Propis o bud na okovrenome a) Izmjerenja jačina zvuka b) Jamčeno jačina zvuka c) Jamčeno jačina zvuka d) Primenjena zvukovna snaga e) Obavljeno ispitivanje 6. U Datum 7. Datum
---	--	--	---	--	--	--	--

HONDA